



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/3
18 June 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十一届会议
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴
临时议程*项目 1.7、9 和 13

科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议报告

目 录

项目	页次
项目 1. 会议开幕.....	3
项目 2. 选举主席团成员、通过议程和组织事项.....	3
A. 与会情况	4
B. 选举主席团成员	7
C. 通过议程	8
D. 工作安排	9
E. 会议期间工作组的工作.....	9
项目 3. 根据《2011-2020年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法，以及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）协作的问题、方式和备选办法	10
项目 4. 《全球生物多样性展望》：第四版的编制情况	11
项目 5. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况	12

* UNEP/CBD/COP/11/1。

项目 6.	海洋和沿海生物多样性.....	14
6.1	具有生态和生物重要意义的海洋区域.....	14
6.2	解决人类活动，包括珊瑚白化、海洋酸化、渔业和海底噪音对海洋和沿海生物多样性的不利影响.....	16
6.3	海洋空间规划、海洋保护区以及海洋和沿海区域环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则.....	16
项目 7.	生物多样性和气候变化.....	18
7.1	关于将相关“降排+”保障措施用于生物多样性的建议，以及关于监测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响的可能指标和可能机制的建议	18
7.2	将生物多样性因素纳入气候变化相关活动，包括解决知识和信息方面的差距.....	18
7.3	地球工程：对生物多样性的影响以及管制机制的差距.....	20
项目 8.	全球植物保护战略：执行第 X/17 号决定取得的进展.....	21
项目 9.	全球植物分类倡议：经订正的全面能力建设战略草案.....	22
项目 10.	新问题和正在出现的问题.....	23
项目 11.	生物燃料和生物多样性：执行第 X/37 号决定取得的进展	24
项目 12.	奖励措施：执行第 X/44 号决定取得的进展.....	25
项目 13.	关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告.....	25
项目 14.	其他事项.....	26
项目 15.	通过报告.....	26
项目 16.	会议闭幕.....	26
附录 1	气候公约秘书处的发言.....	27
附件	科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议通过的建议	29

项目 1. 会议开幕

1. 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十六次会议 2012 年 4 月 30 日至 5 月 5 日在国际民用航空组织（国际民航组织）总部举行。

项目 2. 选举主席团成员、通过议程和组织事项

2. 2012 年 4 月 30 日上午 10 时 10 分，科咨机构主席 Senka Barudanović 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）宣布会议开幕。Barudanović 女士对与会者表示欢迎，并祝贺布劳略·费雷拉·德索萨·迪亚斯先生获任生物多样性公约执行秘书。她并感谢前任执行秘书艾哈迈德·朱格拉夫先生全力争取《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》获得通过。主席说，她将致力于最大限度地扩大科咨机构的贡献，办法是进一步加强科咨机构的科学基础以支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，同时并致力于强调生物多样性在解决可持续发展许多挑战方面的作用。因此，必须考虑科咨机构如何与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）进行互动。她并提醒科咨机构将在本次会议深入审查岛屿生物多样性方案，这是《公约》最后一项专题工作方案，也是多年工作方案中排定进行深入审查的最后议题。

3. 她表示，科咨机构还将审议海洋和沿海生物多样性所涉各种问题。秘书处正在举办一系列区域研讨会，以说明符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域。科咨机构将利用这些研讨会提供的科学信息编写报告，说明具有重要生态或生物意义的区域，供缔约方大会第十一届会议审议。此外，科咨机构也将处理生物多样性和气候变化之间的相互联系，因为气候变化正在迅速成为对生物多样性的主要威胁。同时，适应气候变化和减缓气候变化措施为实现《生物多样性公约》各项目标提供了机会，本次会议将讨论如何将生物多样性方面的考虑纳入与气候变化相关的活动，以及关于弥合有关信息和知识差距方式的建议。

4. 她感谢提供资助的各国政府，它们的捐助使专家们能够参加闭会期间举行的各种会议，并特别感谢欧洲联盟、德国、挪威和西班牙赞助来自发展中国家的与会者出席本次会议。她还感谢主席团成员和执行秘书，并感谢各国政府和组织赞助了它们的代表，以及各位专家自愿贡献时间，参加并推动《公约》规定的工作。

5. 生物多样性公约执行秘书迪亚斯先生对与会者表示欢迎，他指出，会议的审议工作应侧重于对需要解决的科学和技术问题提供指导，以实现爱知生物多样性目标和有效促进各国执行《2011—2020 年生物多样性战略计划》。必须依照缔约方在第 18 条中所作承诺，促进开展更有效的技术和科学合作。在这方面，他热烈欢迎主席倡议组织一次圆桌讨论，讨论如何切实促进技术和科学合作，以支持《公约》的执行工作。还亟需为生态系统发挥功能、其提供物品和服务的能力，并为人类生计和福祉而取得关于丧失生物多样性的后果的更完善的科学证据。需要为爱知生物多样性目标建立一个持续监测系统，这需要所有缔约方和合作伙伴进一步作出承诺和参与。这需要经常对生物多样性进行系统性的观察，提出解决办法，并对信息进行管理，以便将这些信息用于开展评估并据此制定指标，改进现有的模式，并作出更好的预测。他欢迎最近设立了政府间科学政策平台，这将有助于开展评估，创造知识，促进能力建设，发展政策支持工具和方法，从而协助《公约》规

定的工作。应该认真思考科咨机构和政府间科学政策平台如何切实地和务实地开展协作和互动，使生物多样性得到保护。他最后，需要更好地整合《公约》的工作方案和各项跨领域倡议，同时探讨《公约》进程内部以及与其他公约的协同作用，特别是将生物多样性纳入其他部门的机会。

A. 与会情况

6. 下列缔约方和其他国家政府的代表出席了会议：

安哥拉	库克群岛	印度
安提瓜和巴布达	克罗地亚	伊拉克
阿根廷	古巴	爱尔兰
澳大利亚	塞浦路斯	牙买加
奥地利	捷克共和国	日本
阿塞拜疆	刚果民主共和国	约旦
孟加拉国	丹麦	肯尼亚
白俄罗斯	多米尼克	基里巴斯
比利时贝宁	多米尼加共和国	科威特
不丹	厄瓜多尔	吉尔吉斯斯坦
波斯尼亚和黑塞哥维那	埃及	老挝人民民主共和国
博茨瓦纳	爱沙尼亚	黎巴嫩
巴西	埃塞俄比亚	利比里亚
保加利亚	欧洲联盟	立陶宛
布基纳法索	芬兰	马达加斯加
布隆迪	法国	马来西亚
柬埔寨	格鲁吉亚	马里
喀麦隆	德国	马绍尔群岛
加拿大	加纳	毛里塔尼亚
中非共和国	格林纳达	墨西哥
乍得	危地马拉	密克罗尼西亚联邦
智利	几内亚	摩洛哥
中国	海地	莫桑比克
哥伦比亚	冰岛	缅甸
科摩罗		

瑙鲁	萨摩亚	多哥
尼泊尔	沙特阿拉伯	特立尼达和多巴哥
荷兰	塞内加尔	突尼斯
新西兰	塞尔维亚	土耳其
尼日尔	塞舌尔	土库曼斯坦
尼日利亚	新加坡	乌干达
挪威	所罗门群岛	乌克兰
阿曼	索马里	大不列颠及北爱尔兰联合王国
巴基斯坦	南非	坦桑尼亚联合共和国
帕劳	西班牙	美利坚合众国
秘鲁	斯里兰卡	乌拉圭
菲律宾	苏丹	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
大韩民国	苏里南	越南
摩尔多瓦共和国	瑞典	也门
俄罗斯联邦	瑞士	赞比亚
卢旺达	塔吉克斯坦	津巴布韦
圣基茨和尼维斯	泰国	
圣卢西亚	东帝汶	

7. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构观察员也出席了会议：

关于养护黑海、地中海和毗连大西洋海域
鲸目动物的协定

加勒比海洋保护区网络和论坛

保护欧洲野生生物和自然环境公约（伯尔
尼公约）

养护野生动物移栖物种公约

联合国粮食及农业组织（粮农组织）

粮农植物遗传资源国际条约

保护欧洲森林部长级会议

奥斯巴委员会东北大西洋海洋环境保护委
员会

南太平洋常设委员会

拉姆塞尔湿地公约

全球环境基金（全环基金）科学和技术咨
询小组

世界银行

联合国环境规划署

联合国开发计划署

联合国海洋事务和海洋法司

联合国大学高等研究所

8. 下列方面也派观察员出席了会议：

African Indigenous Women Organization
(Nairobi)

Agence française des Aires Marines
Protégées

Andes Chinchasuyo, Animal Welfare
Institute

ASEAN Centre for Biodiversity

Association québécoise pour la promotion
de l'éducation relative à l'environnement

Biosphere

BirdLife International

Botanic Gardens Conservation International

CAB International

Canadian Biotechnology Action Network

CBD Alliance

Centre for International Sustainable
Development Law

Collège International Marie de France

College of the Atlantic, Concordia
University (Canada)

Congruence LLC, Conservation
International

Council of Europe

DIVERSITAS, EcoNexus

ECOROPA

ETC Group

Federation of German Scientists

Forest Peoples Programme

Friends of the Earth - U.S.

Fur Institute of Canada

Glacialis Production

Global Biodiversity Information Facility

Global Forest Coalition

Global Island Partnership

Greenpeace International, Grupo de
Ecología y Conservación de Islas

Guanacaste Dry Forest Conservation Fund

Institute for Biodiversity Network

Instituto de Estudos do Comércio e
Negociacoes Internacionais

International Association of Oil and Gas
Producers

International Center for Technology
Assessment

International Collective in Support of Fish
Workers

International Union of Forest Research
Organizations

Island Conservation

IUCN - International Union for
Conservation of Nature

Japan Civil Network for the UN Decade on
Biodiversity

Japan Environmental Lawyers' Federation
(JELF)

Japan Wildlife Research Center

John Abbott College

Les amis de la montagne

Marine Conservation Biology Institute

McGill University

Metis National Council

Missouri Botanical Garden

Natural History Museum

NatureServe, Observatoire de l'Écopolitique
Internationale

Ocean Bio-geographic Information System
(OBIS SEAMAP)

RARE Conservation

Royal Botanic Garden of Edinburgh	Université de Montréal (Canada)
Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	Université de Sherbrooke
SNC-Lavalin Environment	Université du Québec à Montréal –UQAM
South Asia Co-operative Environment Programme	University of East Anglia
Tebtebba Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research & Education	University of Reading
The Nature Conservancy	University of Rome Sapienza
The Nature Conservation Society of Japan	USC – Canada
Royal Botanic Gardens, Kew	Wildlife Conservation Society
The Royal Society	World Federation for Culture Collections
TRAFFIC International	World Ocean Council
Universidad dos Açores	World Society for the Protection of Animals
	WWF International

B. 选举主席团成员

9. 根据科咨机构第十四和第十五次会议所作决定，科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议主席团由下列成员组成：

主席： Senka Barudanović 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）

副主席： Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）

Gabriele Obermayr 女士（奥地利）

Ole Hendrickson 先生（加拿大）

Ignatius Makumba 先生（赞比亚）

Maadjou Bah 先生（几内亚）

Larissa Maria Lima Costa 女士（巴西）

Floyd Homer 先生（特立尼达和多巴哥）

Nenenteiti Teariki-Ruatu 女士（基里巴斯）

Monyrak Meng 先生（柬埔寨）

10. 会议同意由 Monyrak Meng 先生（柬埔寨）担任会议的报告员。

11. 在 2012 年 5 月 5 日会议第 3 次全体会议上，科咨机构选举以下五名新成员，任期自第十六次会议结束时开始，至第十八次会议结束时为止，以取代奥地利、巴西、波斯尼亚和黑塞哥维那、柬埔寨和赞比亚的成员：

Jean-Patrick LeDuc 先生（法国）

Brigitte Baptiste 女士（哥伦比亚）

Ivna Vukšić 女士（克罗地亚）

Yousef Al-Hafedh（沙特阿拉伯）

Gemedo Dalle Tussie 先生（埃塞俄比亚）

12. 根据缔约方大会第十届会议期间举行的选举，Senka Barudanović 女士将留任科咨机构主席一职至缔约方大会第十一届会议结束。

C. 通过议程

13. 在 2012 年 4 月 30 日会议第 1 次全体会议上，科咨机构根据执行秘书经与主席团协商后编制的经口头订正的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/16/1/Rev.1），通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - 2.1 选举主席团成员；
 - 2.2 通过议程和工作安排。
3. 根据《2011-2020年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法，以及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台协作的问题、方式和备选办法。
4. 《全球环境展望》：第四版的编制情况。
5. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况。
6. 海洋和沿海生物多样性：
 - 6.1. 具有生态和生物重要意义的海洋区域；
 - 6.2. 解决人类活动对海洋和沿海生物多样性的不利影响；
 - 6.3. 海洋空间规划、海洋保护区以及海洋和沿海区域环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则。
7. 生物多样性和气候变化：
 - 7.1. 关于将相关“降排+”保障措施**用于生物多样性的建议，以及关于监测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响的可能指标和可能机制的建议；
 - 7.2. 将生物多样性因素纳入气候变化相关活动，包括解决知识和信息方面的差距；

** 关于联合国气候变化框架公约的相关决定和文件，“降排+”指的是：“减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量；以及发展中国家养护、可持续管理森林和加强森林碳储存的作用”。

- 7.3. 地球工程：对生物多样性的影响以及管制机制的差距。
8. 全球植物保护战略：执行第X/17号决定取得的进展。
9. 全球植物分类倡议：经订正的全面能力建设战略草案。
10. 新问题和正在出现的问题。
11. 生物燃料和生物多样性：执行第X/37号决定取得的进展。
12. 奖励措施：执行第X/44号决定取得的进展。
13. 关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告。
14. 其他事项。
15. 通过报告。
16. 会议闭幕。

14. 埃塞俄比亚代表团询问，恢复生态系统以及科咨机构第十五次会议的其他待决问题未出现在议程上的原因。秘书处答复说，这些事项将在缔约方大会第十一届会议上审议。

D. 工作安排

15. 在审议工作安排时，科咨机构面前有 UNEP/CBD/SBSTTA/16/1/Add.1/Rev.1 号文件附件一所载拟议的任务分配。
16. 科咨机构决定按照经订正的附加说明的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/16/Add.1/Rev.1）附件一中的规定，在第十六次会议期间成立两个不限成员名额工作组。

E. 会议期间工作组的工作

17. 根据科咨机构第 1 次全体会议的決定，第一工作组在 Maadjou Bah 先生（几内亚）和 Ole Hendrickson 先生（加拿大）主持下审议了：议程项目 4（全球环境展望：第四版的编制情况）、议程项目 7.1（关于将相关“降排+”保障措施用于生物多样性的建议，以及关于测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响的可能指标和可能机制的建议）、议程项目 7.2（将生物多样性因素纳入气候变化相关活动，包括解决知识和信息方面的差距）、议程项目 7.3（地球工程：对生物多样性的影响以及管制机制的差距）、议程项目 11（生物燃料和生物多样性：执行第 X/37 号决定取得的进展）、议程项目 12（奖励措施：执行第 X/44 号决定取得的进展）和议程项目 13（关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告）。工作组于 2012 年 4 月 30 日至 5 月 4 日举行了 10 场会议。工作组在 2012 年 5 月 4 日第十场会议上通过了工作组的报告。
18. 根据科咨机构第 1 次全体会议的決定，第二工作组在 Gabriele Obermayr 女士（奥地利）和 Larissa Maria Lima Costa 女士（巴西）的共同支持下举行会议，审议项目 5（岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况），项目 6.1（具有生态或生物重要意义的海洋区域），项目 6.2（解决人类活动对海洋和沿海生物多样性的不利影响），项目 6.3（海洋空间规划、海洋保护区以及海洋和沿海区域环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则），项目 8（全球植物保护战略：执行第 X/17 号决定取得的进展），项目 9（全球

生物分类倡议: 经订正的全面能力建设战略草案), 和项目 10 (与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题)。工作组于 2012 年 4 月 30 日至 5 月 4 日共举行了 8 场会议。工作组在 2012 年 5 月 4 日第八场会议上通过了工作组的报告。

19. 科咨机构在 2012 年 5 月 3 日第 2 次和 2012 年 5 月 5 日第 4 次全体会议上听取了各工作组共同主席的进度报告。

项目 3. 根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法, 以及与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台 (政府间科学政策平台) 协作的问题、方式和备选办法

20. 2012 年 4 月 30 日科咨机构第 1 次全体会议讨论议程项目 3。在审议该项目时, 科咨机构收到了执行秘书编写并经秘书处代表口头修正的根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法, 以及协作的问题、模式和备选办法的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2)。科咨机构还收到了关于确定生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的模式和体制安排的全体会议第二次会议的成果摘要的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/40)。

21. 联合国环境规划署 (环境规划署) 生物多样性股股长 Neville Ash 先生概述了确定生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台 (政府间科学政策平台) 的模式和体制安排的第二次全体会议的相关成果, 会议于 2012 年 4 月 16 日至 21 日在巴拿马的巴拿马城举行。

22. Ash 先生介绍说, 政府间科学政策平台由三个结构组成: 全体会议是决策机构, 联合国会员国均可加入, 主席团由一位主席和联合国各区域各一人的四位副主席以及其他五位官员组成, 和一个多学科专家组, 负责执行政府间科学政策平台的科学和技术职能。他说, 多学科专家组起初由来自联合国五个区域的五位成员组成, 但是建议未来逐渐走向反映生物地理区域的结构。将邀请同生物多样性和生态系统服务相关的各多边环境协定科学附属机构的主席作为观察员出席会议。

23. 会议还同意秘书处应设在德国波恩, 由环境规划署作为临时秘书处。他并解释说, 虽然职能、业务原则和体制安排已经制定, 但有些细节尚待最后确定。鉴于需要进行的工作量大, 政府间科学政策平台第一次全体会议可能在 2013 年初举行。这样工作参与者可以审议各附属机构会议、缔约方会议和与生物多样性和生态系统服务相关的多边环境协定会议的意见和建议。

24. 下列国家的代表发了言: 阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、中国、丹麦、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、加纳、危地马拉、几内亚、印度、日本、约旦、大韩民国、马来西亚、墨西哥、荷兰、尼日尔、挪威、大韩民国、南非、西班牙、苏丹、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和也门。

25. 梅蒂斯民族理事会、国际自然保护联盟和可持续未来能源工程会 (ETC Group) 的代表也发了言。

26. 经讨论后，主席请 Hesiquio Benitez Dias 先生（墨西哥）和 ToneSolhaug 女士（挪威）协助非正式小组审议对建议草案的修正提案。
27. 在 2012 年 5 月 3 日第二次全体会议上，Benitez Dias 先生向科咨机构报告了非正式小组的进展情况。听取进度报告后，科咨机构根据 Benitez Dias 先生提出的建议草案，恢复讨论议程项目 3。
28. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、加拿大、中国、丹麦、多米尼加共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、危地马拉、墨西哥、秘鲁、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。
29. 作为政府间科学政策平台临时秘书处的环境规划署的代表发了言。
30. 秘书处的法律顾问在回答问题时指出，依照《公约》第 23 条第 4(i)款的规定，缔约方大会可采取任何其他为实现《公约》目标所需进行的行动，因此，缔约方大会可决定《公约》如何与政府间科学政策平台等其他机构互动。此外，根据第 25 条第 3 款，缔约方大会也有权进一步决定科咨机构的职能和职权范围。因此，缔约方大会可确立科咨机构和政府间科学政策平台之间的互动模式。
31. 经交换意见后，核准了经口头订正的 建议草案并将其作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.6，供科咨机构正式通过。

科咨机构采取的行动

32. 科咨机构在其第 3 次全体会议上通过了建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.6，成为第 XVI/1 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 4. 《全球生物多样性展望》：第四版的编制情况

33. 在 2012 年 4 月 30 日第 1 场会议上，第一工作组在 Maadjou Bah 先生（几内亚）的主持下审议了项目 4。在审议该项目时，工作组面前有：执行秘书关于编制第四版《全球生物多样性展望》的计划的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3），以及对第三版《全球生物多样性展望》的编制和制作工作的评价（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1）以及第四版《全球生物多样性展望》传播战略草案（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/2）。
34. 秘书处代表在介绍该项目时提请注意缔约方大会第 X/2 号决定的第 17 (d) 段，该段请执行秘书制定一项计划供科咨机构在缔约方大会第十一届会议之前审议，以便在第五次国家报告基础上，利用主要的全球生物多样性指标和其他相关信息编制第四版《全球生物多样性展望》。据此编制的计划载于 UNEP/CBD/SBSTTA/16/3 号文件，该文件还概述了审查第三版《全球生物多样性展望》的编制和制作工作所产生各项要点。
35. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、哥伦比亚、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、日本、马来西亚、墨西哥、新西兰、挪威、南非、瑞典、瑞士、苏丹、泰国和乌干达。
36. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）的代表也发了言。
37. 国际生物多样性计划和生物多样性问题国际土著论坛的代表也发了言。

38. 瑞士代表表示，瑞士将为编制第四版《全球生物多样性展望》提供资金，日本代表表示，日本将把出版物翻译成日文。

39. 经交换看法后，主席表示，他将对执行秘书说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3）所载建议草案编制订正案文，其中反映出与会人员表示的观点和提交秘书处的书面意见，供随后举行的会议审议。

40. 工作组在 2012 年 5 月 2 日第 4 和第 5 场会议上讨论了建议草案的订正案文。

41. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、布基纳法索、加拿大、中国、哥伦比亚、丹麦、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、德国、印度、墨西哥、尼日尔、挪威、秘鲁、沙特阿拉伯、苏丹、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

42. 欧洲联盟代表要求将下列声明列入会议报告：

“缔约方和其他国家政府应及时为制订生物多样性指标提供财政捐助，这些指标将借鉴并继续开展生物多样性指标伙伴关系的工作，以期为 2010 年后的时期提供全球生物多样性指标，支持缔约方在国家生物多样性战略和行动计划框架内制定相应的国家指标（爱知目标 1-20）。因此，欧洲联盟支持环境规划署关于支持缔约方执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》、包括爱知生物多样性目标的建议。（关于财务机制：对全环基金第五次增资的审查和全环基金第六次增资需求的 UNEP/CBD/WG-RI/4/7 号文件第 14（H）段）。

“2011 年，欧洲联盟向 2011-2020 年生物多样性战略计划指标特设技术专家组提供了资助，今年正在向环境规划署提供财政资助，支持其继续开展生物多样性指标伙伴关系的工作。”

43. 国际生物多样性土著论坛代表也发了言。

44. 工作组同意将经过口头订正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.3 送交全体会议。

科咨机构采取的行动

45. 科咨机构在其第 2 次全体会议上通过了建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.3，成为第 XVI/2 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 5. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的执行情况

46. 在 2012 年 4 月 30 日第 1 场会议上，第二工作组在 Larissa Maria Lima Costa 女士（巴西）的共同主持下审议了项目 5。在审议该项目时，工作组面前有：执行秘书关于深入审查岛屿生物多样性工作方案实施情况深入审查的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/4），各缔约方、其他国家政府和组织所提供的关于深入审查岛屿生物多样性工作方案（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/3）以及关于“气候变化的综合影响和岛屿生物多样性工作方案范畴内应对活动”（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/4）在汇编和综合报告。

47. 应共同主席的邀请，塞舌尔气候变化和小岛屿发展中国家问题大使、尊敬的 Ronny Jumeau 发言。他说，宝贵和独一无二的岛屿生物多样性正以惊人的速度消失，岛屿上的鸟类物种灭绝率比大洲超过 187 倍以上，哺乳动物灭绝率比大洲高出 177 倍以上。这种损失率日益影响到可持续发展、包括消除贫穷的可选办法，并且削弱对气候变化的适应能力。尽管岛屿国家要求获得更多、更强有力的合作和支持，但它们在资源有限的情况下仍发挥着带头的作用。

48. 他向工作组通报，塞舌尔已在纽约联合国保存机构交存了《名古屋议定书》批准书，因而塞舌尔成为这样做的第一个岛屿国家，也是全世界这样做的第四个国家。塞舌尔还选择以国际市场利率进行借贷，用以建成若干新的岛屿以实现发展，而不是侵用其国家公园和自然保护区。另一个例子是帕劳，这个国家有大约 20,000 人，作为对“密克罗尼西亚挑战”的承诺的一部分，该国在 2011 年从绿色费（离境附加税）中拨出 140 万美元给帕劳保护区网络。

49. 岛屿生物多样性对有岛屿的所有国家都至关重要，不论其发展水平如何，他欢迎欧洲联盟关于欧洲联盟最外围地区和海外国家及领土的领土生物多样性和生态系统服务自愿计划，这是一个令人振奋的信号，表明各国进一步认识到应该保护岛屿领土生物多样性并将对此进行投资。他说，即将举行的缔约方大会第十一次会议可以说是解决岛屿生物多样性具体问题的最后机会，他敦促会议对面积辽阔、但在倡导生物多样性方面独特领军的岛屿国作出正义之举，帮助它们引领世界不仅为其人民和生物多样性的利益而且作为人类的共同自然遗产而明智地利用它们的自然环境。

50. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、丹麦、法国、印度、日本、约旦、基里巴斯、马达加斯加、大韩民国、墨西哥、新西兰、圣卢西亚、南非、泰国、东帝汶、特立尼达和多巴哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和也门。

51. 保护欧洲野生动物和自然生境公约的代表也发了言。

52. 岛屿保护组织和 RARE 保护组织的代表发了言。

53. 根据共同主席的建议，工作组设立了一个联络小组，由 Nenenteiti Teariki-Ruatu 女士（基里巴斯）和 Floyd Homer 先生（特立尼达和多巴哥）担任共同主席，负责审议对建议草案提出修正的建议。

54. 工作组在 2012 年 5 月 2 日第 4 场会议上讨论了执行秘书说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/4）所载经订正的建议草案。

55. 阿根廷、比利时、巴西、中国、欧洲联盟、印度、菲律宾和南非代表发了言。

56. 工作组同意将经口头修正的订正建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.2 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

57. 科咨机构在其第 2 次全体会议上通过了建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.2，成为第 XVI/3 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

58. 库克群岛代表还以安提瓜和巴布达、古巴、多米尼加、多米尼加共和国、格林纳达、牙买加、基里巴斯、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、巴布亚新几内亚、圣基茨和尼维斯、萨摩亚、塞舌尔和特立尼达和多巴哥的名义发了言。有关国家确认在达成共识方面取得的进展和涉及的进程，完全赞同通过的提议，并注意到岛屿国家和有岛屿的国家有机会依照《生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》，通过持续编制保护区行动计划和国家生物多样性战略和行动计划，再次表明致力于实施岛屿生物多样性工作方案。他们促请各缔约方将经更新的战略和行动计划和保护区行动计划纳入国家规划和工作方案，确保广泛地履行公约规定的国家义务，包括落实《爱知生物多样性目标》。最后，他们期待着小岛屿国家在缔约方大会第十一届会议期间提出倡议，确认岛屿国家和有岛屿的国家在及早采取行动落实岛屿生物多样性工作方案方面的领导作用及其对《爱知目标》的贡献。

项目 6. 海洋和沿海生物多样性

6.1 具有生态和生物重要意义的海洋区域

59. 在 2012 年 4 月 30 日第 2 场会议上，第二工作组在 Gabriele Obermayr 女士（奥地利）的主持下审议了议程项目 6.1。在审议该项目时，工作组面前有海洋和沿海生物多样性问题的一份说明：具有生态和生物重要意义的海洋区域（UNEP/CBD/SBSTTA/16/5）和关于具有生态和生物重要意义的海洋区域的总结报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/16/5/Add.1 and Cor.1）。它还收到了下列报告：东北大西洋海洋环境公约/东北大西洋渔业委员会具有生态和生物重要意义的海洋区域的东北大西洋区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5）、对东北大西洋海洋环境公约/东北大西洋渔业委员会具有生态和生物重要意义的海洋区域联合区域讲习班报告的审查（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1）、西南太平洋具有生态和生物重要意义的海洋区域的区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6）、大加勒比和大西洋西中部具有生态和生物重要意义的海洋区域的区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7）、为查明地中海具有生态和生物重要意义的海洋区域所进行的工作的综合报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8）、具有生态和生物重要意义的海洋区域的培训手册和模块，包括使用存放和分享数据机制的使用手册（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9）和查明纳入土著和地方社区的传统、科学、技术和工艺知识的具体要点和查明具有生态或生物重要意义区域的社会和文化准则以及建立和管理海洋保护区的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/10）。

60. 应共同主席邀请，Nic Bax 先生代表英联邦科学和工业研究组织、Ana Paula Prates 女士代表巴西环境部、东北大西洋海洋环境公约委员会（奥斯陆和巴黎保护东北大西洋海洋环境公约的管理者）的执行主任 David Johnson 先生和环境规划署地中海行动计划的 Célia le Ravallec 女士，轮流说明四个具有生态和生物重要意义的海洋区域的区域讲习班的成果。这些讲习班包括了西南太平洋、大加勒比和大西洋西中部、东北大西洋和地中海等区域。Nic Bax 先生首先发言，介绍了具有生态和生物重要意义的海洋区域及其重要性，并在结束时作出了一些相关结论，UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5- INF/8 号文件内有更详尽的叙述。

61. 丹麦、冰岛、日本、大韩民国和墨西哥的代表发了言。
62. 第二工作组在 2012 年 5 月 1 日第二场会议继续讨论议程项目 6.1。
63. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、中国、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、欧洲联盟、法国、德国、加纳、印度、利比里亚、马达加斯加、荷兰、密克罗尼西亚联邦、新西兰、挪威、秘鲁、俄罗斯联邦、塞内加尔、南非、苏丹、泰国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。
64. 联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司（海法司）和粮农组织的代表也发了言。
65. 国际渔工援助合作社、国际土著民族生物多样性论坛、国际保护自然联盟、世界海洋理事会和自然保护联盟的代表还发了言。
66. 继上述发言后，共同主席设立了不限成员名额的联络小组，由 Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）和 Paulino Franco de Carvalho Neto 先生（巴西）共同主持，审议建议的修正，并编制供工作组审议的建议草案。
67. 在 2012 年 5 月 4 日第 6 场会议上，工作组审议了执行秘书说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/5）所载由不限成员名额联络组共同主席编写的建议草案的订正文本。执行秘书说明的增编（UNEP/CBD/SBSTTA/16/5/Add.1 和 Corr.1）以及联络小组建议的修正列为建议草案的附件。
68. 下列国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、中国、丹麦、欧洲联盟、法国、德国、日本、大韩民国、墨西哥、新西兰、挪威、秘鲁、俄罗斯联邦、南非和西班牙。
69. 在 2012 年 5 月 4 日第 7 场会议上，工作组进一步审议了建议草案的订正本和一份非正式文件，非正式文件内载有由代表建议供列入建议草案的两个补充段落。
70. 南非代表提醒工作组，有些区域还没有机会举办讲习班帮助确定具有生态或生物重要意义的海洋区域的详细情况，如果工作组的报告首先得经科咨机构的一次会议审议，那么缔约方大会第十一届会议就没有可能审议这些报告。她对在决定具有生态或生物重要意义的海洋区域定义的标准时，那些区域特别关注的问题可能被忽略表示失望。
71. 加纳代表还说非洲集团因制定具有生态或生物重要意义的海洋区域标准的讲习班没有征求其意见感到关切。他说，非洲集团宁可在所有讲习班完成对具有生态或生物重要意义的海洋区域标准进行一次以全面讨论，这样可以更客观地审议这些标准。
72. 工作组同意将经口头修正的订正建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.13 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

73. 工作组在 2012 年 5 月 5 日第 3 次全体会议上讨论了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.13 所载建议草案。
74. 利比亚代表代表非洲集团发言，重申了加纳代表的前述关切，并要求将整个报告置于方括号中。

75. 执行秘书解释说，对于查明具有生态或生物重要意义的海洋区域所遵循的标准，缔约方大会第九届会议已在区域平衡的专家组建议的基础上予以讨论和通过。作为当前具有生态或生物重要意义的海洋区域标准协商进程的一部分，计划还要举行更多的区域讲习班。印度洋讲习班的筹备工作已经开始，希望随后能够举办东大西洋讲习班；这两个讲习班都会有非洲国家提名的代表出席。他保证秘书处将致力于继续组织系列性讲习班。

76. 科咨机构在 2012 年 5 月 5 日第 4 次全体会议上继续审议建议草案。

77. 利比里亚代表代表非洲集团发言表示，继大量协商后，非洲集团同意撤销其所提将整个报告置于方括号中的要求，但条件是继续在尚未举办讲习班的地区包括非洲举办讲习班，并在建议草案的 B 节内增列一段，请执行秘书编制一份全面的讲习班时间表，并尽快、至少应于缔约方大会第十一届会议之前予以提供。

78. 建议草案作了相应的调整。

79. 南非代表强调发展中国家、特别是南非面临的很多技术和工艺方面的困难，这些困难有可能影响秘书处在《公约》下所开展的某些活动。能力建设以及科咨机构与政府间科学政策平台之间的联系，可能有助于消除这些困难。她重申非洲区域对执行《公约》的承诺。

80. 巴西代表表示，关于自第 XVI/4 号建议附件的表 2 中删除有关南巴西海的段落，在缔约方大会第十一届会议重新考虑将其重新插入之前，应被视为是临时性的。

81. 科咨机构在其第 4 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.13 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/4 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

6.2 解决人类活动，包括珊瑚白化、海洋酸化、渔业和海底噪音对海洋和沿海生物多样性的不利影响

6.3 海洋空间规划、海洋保护区以及海洋和沿海区域环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则

82. 在 2012 年 5 月 1 日的第 2 场会议上，第二工作组在 Gabriele Obermayr 女士（奥地利）的主持下，一并审议了项目 6.2 和 6.3。在审议项目 6.2 时，科咨机构收到了执行秘书关于解决人类活动对海洋和沿海生物多样性的不利影响的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/6)。科咨机构还收到了“关于执行珊瑚白化具体工作计划取得进展的报告” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/11)、“关于水下噪音对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的科学综合文件” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12)、“解决可持续渔业中的生物多样性关切问题联合专家会议的报告” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13)、“建立一系列监测和评估海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响问题的联合专家审查进程的专家会议的报告” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/14) 以及“海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性影响的综合文件” (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/15)。

83. 在审议项目 6.3 时，工作组还收到了执行秘书关于海洋空间规划以及审议海洋和沿海地区环境影响评估和战略性环境评估内的生物多样性的自愿性准则

(UNEP/CBD/SBSTTA/16/7) 和海洋和沿海区域环境影响评估和战略性环境评估中考虑生物多样性时使用的自愿准则草案 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1) , 以及载有为审议环境影响评估和战略环境评估中的生物多样性问题制定自愿准则的背景的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/16) , 可持续海洋倡议提案 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/17) 以及海洋空间规划的经验 and 用途综合文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18) 。

84. 下列国家的代表发了言: 比利时、巴西、加拿大、中国、丹麦、法国、印度、日本、大韩民国、墨西哥、挪威、南非、西班牙、泰国和东帝汶。

85. 工作组 2012 年 5 月 1 日第 3 场会议继续讨论议程 6.2 和 6.3。

86. 下列国家的代表也发了言: 阿根廷、澳大利亚、欧洲联盟、约旦、密克罗尼西亚联邦、秘鲁和美利坚合众国。

87. 粮农组织、海洋事务和海洋法司和环境规划署的代表也发了言。

88. 德国科学家联合会、绿色和平组织、国际渔工援助合作社和国际生物多样性问题土著论坛和自然保护联盟的代表也发了言。

89. 经讨论后, 共同主席称她会编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/7 号文件所载建议草案的订正文本, 供工作组在随后的会议上审议。

90. 在 2012 年 5 月 4 日第 7 场会议上, 工作组进一步审议了议程项目 6.2, 并讨论了执行秘书关于人类活动对海洋和沿海生物多样性的不利影响的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/6) 中所载建议草案的经订正文本。

91. 下列国家的代表发了言: 阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、丹麦、欧洲联盟、芬兰、法国、日本、尼日利亚、挪威、秘鲁、塞内加尔、南非、西班牙和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

92. 养护黑海、地中海和毗连大西洋海域鲸目动物协定的代表也发了言。

93. 在 2012 年 5 月 4 日的第 8 场会议上, 工作组继续讨论 UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 号文件所载建议草案的经订正的文本。

94. 下列国家的代表又发了言: 阿根廷、澳大利亚、比利时、加拿大、多米尼加共和国、厄瓜多尔、法国、危地马拉、冰岛、日本、秘鲁、西班牙、南非和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

95. 阿根廷代表称, 必须考虑到规模经济学, 并应首先掌握足够的实例后再请执行秘书汇编和综合科学信息供科咨机构审议。不这样做意味着科咨机构所审议的信息的代表性不足。

96. 工作组同意向全体会议提交经口头修正的订正建议草案, 即建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.16。

97. 在 2012 年 5 月 4 日第 8 场会议上, 工作组进一步审议了议程项目 6.3, 并讨论了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/7 号文件所载建议草案的经订正的文本。

98. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、加拿大、中国、丹麦、多米尼加共和国、欧洲联盟、法国、德国、印度、日本、墨西哥和俄罗斯联邦。

99. 澳大利亚代表在阿根廷和多米尼加共和国的支持下表示，UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1 号文件所载自愿准则需要在缔约方大会第十一届会议之前作进一步的完善。

100. 工作组还同意向全体会议提交经口头修正的订正建议草案，即建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.15。

科咨机构采取的行动

101. 科咨机构在其第 4 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.16 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/5 号建议，并通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.15 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/6 号建议。这些建议的案文载于本报告的附件。

项目 7. 生物多样性和气候变化

- 7.1 关于将相关“降排+”**保障措施用于生物多样性的建议，以及关于监测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响的可能指标和可能机制的建议**
- 7.2 将生物多样性因素纳入气候变化相关活动，包括解决知识和信息方面的差距**

102. 在 2012 年 5 月 1 日第 2 场会议上，第一工作组在 Maadjou Bah 先生（几内亚）的主持下审议了项目 7.1 和 7.2。在审议项目 7.1 时，工作组面前有：执行秘书编制的关于将“降排+”的相关保障措施用于生物多样性以及评估“降排+”措施对生物多样性影响的可能指标和可能机制的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/8）、缔约方提交的关于“减排+”保障措施和对生物多样性影响的评估的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/19）、《生物多样性公约》秘书处提交《气候公约》秘书处关于对与“降排+”有关的活动的办法指导的文件，具体涉及提供如何解决和重视气候公约第 1/CP.16 号决定附录一所提保障措施的信息的系统的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/20）、对衡量“降排+”对生物多样性和土著和地方社区的影响的可能指标的分析（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/21）、将生物多样性关切纳入国家“降排+”方案的框架（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/22）、快速实施“降排+”的务实解决办法：汇总表办法（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/23）、审查三项“降排+”保障措施倡议（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/24）以及关于改进森林生物多样性监测和报告背景报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/25）。

103. 在审议议程项目 7.2 时，工作组面前有：关于将生物多样性因素纳入气候变化相关活动、包括解决知识和信息差距的建议（UNEP/CBD/SBSTTA/16/9）、生物多样性和气

** 关于《联合国气候变化框架公约》的相关决定和文件，“降排+”指的是：“减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量；以及发展中国家养护、可持续管理森林和加强森林碳储存的作用”。

候变化：生物气候模式的实例（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/26）以及关于里约各公约展馆的总结报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/27）。

104. 关于项目 7.1，秘书处代表感谢主办或为四次专家讲习班提供财政支助的国家，UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 号文件所载报告得出的结论即以这些讲习班为基础。他还以气候公约秘书处的名义发言，该发言附于本报告之后。

105. 下列国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、巴西、丹麦、芬兰、法国、危地马拉、印度、日本、墨西哥、荷兰、新西兰、瑞士和泰国。

106. 在 2012 年 5 月 1 日第 2 场会议上，第一工作组在 Bah 先生主持下恢复讨论议程项目 7.1 和 7.2。

107. 下列国家的代表发了言：阿根廷、布基纳法索、加拿大、中国、刚果民主共和国、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、欧洲联盟、加纳、印度、马来西亚、尼日尔、挪威、南非和乌干达。

108. 粮农组织和世界银行的代表也发了言。

109. 国际生物多样性计划、全球森林联盟、国际生物多样性土著论坛和国际林业研究组织联合会（国际林研联）的代表也发了言。

110. 经共同主席建议，会议决定成立一不限成员名额的主席之友小组，继续审议继续审议议程项目 7.1，并特别邀请澳大利亚、巴西、中国、丹麦、印度、墨西哥、新西兰、挪威、南非和乌干达的代表参加以期达成共识。Ignatius Makumba 先生（赞比亚）和 Alan Reid 先生（新西兰）将担任推动小组讨论的联络人。

111. 共同主席指出，将编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 号文件所载建议草案的订正案文，以便分别进行审议。

112. 在议程项目 7.1 下，工作组听取了 Makumba 先生提出的进度报告，并在 2012 年 5 月 4 日第 9 场会议上，在 Ole Hendrickson 先生（加拿大）的主持下讨论了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 号文件所载建议草案的订正案文。

113. 下列国家的代表发了言：比利时、巴西、加拿大、丹麦、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、欧洲联盟、法国、加纳、危地马拉、日本、墨西哥、挪威、沙特阿拉伯、南非、瑞士、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

114. 工作组同意将经过口头订正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.12 送交全体会议。

115. 在 2012 年 5 月 2 日第 5 和 2012 年 5 月 3 日第 6 场会议上，工作组在 Hendrickson 先生的主持下，在议程项目 7.2 之下讨论了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 号文件所载建议草案的订正案文。

116. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、布基纳法索、加拿大、中国、哥伦比亚、丹麦、埃塞俄比亚、欧洲联盟、芬兰、危地马拉、印度、日本、利比里亚、马来西亚、墨西哥、挪威、菲律宾、瑞典、瑞士、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国，和赞比亚。

117. 国际生物多样性计划和国际生物多样性土著论坛的代表发了言。

118. 工作组商定将经口头修正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.5 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

119. 科咨机构在其第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.12 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/7 号建议，并通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.5 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/8 号建议。这些建议的案文载于本报告的附件。

7.3 地球工程：对生物多样性的影响以及管制机制的差距

120. 在 2012 年 5 月 1 日第 2 场会议上，第一工作组在主席 Ole Hendrickson 先生 (加拿大) 主持下，审议了项目 7.3。在审议该项目时，工作组面前有：执行秘书编制的关于同《生物多样性公约》相关地球工程的技术和管制事项的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/10)、关于与气候相关地球工程对生物多样性的影响的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28)、关于“与《生物多样性公约》相关的气候方面的地球工程的管制框架”的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29) 以及关于“与气候相关地球工程对生物多样性的影响：土著和地方社区及相关利益攸关方的意见和经验”的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30)。

121. 秘书处代表在介绍该项目时解释说，UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29 号资料文件所报告的研究是分别根据第 X/33 号决定第 9(l) 和 9(m) 段开展的。她说，为了便于编制科咨机构面前的地质工程文件，执行秘书设立了一个专家组和一个法律联络组，并在大不列颠及北爱尔兰联合王国政府和挪威政府的慷慨捐助下，举办了一次协商研讨会和在线对话。秘书处为这两项研究各安排了两轮同行审查。她还解释说，UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30 号文件是在教科文组织的主持下，在与土著人民和地方社区进行在线对话基础上编制的。执行秘书编写的提案载于 UNEP/CBD/SBSTTA/16/10 号文件。

122. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、芬兰、法国、印度、挪威、菲律宾、沙特阿拉伯、南非、瑞典、泰国、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

123. EcoNexus (代表 Biofuelwatch 和全球森林联盟)、可持续未来能源工程会和特波提巴 (土著人民政策研究和教育国际中心) 的代表也发了言。

124. 经交换意见后，共同主席指出，他将编制一份 UNEP/CBD/SBSTTA/16/10 号文件所载建议草案的订正案文，以便反映与会者发表的意见以及向秘书处提交的书面意见，供随后举行的会议审议。

125. 工作组在 2012 年 5 月 4 日第 8 和第 9 场会议上讨论了建议草案的订正案文。

126. 下列国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、巴西、布基纳法索、加拿大、中国、哥伦比亚、丹麦、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、欧洲联盟、芬兰、法国、危地马拉、印度、马

来西亚、墨西哥、尼日尔、挪威、菲律宾、沙特阿拉伯、瑞典、苏丹、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国以及美利坚合众国。

127. 可持续未来能源工程会和皇家协会的代表也发了言。

128. 工作组同意将经过口头订正的提议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.11 送交全体会议。

科咨机构采取的行动

129. 科咨机构在其第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.11 号文件所载经口头修正的提议草案，成为第 XVI/9 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

130. 关于建议草案的第 10 段，美利坚合众国代表作了以下发言：

“美利坚合众国反对这一段，该段没有准确反映国际习惯法。我们对于报告中对于各种法律文件和概念的说明和解释持有异议，包括报告认为若干概念据称是反映了国际习惯法。至于不属于国际习惯法的预防性办法，我们并不认为就地球工程而言预防性办法为适当或特别有用的工具。”

项目 8. 全球植物保护战略：执行第 X/17 号决定 取得的进展

131. 在 2012 年 5 月 1 日第 3 次会议上，第二工作组在 Lima Costa 女士主持下审议项目 8。在审议本项目时，工作组收到执行秘书“《全球植物保护战略》：执行第 X/17 号决定取得的进展”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/11）和资料文件“《全球植物保护战略》：2020 年前世界植物在线”（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/38）。

132. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、丹麦、法国、危地马拉、印度、日本、约旦、马来西亚、墨西哥、秘鲁、南非、瑞典、瑞士、泰国、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

133. 粮农组织的代表也发了言。

134. 下列组织的代表也发了言：植物园保护国际、全球植物保护合作伙伴、自然保护联盟和野生动植物贸易调查委员会国际（也代表世界自然基金会）。

135. 经交换意见后，共同主席称她将编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/11 号文件所载建议草案的订正文本，反映与会者表示的意见和提交秘书处的书面文件，供嗣后的一次会议审议。

136. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 5 场会议上讨论了建议草案修正文本。

137. 比利时、巴西、加拿大、墨西哥、秘鲁、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的代表也发了言。美利坚合众国代表请“以及生物多样性起源中心的国家”的提议者重新考虑这一措辞，因为这一说法含糊不清。他说，所有国家都是生物多样性的起源中心，他表示愿意与这一措辞的提议者在缔约方大会第十一届会议之前一道修正这一措辞，以确保它反映出提议者的真正意图。

138. 秘鲁代表称，“生物多样性起源中心”的提法应根据《公约》改称为“遗传多样性中心”。

139. 工作组商定将经口头修正的订正建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.7 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

140. 在 2012 年 5 月 5 日第 3 次全体会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.7 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/10 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 9. 全球植物分类倡议：经订正的全面能力建设战略草案

141. 在 2012 年 5 月 1 日第 3 场会议上，第二工作组在 Larissa Maria Lima Costa 女士（巴西）的主持下审议了议程项目 9。在审议本项目时，第二工作组收到了“经订正的全球生物分类倡议能力建设战略草案”（UNEP/CBD/SBSTTA/16/12），以及资料文件“全球生物分类倡议和外来侵入物种：关于能力建设活动的进度报告”（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/31）和关于“全球生物分类倡议和执行《关于获取和公平分享的名古屋议定书》”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/37）。

142. 秘书处代表在介绍项目时提醒工作组说，科咨机构第十五次会议同意向缔约方会议提出的关于全球生物分类倡议能力建设战略草案的建议，并请执行秘书对能力建设战略草案加以订正。该战略草案已经再次经缔约方、观察员以及土著和地方社区审查，他们的意见和建议已被纳入经订正的战略中。

143. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、加拿大、中国、丹麦、芬兰、约旦、马来西亚、墨西哥、南非。

144. 第二工作组 2012 年 5 月 2 日第 4 场会议继续审议议程项目 8。

145. 下列国家的代表发了言：巴西、布隆迪、哥伦比亚、法国、加纳、日本、秘鲁、泰国、特立尼达和多巴哥、土耳其和乌拉圭。

146. 粮农组织的代表也发了言。

147. 经交换意见后，共同主席称她会编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/12 号文件中所载建议草案的订正文本，反映与会者的意见和提交秘书处的书面文件，供嗣后的一次会议审议。

148. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 5 场会议上讨论了建议草案的订正文本。

149. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、布隆迪、加拿大、中国、哥伦比亚、危地马拉、大韩民国、墨西哥、秘鲁、南非、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

150. 工作组同意将经口头修正的订正建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.4 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

151. 科咨机构在第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.4 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/11 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 10. 新问题和正在出现的问题

152. 在 2012 年 5 月 2 日第 4 场会议上，第二工作组在 Gabriele Obermayr 女士（奥地利）的主持下审议了项目 10。在审议本项目时，第二工作组收到了执行秘书关于“同保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/13）以及关于“同保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题”的资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/35）。

153. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、中国、丹麦、加纳、危地马拉、冰岛、印度、日本、约旦、黎巴嫩、马来西亚、墨西哥、挪威、秘鲁、菲律宾、沙特阿拉伯、索马里、南非、瑞典、瑞士、泰国和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

154. 粮农组织和联合国海洋事务和海洋法司的代表发了言。

155. 拉丁美洲生物多样性联盟、可持续未来能源工程会和美国地球之友的代表（也代表国际技术评估中心和粮食安全中心）也发了言。

156. 经交换意见后，共同主席称她会编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 号文件中所载建议草案的订正文本，反映与会者的意见以及提交秘书处的书面来文，供随后的一次会议上审议。

157. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 5 场会议上讨论了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 号文件所载建议草案的经订正文本。

158. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、哥伦比亚、欧洲联盟、德国、加纳、格林纳达、日本、利比里亚、墨西哥、新西兰、挪威、菲律宾、沙特阿拉伯、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。

159. 拉丁美洲生物多样性联盟、可持续未来能源工程会、德国科学家联合会和国际技术评估中心的代表（也代表食品安全中心发言并得到美国地球之友的支持）也发了言。

160. 在发言之后，共同主席设立了一个不限成员名额起草小组，由 Hesiquio Benitez D'áz 先生（墨西哥）担任主席，主持讨论建议草案。

161. 工作组在 2012 年 5 月 4 日第 6 场会议上听取了起草小组主席的进度报告，并恢复讨论建议草案。

162. 下列国家的代表发了言：阿根廷、比利时、巴西、加拿大、欧洲联盟、德国、加纳、格林纳达、印度、日本、墨西哥、新西兰、挪威、菲律宾、南非、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

163. 继讨论后，决定成立一主席之友小组，由 Andrew Stott 先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）主持审议未决问题。

164. 在 2012 年 5 月 4 日的第 8 场会议上，工作组听取了主席之友小组组长 Stott 先生所作进度报告，并在提交的案文基础上继续讨论。

165. 欧洲联盟、菲律宾和瑞典的代表发了言。

166. 工作组同意将经口头修正的订正建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.14 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

167. 科咨机构在第 4 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.14 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/12 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 11. 生物燃料和生物多样性：执行第 X/37 号决定取得的进展

168. 在 2012 年 5 月 1 日第 3 场会议上，第一工作组在 Ole Hendrickson 先生（加拿大）的主持下审议了项目 11。在审议该项目时，工作组面前有：执行秘书关于根据第 X/37 号决定所开展工作的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/14）以及关于“生物燃料和生物多样性：关于根据第 X/37 号决定开展工作的更多信息”的资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/32）。

169. 秘书处代表在介绍该项目时说，工作组面前的文件是早先提交供同行审议的，并已根据收到的评论定稿。

170. 下列国家的代表发了言：阿根廷、巴西、加拿大、古巴、丹麦、印度、日本、墨西哥、菲律宾、南非、瑞士、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

171. 生物燃料观察组织、生态关系组织（并代表 USC 加拿大）、全球森林联盟和自然保护联盟的代表也发了言。

172. 鉴于讨论中发表的意见分歧，经共同主席建议，决定设立一主席之友小组审议此事。

173. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 6 场会议上听取了作为主席之友小组联络人 Horst Korn 先生（德国）提交的进度报告。

174. 在 2012 年 5 月 4 日第 9 场会议上，在 Maadjou Bah 先生（几内亚）主持下，工作组又听取了 Korn 先生的进度报告，他介绍了秘书处编制的载于 UNEP/CBD/SBSTTA/16/14 号文件的建议草案的订正案文。他指出，这份订正案文在磋商中取得了微妙的平衡。

175. 下列国家代表发了言：澳大利亚、巴西、加拿大、丹麦、埃塞俄比亚、危地马拉、马来西亚、挪威、菲律宾、南非、瑞士和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

176. 工作组同意将经过口头订正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.10 送交全体会议。

177. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表对建议草案所载拟议决定执行部分第 1 段表示保留，他具体提及“土地保有权”和“包括水”。

科咨机构采取的行动

178. 科咨机构在第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.10 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/13 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 12. 奖励措施：执行第 X/44 号决定取得的进展

179. 在 2012 年 5 月 1 日第 3 场会议上，第一工作组在 Ole Hendrickson 先生（加拿大）的主持下审议了项目 12。在审议该项目时，工作组面前有：执行秘书编制的内载关于各缔约方、其他国家政府、相关组织和倡议以及执行秘书所开展活动的进度报告的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/15）以及关于“奖励措施：关于执行第 X/44 号决定所取得进展的信息综合”的资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/36）。

180. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、哥伦比亚、丹麦、厄瓜多尔、芬兰、法国、印度、日本、墨西哥、荷兰、南非、瑞典、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

181. 生态关系组织和自然保护联盟的代表也发了言。

182. 经交换看法后，共同主席表示，他将对 UNEP/CBD/SBSTTA/16/15 号文件所载的建议草案编制一份订正案文，其中反映出与会人员表示的观点和提交秘书处的书面意见，供随后举行的会议审议。

183. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 6 和第 7 场会议上讨论了经订正的建议草案。

184. 下列国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、博茨瓦纳、布基纳法索、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、德国、印度、墨西哥、荷兰、新西兰、挪威、卢旺达、瑞典、瑞士、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国以及美利坚合众国。

185. 工作组在 2012 年 5 月 4 日第 9 场会议恢复审议建议草案的订正案文。

186. 丹麦和印度的代表发了言。

187. 工作组同意将经过口头订正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.9 送交全体会议。

科咨机构采取的行动

188. 科咨机构在第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.9 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/14 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 13. 关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告

189. 在 2012 年 5 月 1 日第 3 场会议上，第一工作组在 Maadjou Bah 先生（几内亚）的主持下审议了项目 13。执行秘书编制的关于农业、森林和健康领域的协作工作的报告的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/16）以及关于“生物多样性与农业：关于根据第 X/34 号决

定开展工作的更多信息”的情况说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/33）和关于“生物多样性与健康：关于根据第 X/20 号决定第 17 段开展工作的更多信息”的情况说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/34）。

190. 下列国家的代表发了言：奥地利、巴西和瑞士。

191. 国际生物多样性计划（并代表生态健康联盟）也发了言。

192. 第一工作组在 2012 年 5 月 2 日第 4 场会议恢复审议这个项目。

193. 下列国家的代表发了言：加拿大、埃塞俄比亚和菲律宾。

194. 粮农组织的代表也发了言。

195. 经交换意见后，主席表示，他将就 UNEP/CBD/SBSTTA/16/16 号文件所载建议草案编制一份订正案文，其中反映出与会人员表示的观点和提交秘书处的书面意见，供随后举行的会议审议。

196. 工作组在 2012 年 5 月 3 日第 7 和 2012 年 5 月 4 日第 8 场会议上讨论了建议草案的订正案文。

197. 下列国家的代表发了言：阿根廷、比利时、巴西、布基纳法索、加拿大、中国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、印度、日本、马来西亚、墨西哥、挪威和秘鲁。

198. 国际生物多样性计划的代表也发了言。

199. 工作组同意将经口头订正的建议草案作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.8 提交全体会议。

科咨机构采取的行动

200. 科咨机构在第 3 次全体会议上通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.8 号文件所载经口头修正的建议草案，成为第 XVI/15 号建议。该建议的案文载于本报告的附件。

项目 14. 其他事项

201. 会议未讨论任何其他事项。

项目 15. 通过报告

202. 在 2012 年 5 月 5 日科咨机构的第 4 次全体会议上，根据报告员编制的报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.1）和两个会议期间工作组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.1/Add.1 和 2），通过了经口头订正的本报告。

项目 16. 会议闭幕

203. 执行秘书表示欣见科咨机构在工作中克服科学和决策之间相互衔接所涉及的错综复杂的问题，取得了进展。政府间科学政策平台的建立不会因此减少科咨机构的责任；相

反，将有助于支持科咨机构的工作，增进科咨机构的讨论。针对下列国家在执行《公约》过程中遇到的挑战，他重申秘书处和各伙伴将致力于提供必要的支助。

204. 主席表示，科咨机构在捍卫生物多样性的未来问题上方向是正确的。她赞扬为寻求解决困难问题的共同办法而显示的意志，并敦促各缔约方与各区域主席团成员及秘书处充分合作，实现《公约》的目标。她对在她两次担任科咨机构主席期间给予她帮助和提供建议的所有人表示感谢。

205. 经例行的礼节客套后，科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议于 2012 年 5 月 5 日下午 4 时 15 分闭幕。

附录

气候公约秘书处的发言

**议程项目7.1： 关于将相关“降排+”保障措施用于生物多样性的建议，
以及关于监测或评估“降排+”措施对生物多样性的影响
的可能指标和可能机制的建议**

联合国气候变化框架公约（气候公约）秘书处欢迎有此机会在2012年4月30日至5月5日在加拿大蒙特利尔举行的科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十六次会议上向《生物多样性公约》缔约方和公约秘书处发表讲话。气候公约秘书处谨藉此机会指出，气候公约与公约秘书处就与生物多样性和气候变化有关的事项、尤其是就与发展中国家的生物多样性、减少毁林和森林退化所致排放量的环境和社会方面问题以及保护、可持续管理森林和增加森林碳储量的作用（“降排+”）有关的问题开展了密切合作。

气候公约秘书处还要感谢生物多样性公约秘书处，感谢该秘书处通过2011年9月发送气候公约的报告¹分享其工作成果，特别是关于生物多样性和“降排+”之间联系的四个专家讲习班的成果，包括保障生物多样性的成果。这些讲习班在2010年9月至2011年9月之间举行并有气候公约的缔约方参加。两个秘书处合作对这些讲习班提出了报告。气候公约秘书处与生物多样性公约秘书处和这些讲习班的参与人员分享了通过气候公约进程确立的“降排+”的信息、发展和指导，这对这四个专家讲习班的讨论提供了支助。这些成果转而推动了气候公约进程对“降排+”保障措施的讨论。

去年，在南非德班举行的气候公约缔约方大会第十七届会议在“降排+”的相关问题上取得了良好进展。缔约方大会通过了一项涉及“关于就如何处理和遵守第1/CP.16号决定所指保障措施提供信息的系统的指导意见以及与该决定所指森林参考排放水平和森林参考水平相关的模式”的决定（第12/CP.172号决定²）。缔约方大会还作为《公约》下长期合作行动特设工作组的工作成果所产生一系列决定的一部分，通过了涉及全面实施注重成果的“降排+”行动的第二项决定（第2/CP.173号决定³）。

今年，气候公约缔约方将继续开展“降排+”的相关方法准则和筹资备选办法的工作。缔约方特别是要继续审议关于测量、报告和核实与国家森林监测的体制。此外，缔约方将审议进一步提出准则的必要性，以便在通知怎样遵守和尊重保障措施的时候，确保透明度、一致性、全面性和切实性。预期会将结果向缔约方会议第十八届会议提出报告。

鉴于需要进一步开展方法方面的工作以加强执行“降排+”活动，气候公约秘书处期待在现有和未来有关生物多样性和“降排+”活动中，继续同生物多样性公约秘书处保持密切合作关系。两秘书处将继续共同努力，帮助缔约方在尤其是与生物多样性保护和降排+相关的问题上达成共识，提高两进程成果产生的协同增效作用，建立能力，促进执行“降排+”行动，同时在发展中国家缔约方国内保护生物多样性。

1 查阅该来文可登录：<http://unfccc.int/resource/docs/2011/smsn/igo/137.pdf>。

2 该决定的全文可查阅：<http://unfccc.int/resource/docs/2011/cop17/eng/09a02.pdf#page=16>。

3 <http://unfccc.int/resource/docs/2011/cop17/eng/09a01.pdf#page=4>。

附件

科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议通过的建议

(2012年4月30日至5月5日)

目 录

	页次
XVI/1. 加强附属机构成效的方式方法，以及与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台协作的备选办法	30
XVI/2. 编制第四版《全球生物多样性展望》的考虑	32
XVI/3. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的实施情况	35
XVI/4. 海洋和沿海生物多样性：具有生态或生物多样性重要性的海洋区域	39
XVI/5. 解决人类活动包括珊瑚白化、海洋酸化、渔业和海底噪音对海洋和沿海生物多样性的不利影响	68
XVI/6. 海洋生物多样性：海洋空间规划以及审议海洋和沿海地区环境影响评估和战略性环境评估内的生物多样性的自愿性准则	72
XVI/7. 关于将相关“降排+”保障措施用于生物多样性以及评估“降排+”措施对生物多样性影响的可能指标和可能机制的建议	74
XVI/8. 关于将生物多样性因素纳入气候变化相关活动包括解决知识和信息方面的差距的建议	77
XVI/9. 地球工程涉及《生物多样性公约》的技术和管理事项	80
XVI/10. 全球植物保护战略	83
XVI/11. 《全球生物分类倡议能力建设战略》草案	86
XVI/12. 与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题	93
XVI/13. 生物燃料与生物多样性	95
XVI/14. 奖励措施：执行第 X/44 号决定取得的进展	97
XVI/15. 关于生物多样性与农业和森林、生物多样性与健康协作工作的报告	99

XVII.1. 加强附属机构成效的方式方法，以及与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台协作的备选办法

A. 科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会

缔约方大会，

回顾其第 VIII/9、第 IX/15、第 X/2 和第 X/11 号决定，并强调有必要开展各层次的定期评估，以便为决策者提供适应性管理所必需的信息基础，促进采取行动应对生物多样性的丧失及生态系统和生态系统服务退化及其对人类福祉影响的必要政治意愿，

回顾《公约》第 25 条规定的科咨机构的职能是为缔约方大会以及视情况需要为它的其他附属机构提供与执行《公约》有关的及时的咨询意见，包括提供关于生物多样性状况的科学和技术评估意见以及有关按照本公约条款所采取各类措施的功绩的科学和技术评估报告，

重申有必要加强科学、技术和工艺咨询附属机构落实有关这方面咨询意见的能力，

强调有必要支持土著和地方社区全面和有效参与科学、技术和工艺咨询附属机构的工作，

承认生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台是独立的政府间机构，需要尊重其职能、运行原则和体制安排，

1. 注意到执行秘书关于加强科学、技术和工艺咨询附属机构成效的方式方法的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/2）第二节和附件二所载科学、技术和工艺咨询附属机构在完成执行其任务方面成效的评估意见，请执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 从现有的各决定和审查中收集与以下方面相关的资料：

- (一) 与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标有关的各种科学和技术需求；
- (二) 依据《公约》制定或采用的现有政策支持工具和方法（包括不同文化间的工具和办法）及其充分性、影响以及掌握这些工具和方法的障碍，查明进一步发展此种工具和方法的差距和需求；
- (三) 爱知生物多样性目标所涉生物多样性属性的观察和数据监测系统的充分性，除其他外，可利用生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/6）和关于支持《生物多样性公约》2020 年指标的生物多样性观察系统的充分性的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8）中的信息；
- (四) 评估根据《公约》条款所采取各类措施的效果的备选办法；

(b) 向在缔约方大会第十二届会议之前举行的一次科咨机构会议提交有关上述事项的进度报告；

2. 请科学、技术和工艺咨询附属机构根据其关于上文第 1 (b) 段所述事项进展情况报告的分析，查明与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的各种科学和技术需求，并就此向缔约方大会第十二次会议提出报告；

3. 欣见 2012 年 4 月 21 日在巴拿马的巴拿马城设立生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）以及全体会议确定该平台的模式和体制安排的其他成果，特别是关于科咨机构主席作为观察员出席多学科专家小组以促进科咨机构与政府间科学政策平台之间充分交流和发挥协同增效作用的决定；

4. 请生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台考虑如何根据其科咨机构和政府间科学政策平台的任务，酌情并根据科咨机构和政府间科学政策平台各自的任务，使平台的活动能够加强和推动编写第四版《生物多样性展望》的进程以及今后对爱知生物多样性目标实现情况的其他评估和关于提交《战略计划 2050 年远景》的进一步政策选择；

5. 认为《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标为各级落实生物多样性议程提供了一个有效的灵活框架，请生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台考虑其工作计划如何才能有助于其实现；

6. 决定科学、技术和工艺咨询附属机构应在其任务范围内，遵循缔约方大会的进一步指导：

(a) 应查明可以提交生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台审议的同执行《战略计划》相关的科学和技术需要；

(b) 应考虑生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的相关产出，并在其提交缔约方大会的建议中根据需要加以参考和通过进一步的工作加以补充；

7. 请执行秘书探讨把与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的合作制度化的备选办法，并向缔约方大会第十二届会议提出报告。

B. 科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台将在闭会期间进行的工作，请执行秘书根据缔约方大会第 X/11 号决定第 4 段规定的任务，对平台将在闭会期间进行的工作做出贡献，并就该闭会期间的工作及其对执行《生物多样性公约》的影响向缔约方大会提交报告；

2. 邀请各缔约方、其他国家政府、相关组织以及土著和地方社区就《生物多样性公约》下关于如何将《公约》的请求转递给生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的工作提交意见；

3. 请执行秘书根据上文第 2 段所述来文，就如何将生物多样性公约的请求转递给生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台一事，编制供缔约方大会第十一届会议审议的建议。

XVI/2. 编制第四版《全球生物多样性展望》的考虑

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 注意到评价第三版《全球生物多样性展望》(UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1)编制进程及其影响的结论, 并请执行秘书确保在编制第四版《全球生物多样性展望》时加以参考;

2. 还注意到执行秘书关于本事项的说明(UNEP/CBD/SBSTTA/16/3)所载编制第四版《全球生物多样性展望》的计划, 并强调:

(a) 第四版《全球生物多样性展望》应提供对《爱知生物多样性目标》进展的中期评估;

(b) 第四版《全球生物多样性展望》应包括:

(一) 可能切实有助于实现爱知生物多样性目标的可能政策反应;

(二) 实现爱知生物多样性目标的进展程度(考虑到缔约方的承诺、计划和目标, 和实地执行程度两方面);

(三) 爱知生物多样性目标的实现将怎样有助于《2011-2020年生物多样性战略计划》的2050远景;

(四) 致力爱知生物多样性目标的进展将怎样有助于千年发展目标及其2015年指标;

(c) 第四版《全球生物多样性展望》应该通俗易懂并可以让各种不同的受众获得, 它将包括几种产品, 从缔约方大会第十二届会议开始在重要会议时公布, 内容将利用从各种来源得到的资料, 包括缔约方提供的可得资料;

3. 请执行秘书:

(a) 向有关伙伴和潜在捐助方、包括生物多样性指标伙伴、联合国环境规划署世界保护自然监测中心、联合国粮食和农业组织、全球生物多样性信息机制、地球观测小组生物多样性观测网络以及国际生物多样性计划等机构通报编制第四版《全球生物多样性展望》的各项内容和产出的时间表, 并邀请这些组织根据执行秘书的说明(UNEP/CBD/SBSTTA/16/3)所载范围和制作进程提供科学信息;

(b) 根据这一计划开始编制工作, 同时顾及科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议期间所作的评论;

(c) 向科咨机构主席团提供定期报告, 说明第四版《全球生物多样性展望》编制进展情况, 以便主席团对编制工作提供监督;

(d) 根据科咨机构综合工作方式所载专家组组成的指导方针(第VIII/10号决定, 附件三), 为第四版《全球生物多样性展望》设立一个咨询小组, 以便尽早为第四版《全球生物多样性展望》编写工作提供指导, 并对数据和方法标准、编制计划和产出、质量保证和列入个案研究的情况进行审查并提供指导意见;

(e) 确保咨询小组和科咨机构主席团在监督第四版《全球生物多样性展望》编制工作中以最佳方式利用现有资源，包括通过电子手段以及在其他相关活动期间举行会议进行协商；

(f) 与咨询小组和科咨机构主席团合作探讨政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的活动可以借鉴和促进第四版及今后各版《全球生物多样性展望》编制工作以及对《爱知生物多样性目标》成就的其他未来评估的各种方式，以期根据科咨机构和政府间科学政策平台的任务酌情尽量减少工作和信息的重复，并最大程度发挥这两个进程之间的互补性；

(g) 与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）临时秘书处分享第三版《全球生物多样性展望》的评估结果和编制第四版《全球生物多样性展望》的计划，供进一步编制科学政策平台工作方案时作参考；

(h) 争取生物多样性指标伙伴关系协助增订第三版《全球生物多样性展望》使用的指标并编制新的指标，支持《2011-2020年生物多样性战略计划》的目标和指标；

(i) 向缔约方大会第十一届会议提供关于第四版《全球生物多样性展望》编制情况的进度报告；

4. 建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会，

回顾 第 X/2 号决定第 13 段规定应编制第四版《全球生物多样性展望》，以便对实现《爱知生物多样性目标》的进展情况进行一次中期审查，包括分析实施《公约》和《战略计划》如何有助于实现千年发展目标的 2015 年指标，

还回顾 第 X/10 号决定第 5 和第 6 段，其中除其他外，还要求全球环境基金并邀请其他捐助者、各国政府以及多边和双边机构为编写第五次国家报告及时提供充分资助，

1. *注意到* 缔约方大会第十一届会议提供的关于第四版《全球生物多样性展望》编制情况的进度报告；

2. *强调* 国家报告及其及时提交对编制第四版《全球生物多样性展望》的重要性，并回顾第 X/10 号决定，其中要求各缔约方至迟在 2014 年 3 月 31 日以前提交第五次国家报告；

3. *敦促* 各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织，包括土著和地方社区提供数据、资料和个案研究，以便可能纳入第四版《全球生物多样性展望》，除其他外，应借鉴科咨机构第 XV/1 号建议附件所述灵活的框架和指示性指标清单，⁴ 说明生物多样性实施的现况、趋势和对生物多样性造成的威胁、生物多样性丧失的驱动力和解决这些问题的措施以及执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》取得的进展，其方式是这些资料可在第五次国家报告或通过更早的报告提供，酌情利用生物多样性指标伙伴关系网页上已有的资料；

⁴

经缔约方大会第十一届会议审议本项建议后，关于科咨机构第 XV/1 号建议的提法有可能予以更新。

4. 鼓励各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织支持缔约方提供与第四版《全球生物多样性展望》相关的数据；

5. 欣见欧洲联盟和瑞士为促进编制第四版《全球生物多样性展望》已经作出认捐；

6. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府和捐助方依照编制第四版《全球生物多样性展望》的工作计划和概算，为编制和制作第四版《全球生物多样性展望》及其辅助产品包括翻译成联合国所有正式语文提供及时的财政捐助；

7. 请执行秘书：

(a) 继续与其他生物多样性相关公约、其他相关进程，包括政府间科学政策平台和其他组织及伙伴，包括土著和地方社区合作，并根据其各自职责酌情让其参与编制第四版《全球生物多样性展望》；

(b) 同科咨机构主席团协商，对编制第四版《全球生物多样性展望》的工作计划、宣传战略和财务计划进行经常性审查，以便酌情作出必要的修正，并通过《公约》的信息交换所机制定期报告进展情况；

(c) 与相关伙伴、包括生物多样性科学合作伙伴联合会合作，参照宣传、教育和提高认识工作方案，进一步编制第四版《全球生物多样性展望》的宣传战略，包括关于使用第四版《全球生物多样性展望》成果和产品的能力建设活动，设法同联合国生物多样性十年（2011-2020年）开展的活动，并酌情同其他倡议和活动取得协同增效作用；

(d) 向缔约方、其他政府和相关组织，包括土著和地方社区，就他们愿意提供信息的类型提供指导，以便可能时收入第四版《全球生物多样性展望》，并在编写第五次国家报告的资料手册中特别重点说明关键的信息需求，并鼓励缔约方尽早提交关键的信息；

(e) 利用《公约》下组织的相关区域和次区域能力建设讲习班，为编制第四版《全球生物多样性展望》提出意见和做出贡献；

(f) 提供第四版《全球生物多样性展望》草稿，供缔约方会议第十二届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构一次会议审查。”

XVI/3. 岛屿生物多样性：深入审查工作方案的实施情况

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 欢迎 岛屿国家和为研究和养护目的对岛屿进行管理的缔约方所提在缔约方大会第十一届会议间隙组织岛屿问题首脑会议以强调岛屿在执行岛屿生物多样性工作方案和实现爱知生物多样性目标方面的领导、进展和新承诺的倡议；

2. 建议 缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会

震惊地注意到 岛屿生物多样性持续和不断丧失以及丧失对岛屿人民和全世界造成的不可逆转的影响，并承认 80%的已知物种灭绝发生在岛屿，且目前濒临灭绝的 40%以上脊椎动物为岛屿物种，⁵

认识到 小岛屿发展中国家和拥有岛屿的最不发达国家在执行和执行国家生物多样性战略和行动计划方面取得的进展，以及联合国环境规划署/全球环境基金扶持活动项目为这一进程提供的支持；

注意到 需要额外努力并提供更多支助，让政府和社会上的相关部门、特别是土著和地方社区及非政府组织全面参与执行岛屿生物多样性工作方案并将其纳入主流，以期推动各部门实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标，

意识到 外来入侵物种、气候变化以及不可持续的发展（包括不可持续的旅游业）是造成有着复杂联系的岛屿生物多样性丧失的主要原因，与其他部门的协作和综合行动以最佳方式对其进行了处理，

又意识到 生物多样性丧失不仅限于有人居住的岛屿，同时也是很多无人居住和季节性有人居住岛屿的主要关切，

还意识到 对岛屿海洋、淡水和陆地资源的可持续管理对于粮食安全、气候变化适应、公共卫生和生计十分重要，

尊重 传统/文化知识、技能和管理措施，因为很多世纪以来，它们帮助了岛屿人民使用和管理其环境和资源，在这方面，承认《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》为确保岛屿从其遗传资源的利用中获得惠益提供了重要的手段，

赞赏 缔约方及其致力于自愿岛屿“挑战”，特别是密克罗尼西亚挑战、加勒比挑战倡议、珊瑚三角倡议和凤凰岛保护区的合作伙伴不断做出的坚定承诺和取得的进展，这又激励了编制“西印度洋沿海挑战”和“远西非挑战”，和根据《欧洲野生生物和自然生境养护伯尔尼公约》制定《欧洲岛屿生物多样性保护和可

⁵

http://www.issg.org/pdf/publications/Island_Invasives/pdfHQprint/1Keitt.pdf.

持续利用宪章》⁶，并且认识到根据这些倡议举办的高级别活动和首脑会议的价值，从而激励政治意愿以及新的财政承诺和伙伴关系，

认识到 岛屿区域编制的关于气候变化和生物多样性的可持续供资机制取得的重大进展，其中包括：密克罗尼西亚保护信托、巴布亚新几内亚的 Mama Graun 保护信托基金、加勒比生物多样性基金、欧洲议会的欧洲海外领土生物多样性和生态系统服务自愿计划的筹备行动以及岛屿上新出现的“以债务减免换取适应气候变化”的交换，

赞赏地注意到 全球岛屿伙伴关系作为实施《生物多样性公约》的机制和根据联合国可持续发展委员会建立的伙伴关系开展的活动，

重申 必须通过和实施适当的立法，应对岛屿上的保护问题并且实施执法措施，

重申 根据《公约》第 20 条规定，有必要增加对岛屿的国际和国家支助，特别是针对小岛屿发展中国家而言，以期通过提供新的和额外的财政资源和激励，实施该工作方案并加强地方能力，

1. 敦促 各缔约方和其他国家政府、金融机构和其他相关组织加强岛屿生物多样性工作方案的实施并通过以下方法借鉴成功岛屿的方法：

(a) 促进和支持高级别区域承诺，如上述岛屿挑战和其他大规模努力，它们证明了在迅速增加海洋保护区和其他与岛屿生物多样性工作方案相关的爱知生物多样性目标方面取得的成功；

(b) 调整和扩展被证明成本效益高的机制，以期提高地方能力，特别是建立同行学习网络、进行学习交流、技术转让、分享经验教训和最佳做法、通讯和信息交流工具、有针对性的技术援助、正规培训和教育；

(c) 考虑制定作为《公约》第 21 条的补充的创新性融资安排，以便支持长期实施岛屿生物多样性工作方案，包括致力于有效养护的信托基金、适应气候变化的债务转换、支付生态服务以及旅游或自然资源使用费；

(d) 维持和支持关键的数据库和信息门户，如全球岛屿数据库、受到威胁的岛屿生物多样性数据库、清除岛屿入侵物种数据库、全球入侵物种数据库、岛屿生物多样性和入侵物种数据库和小岛屿发展中国家网，以期进行有效的岛屿入侵物种监测和清除，以此作为支持实施该工作方案的宝贵工具；

2. 呼吁 各缔约方继续将国际注意力和行动落在第 IX/21 号决定所载六个优先事项方面，因为它们影响到生计和岛屿经济体：管理和消除外来入侵物种，适应和减缓气候变化的活动，设立和管理海洋保护区，能力建设，获得以及公平分享利用遗传资源所产生的惠益，减少贫穷，并特别重视：

⁶

经订正的《欧洲野生生物和自然生境养护伯尔尼公约》，T-PVS/Inf (2011) 8。

(a) 发展和加强区域和地方协作，以期在管辖权内外管理外来入侵物种，如果可行，包括各种预防、控制和消除的成功方法，并且采用处理所有入侵威胁的生物安全方法；

(b) 为了人类的健康和福祉，将基于生态系统的适应气候变化措施、生态系统复原和入侵物种管理纳入所有岛屿发展以及保护计划和项目的主流，并且在实施过程中建设能力；

3. 还呼吁各缔约方：

(a) 将陆地、包括内陆水域保护区的管理作为优先事项；

(b) 加强区域和国际合作，以解决对岛屿生态系统产生重大影响的跨界污染，包括减少陆上来源的排放，尤其是养分过剩地区的排放；

(c) 通过第 X/22 号决定通过的《国家以下各级政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划》，并参照对城市化和生物多样性之间的联系和计划的评估结果“城市与生物多样性展望”，促使国家以下各级和地方当地参与，支持各岛屿国家以下各级执行《公约》的工作；

4. 鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织开展跨部门合作，以期：

(a) 制定、传播和整合适当的工具和进程，以应用生态系统和生物多样性经济学研究的结论和其他评估工具，支持岛屿一级的决策；

(b) 利用修订国家生物多样性战略和活动计划的机会，进一步在其他关键部门（如采矿业、农业、渔业、卫生、能源、旅游业、综合海洋/沿海管理、教育和发展）将生物多样性保护纳入主流，并根据岛屿一级的爱知生物多样性目标及在国内优先事项范围内，确定具体、可衡量、有抱负、现实和有时间限制的国家目标以及相关指标；

(c) 将这些努力同联合国经济和社会事务部（联合国/经社部）所牵头的进程协调，以评估《巴巴多斯行动纲领》及其相关《毛里求斯实施战略》的实施情况；

(d) 探讨将国家和地方公私伙伴关系的领袖人物纳入合作的可能性，并鼓励可持续管理自然资源的参与性做法；

5. 请各缔约方认识到并与全球岛屿伙伴关系合作，作为支持执行该工作方案的有效合作伙伴；

6. 注意到由岛屿养护组织在科咨机构第十六次会议上协调发起关于外来侵入物种的“小岛屿：大作用”的运动，请各缔约方、其他国家政府和有关组织，参与这个运动；

7. 请执行秘书与国际和区域组织以及有关的公约秘书处合作，以期就关于生物多样性相关公约的报告要求，促成建立连贯和协调的国家信息系统，并酌情就小岛屿发展中国家和有岛屿的最不发达国家提出做联合报告；

8. 还请 执行秘书，在资金允许的情况下，使区域的和全球性技术支援网络能够帮助当前的审查，更新和执行小岛屿发展中国家和岛屿最不发达国家的国家生物多样性战略和行动计划，特别是拟订国家目标和将国家生物多样性战略和行动计划纳入广泛国家计划、方案和政策的主流，以执行《2011 至 2020 年生物多样性战略计划》。”

XVI/4. 海洋和沿海生物多样性：具有生态或生物多样性重要性的海洋区域

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的科学标准的区域

*回顾*大会 2011 年 12 月 24 日关于海洋和海洋法的第 66/231 号决议的第 165 和 167 段，包括其附件，

*回顾*第 X/29 号决定第 21 至 26 段，缔约方大会在其中确认，《生物多样性公约》在支持大会在国家管辖以外海洋保护区的工作方面具有关键性作用，其重点是提供关于海洋生物多样性、应用生态环境方式和预防性方式的科学以及酌情包含技术性信息和咨询意见，

1. *感谢*日本政府资助南太平洋区域环境方案主办和共同组织 2011 年 11 月 22 日至 25 日在斐济纳迪举办发西南太平洋区域讲习班，以便利描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域，并感谢澳大利亚政府通过英联邦科学和工业研究组织向上述讲习班提供技术支助；感谢欧洲联盟委员会资助以及巴西政府主办、环境规划署加勒比环境方案共同组织 2012 年 2 月 28 日至 3 月 2 日在巴西累西腓举办的大加勒比和西中大西洋具有生态或生物多样性重要性的海洋区域问题区域讲习班；感谢法国政府与生物多样性公约秘书处合作，与东北大西洋海洋环境公约和东北大西洋渔业委员会共同于 2011 年 9 月 8 日至 9 日在法国耶尔主办东北大西洋海洋环境公约/东北大西洋渔业委员会/生物多样性公约的关于查明东北大西洋具有生态或生物多样性重要性的海洋区域问题科学讲习班；

2. *欢迎*对上文第 1 段提到的各区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5、UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7）所载信息进行科学和技术评价，这些报告对利用科学标准（第 IX/20 号决定附件一）以及其他相关的兼容和互补性国家和政府间科学标准的信息进行了科学和技术评估，同时注意到在其他区域还将及时举行其他区域讲习班，供缔约方大会第十二届会议之前的科咨机构一次会议审议；

3. *赞赏地注意到*以参与的方式举办的这些讲习班和对最佳的现有科学和技术信息的利用，这为科咨机构第十六次会议根据本决定附件总结报告所载资料和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5、⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7 号文件以及 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8 号文件附件提供的补充材料，编制描述具有生态或生物重要意义的海洋区域的准则的报告奠定了基础；

4. *注意到*巴塞罗那保护海洋环境和地中海沿海地区公约缔约方 2012 年 2 月 8 日至 10 日在巴黎举行的第十七届常会通过关于保护地中海重要地区的第 IG.20/7 号决定并要求巴塞罗那公约秘书处与生物多样性公约秘书处接触，以便提出查明地中海符合具有生

⁷ 根据本建议 B 节第 3 段，UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5 将要进行修改，并以汇总报告的形式反映在本建议附件中。

态和生物重要意义的海洋区域准则的地区的报告，同时注意到 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8 号文件所载的综合报告；

5. *注意到* 按第 X/29 号决定第 26 段所指，使用具有生态或生物重要意义的海洋区域的科学准则是一项科学和技术工作，强调依照国际法包括联合国海洋法公约查明具有生态和生物重要意义的地区以及选取保护和管理措施是国家和主管政府间组织的事务，[核可]作为国家和主管政府间组织的参考，本决定附件所载的摘要报告由科咨机构第十六届会议编制，以各工作组提供的信息的科学和技术评估为基础，设定了符合具有生态或生物重要意义的海洋区域的准则的地区的细节（第 IX/20 号决定，附件一），并请执行秘书根据第 X/29 号决定第 39 段将[缔约方大会核可的]描述符合具有生态或生物重要意义的海洋区域的准则的地区的摘要报告纳入文件库，并根据第 X/29 号决定第 42 段设定的程序和目的，将这些报告送交联合国大会以及特别是其研究同保护和可持续利用国家管辖以外地区的海洋生物多样性相关问题的不限成员名额特设非正式工作组，并将这些报告送交各缔约方、其他各级政府和有关国际组织，*还请* 执行秘书将这些报告送交全球报告和评估海洋环境状况包括社会经济方面问题经常进程特设全体工作组，并将这些文件作为资料来源送交联合国各专门机构；⁸

6. *注意到* 有必要根据国内法和国际法，包括联合国海洋法公约，促进更多研究和监测以加强各区域的生态或生物信息，以期便利进一步描述已经描述过的地区，今后描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域科学标准以及具有其他国家和政府间商定的相关可比的补充科学标准的其他地区；

7. *重申* 有必要促进发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家以及经济转型国家参与第 X/29 号决定第 10、第 20 (b) 和第 48 段要求的有针对性的研究计划，包括海洋巡航以及国际海底管理局提倡的研究计划；

8. *申明* 科学地描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的科学标准和其他相关标准的地区是一种开放的进程，应继续开展这一进程，以便在各区域有了更扎实的科学和技术信息后，不断予以加强和更新；

9. *请* 执行秘书进一步同各缔约方、其他国家政府和各有关组织及全球和区域倡议，例如海洋环境包括社会经济方面状况全球报告和评估经常程序向大会提出行动方向的特设全体工作组、国际海事组织（海事组织）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、各区域海洋公约和行动计划，并视情况同涉及渔业管理的区域渔业管理计划等协作，为描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的地区和进一步描述已经描述过的地区提供便利，为酌情通过为其余区域或获得新信息的区域组织更多区域或次区域讲习班，但须有可动用财政资源，并提供各讲习班的报告供科咨机构未来的会议审议。科咨机构的汇总报告将提供该缔约方大会今后的会议核准，以期根据 X/29 号决定第 42 段规定的程序和目的，将缔约方大会核准的报告列入登记册；

10. *请* 执行秘书进一步同各缔约方、其他国家政府和各有关组织协作，按照第 X/29 号决定第 37 段要求，通过组织这种区域或次区域能力建设讲习班或其他手段，建设各

⁸ 注意到对符合本段所述报告描述的符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的区域采取的任何措施、包括选择任何保护和管理措施，都必须符合国际法，包括《联合国海洋法公约》。

国国内能力，处理发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家包括具有全球重要性的上升流的国家区域优先事项；

具有生态或生物多样性重要性的海洋区域登记册和信息分享机制

11. *感谢* 德国政府的资助，并*欢迎* 原始型具有生态或生物多样性重要性的海洋区域登记册和信息分享机制，以便促进应用中关于查明具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的科学标准（第 IX/20 号决定附件一）以及具有其他国家和政府间商定的相关可比的补充科学标准方面的相关科学技术信息和经验。这一机制作为网络输入工具和数据库，协助各缔约方和其他国家政府和有关组织共享与应用第 IX/20 号决定附件一所载具有生态或生物多样性重要性的海洋区域科学标准以及其他国家和政府间商定的相关可比的补充科学标准方面相关的科学技术信息和经验，并根据第 X/29 号决定第 36 段和上文第 9 段要求，向执行秘书召开的区域讲习班提供科学信息和数据，以便描述具有重要生态或生物意义的海洋区域科学标准和其他相关标准的地区；

12. *请* 执行秘书与各缔约方、其他国家政府、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国海洋事务和海洋法司、联合国教育、科学和文化组织-政府间海洋法学委员会、特别是海洋生物地理学信息系统、联合国环境规划署世界养护检测中心、全球海洋生物多样性倡议以及其他相关组织协作，在资金有着的情况下，进一步将原始型登记册和信息分享机制发展成为全面运作的登记册和信息分析机制，使之能够完全有利于第 X/29 号决定第 39 段所要求的目的，*注意到* 需要明确区分含有根据第 X/29 号决定第 42 段的要求经缔约方大会认可的信息的登记册，和纳入信息共享机制的其他信息，并在公约缔约方大会第十二次会议之前将进展情况向科咨机构提出报告；

13. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和政府间组织，建立区域的元数据信息料登记册，酌情顾及其保密性，并同信息共享机制（第 X/29 号决定第 39 段）和其他相关数据资源链接，以便如第 X/29 号决定第 36 段和上文第 9 段所述，由其余的地区追踪区域讲习班所描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域时所使用的数据集的位置，并回顾第 X/29 号决定第 41 段，*请* 执行秘书将区域讲习班汇编的的科学信息和数据集，提供给各缔约方、其他国家政府和政府间组织，以便他们依照自身职责使用，并将这一协作的进展情况向缔约方大会第十二届会议之前举行的科咨机构的一次会议提出报告；

14. *回顾* 第 IX/20 号决定第 18 段和第 X/29 号决定第 43 段，*请* 各缔约方和其他国家政府在缔约方大会第十二届会议之前，进一步提供将第 IX/20 号决定附件一的标准或其他兼容和互补的国家和政府间商定的相关科学标准运用于国家管辖以内地区的相关科学和技术信息及经验，以便根据提供缔约方和政府的决定将其列入登记册或信息共享机制；

具有生态或生物多样性重要性的海洋区域能力建设

15. *欢迎* 执行秘书在德国政府慷慨资助下开展工作，编制 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9 号文件所载具有生态或生物多样性重要性的海洋区域培训手册和模块，并*请* 执行秘书视需要进一步修订培训手册和模块，包括与缔约方进一步协商和制订关于使用传统知识的培训资料。*请* 执行秘书在适当修订具有生态或生物多样性重要性的海洋区域培训手册和模块之后，将其翻译为联合国各种官方语文，*邀请* 各缔约方、其他国家政府和联合国专门机构酌情使用这些培训材料和其他手段，并尽可能为此提供必要的资源，以便提高各国家和区域在描述符合具有生态或生物多样性重要性标准的海

洋区域方面的科学和技术能力；

16. 请执行秘书与各缔约方、其他国家政府和有关组织合作，加强各国培训科学工作人员的能力，并在缔约方大会第十二届会议之前向科咨机构的一次会议提出报告，供审议；

17. 请执行秘书在有可动用的财政资源时，为利用这些培训材料组织培训讲习班提供便利，以便支持今后在国家和区域各级科学地描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的标准海洋区域，支持各国和主管政府间组织查明具有生态或生物多样性重要性的海洋区域；

描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的社会和文化标准

18. 欢迎该报告查明纳入土著和地方社区的传统、科学、技术和工艺知识的具体要点及社会和文化标准，对查明具有生态或生物多样性重要性的海洋区域实施科学标准的其他方面，以及建立和管理海洋保护区等情况（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/10）；注意到现有的最佳科学技术知识、包括相关传统知识应该是描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的依据，其他社会和文化资料在此后选择保护和管理措施的任何步骤中具有相关作用，应酌情将土著和地方社区纳入这一进程；

19. 邀请各缔约方、其他国家政府和主管政府间组织以及相关土著和地方社区在今后描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的区域以及制订保护和管理措施时，适当利用上文第 18 段所述报告中关于使用传统知识的指导准则，但须得到此种知识拥有者的核可和参与，并向公约缔约方大会第十二届会议报告这方面的进展情况；

20. 注意到具有社会和文化重要性的海洋区域可能需要加强保护和管理的措施，可能需要采用适当的科学技术原理，制订查明因社会、文化和其他方面重要性而需要这种加强保护措施并与保护和可持续使用生物多样性有关的区域；

21. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府、金融机构和供资组织为执行与具有生态或生物多样性重要性的海洋区域有关的培训和能力建设以及其他活动及时提供可预测和充分的支持；

B. 科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 请执行秘书依照第 X/29 号决定第 36 段和上文第 9 段，将酌情与区域海洋公约和区域渔业管理组织一起举办关于描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的海洋区域并与渔业管理有关的区域讲习班结果纳入上文第 11 段所述的信息分享机制，供科咨机构今后一次会议审议，以便此后按照第 X/29 号决定第 42 段和上文第 5 段规定的程序，提交缔约方大会；

2. 注意到有些区域尚未举办讲习班，并强调所有区域都应该有计划参加描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的海洋区域进程，请执行秘书高度重视举办更多讲习班，以期涵盖缔约方希望举办讲习班的所有区域，又请执行秘书尽快在缔约方大会第十一届会议之前向各缔约方提供将要举办的区域讲习班的时间表，并邀请各缔约方、其他国家政府和捐助者支持这些讲习班；

3. 认识到目前有 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1 号文件所述关于东北大西洋地区的一个科学技术进程，请执行秘书依照第 X/29 号决定 36 段，在缔约方大会第十一次会议之前，以同样的格式和细节将东北大西洋区域讲习班及其伴随进程的修订结果纳入科咨机构第十六次会议根据第 X/29 号决定第 42 段编写的摘要报告，但这些修订结果描述的海洋区域应在 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5 号文件所述的地理范围之内。

附件

关于描述符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的科学标准的区域的汇总报告草案⁹

1. 在第 X/29 号决定的第 36 段，生物多样性公约缔约方大会请执行秘书与各缔约方和其他国家政府以及有关组织和区域倡议，例如：联合国粮食及农业组织（粮农组织）、区域海洋公约和行动计划、以及酌情包括区域渔业管理组织在在渔业管理方面进行合作，在资金允许的情况下，在缔约双方大会第十一届会议前的科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）未来一次会议之前，组织一系列区域讲习班，包括规定职责范围，主要目标是促进应用第 IX/20 号决定附件一中科学标准和其他兼容与互补的国家和政府间商定相关科学标准以及符合第 IX/20 号决定附件一中科学标准的关于查明国家管辖范围以外海域的科学准则，描述具有重要生态或生物意义的海洋区域；
2. 在同一决定的第 42 段，公约缔约方大会请科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）根据对讲习班信息的科学和技术评估编写报告，其中详细说明符合第 IX/20 号决定附件一中标准的区域，供公约缔约方大会以透明方式加以审议和核可，以期将核可的报告列入第 X/20 号决定第 39 段所提登记册，并将核可的报告提交给联合国大会，尤其是大会的不限成员名额特设非正式工作组以及有关国际组织、缔约方和其他国家政府；
3. 根据上述要求，生物多样性公约秘书处或各主管政府间区域组织与生物多样性公约秘书处协商，组织了一系列区域讲习班，其中包括：(一) 2011 年 11 月 22 日至 25 日在斐济纳迪举办的生物多样性公约关于描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的西南太平洋区域讲习班；以及(二) 2011 年 2 月 28 日至 3 月 2 日在巴西累西腓举办的生物多样性公约关于便利描述具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的大加勒比和西中大西洋区域讲习班。
4. 下文表 1 和 2 分别概述了这些区域讲习班的成果，讲习班的各份报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6 和 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7）的附件提供了标准全面运用的情况。
5. 表 3 介绍了在《保护地中海海洋环境和沿海区域巴塞罗那公约》框架内开展工作的成果。正作为资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8）提供关于这一工作的综合报告。
6. 在第 X/29 号决定的第 26 段，缔约方大会注意到应用具有重要生态或生物意义的区域科学标准是一项科学和技术工作，对发现符合该标准的区域可能需要采取加强保护和管理的措施，可以通过很多手段包括海洋保护区和影响评估这样做，同时强调，查明具有重要生态或生物意义的区域和选定保护及管理措施，是由国家和主管政府间组织遵循包括《联合国海洋法公约》在内的国际法办理的事务。

⁹ 本说明所用名称及其材料的编制方式并不意味着秘书处对于任何国家、领土、城市或地区、或其当局的法律地位，或对于其边界的划分，表示任何意见。

7. 关于符合具有生态或生物多样性重要性的海洋区域的描述并不意味着对于任何国家、领土、城市或地区、或其当局的法律地位，或对于其边界的划分，表示任何意见。也不具有经济和法律影响，完全是一项科学和技术性工作。

表格的略语

具有生态或生物多样性重要性的海洋区域标准的排序

标准

相关性

H: 高

M: 中等

L: 低

-: 没有资料

- **C1:** 独特性或稀有性
- **C2:** 对物种生长阶段的特别重要性
- **C3:** 对受威胁、并未或数目减少物种和（或）生境的重要性
- **C4:** 易受伤害性、脆弱性、敏感性或恢复缓慢
- **C5:** 生物生产力
- **C6:** 生物多样性
- **C7:** 自然性

表 1. 西南太平洋地区符合具有生态和生物重要性的海域标准的区域的描述

(UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6 号文件附件 5 的附录详述了《关于具有生态和生物重要性的海域的西南太平洋地区讲习班报告》)

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
<p>1. 菲尼克斯群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：菲尼克斯具有生态和生物重要性的海域包括菲尼克斯群岛的基里巴斯群岛及周围海山。 菲尼克斯群岛具有不同水深、若干生物区和几个浅海山。该地区有 6 座海山，表层水的强涡流区和上涌现象时有发生，加强了丰富（矿物质）营养物的浓度，供浮游植物和浮游动物所用。该地区营养丰富，产生了丰富的生物多样性和具有经济重要性的物种，如鲨鱼、长嘴鱼、金枪鱼及其他副渔获物种。那里有 5 个重要鸟区，因此菲尼克斯群岛对濒危物种的特定生命阶段具有重要意义。那里有许多种类的海蟹和海龟，其他高度洄游鱼种常见。1900 年代初期在菲尼克斯捕获了大量的巨头鲸。那里有国际自然保护联盟物种红色名录所列的若干物种，海洋生物地理信息系统数据库显示大量物种。 	M	H	H	H	H	H	H
<p>2. Ua Puakaoa 海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：约为西经 164°和南纬 21°。 一个以海面 300 米内一座海山和海面以下约 1000 米的另一座海山为特征的海山系统，海面有强涡流，这很可能是由于强劲的上涌现象导致。它似乎有丰富的底栖生物多样性，可能具有很高的地方特殊性，这与孤立的海山系统有关。 	M	-	-	H	L	M	H
<p>3. 诺福克山脊海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：北部边界：新喀里多尼亚南部；南部边界：视物种而定，如果从鱼类种群来看，为约东经 30°（诺福克岛南部）。（Clive 和 Roberts, 2008 年；Zintzen, 2010 年）。 2005 年对新喀里多尼亚进行的一次生态区域分析确认，根据国家标准第 8 条，新喀里多尼亚内诺福克山脊海山具有国际重要意义。 	H	H	M	H	H	H	H
4. Remetau 群岛：加罗林群岛西南部和新几内亚北部	H	H	M	-	M	M	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
<ul style="list-style-type: none"> 位置：西北和东南最远界线为北纬 6.9°、东经 137.7°和南纬 2.8°、东经 146.6°。 密克罗尼西亚联邦的海岛也称加罗林群岛，拥有一些全世界最具生物多样性的珊瑚礁。许多个人、社区、机构和组织正在努力保护密克罗尼西亚联邦这些不可替代的自然资源。具有生态和生物重要性的海域包括该优先地区和巴布亚新几内亚专属经济区的西北部。该地区支承了高度的海山多样性，一个海上重要鸟区（白额鸢Calonectris leucomelas集中在此地进行非繁殖性觅食），一个金枪鱼捕获率很高的地区和曾经捕获大量巨头鲸的地区。 							
<p>5. 卡达夫岛和劳地区南部</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 18-23°和东经 173-179°之间。 卡达夫是斐济群岛第四大火山岛屿，与劳群岛南部具有生物地理相关性。卡达夫群岛周边是非常多产的堡礁系统，其中的大星盘礁是斐济第二大的堡礁系统。它支撑两个地方鸟类物种。劳群岛南部包括一些火山岛和若干孤立的环礁灰岩海洋岛屿，拥有海草床、海洋片礁、拓展的堡礁系统、海山、海底峡谷和劳山脊等生境。这种孤立的海洋状况提供了各种独特生境和物种多样性，为海鸟、绿海龟和玳瑁龟提供了重要的繁殖和筑巢地区。该海洋地区还为座头鲸、小须鲸、大须鲸和巨头鲸等许多大型鲸类以及许多小型鲸和海豚种群支撑了一个重要的迁徙走廊。海洋生物地理信息系统确认该地区是非常丰富和多产的内在珊瑚礁、近海浮游和深水底栖渔业之内所有物种的渔场，此外还拥有与海山相关联的渔业、珊瑚和无脊椎动物。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>6. 克马德克-汤加-路易斯维尔交界处</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：该地点中心区为约南纬 25°，西经 175°。 在约南纬 25°，西经 175°处有三重交界地区，路易斯维尔海山链延至克马德克和汤加海沟地区。该地区具有海山和海沟生境，每个环境内均有特有动物。克马德克和汤加海沟有地方鱼类物种，两个海沟内端足类物种丰富，路易斯维尔海山有一个半深海海山动物群。 	H	-	M	M	M	H	H

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
<p>7. Monowai 海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：边界为纬度-25.7 至 -25.94，经度 182.5 至 183.0。 Monowai 海山包括一个活跃的火山锥，其火山喷口在约 1200 米深度有广阔的热液喷口。喷口生物群落包括管虫、浓厚的 bathymodiolid 贻贝床、石蟹和大头鱼。这座海山位于一系列喷口生物群落的最北端，沿克马德克回弧，该回弧拥有广泛相似的动物群。 	H	-	M	M	H	H	H
<p>8. 新不列颠海沟地区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：新不列颠海沟和热液喷口集群位于巴布亚新几内亚的东北部，包括新爱尔兰和新不列颠之间的通道。 新不列颠的南部水域位于新不列颠海沟之上。该地区呈现很高的物种生产力和丰富性。该地区延伸，将新爱尔兰西部、北部乃至东部的适合钓鱼的海山集群和热液喷口集合包括在内，标示具有生态和生物重要性的地点。 	M	L	M	M	M	M	H
<p>9. 新赫布里底群岛海沟地区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于新喀里多尼亚和瓦努阿图之间，北至南纬 17.921°、西经 166.975°，南至南纬 21.378°、西经 170.961°。 新赫布里底群岛海沟是新喀里多尼亚和瓦努阿图之间的一个大型海沟。具有生态和生物重要性的海域延自巴布亚新几内亚的南部，覆盖瓦努阿图的南部。新赫布里底群岛海沟地区包括深海和较低半深海特征和瓦努阿图国家管辖区内的海山，但横跨部分新喀里多尼亚水域。该地点围绕三大主要群岛—埃法特岛、坦拿岛和埃罗芒阿岛。具有生态和生物重要性的海域覆盖包括海山、深海沟（深达 7600 米）在内的一系列生境。 	H	H	-	M	L	H	H
<p>10. 拉罗汤加外礁斜坡</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于南纬 21°12'和西经 158°46'。 现有数据显示，拉罗汤加外礁包含 12 种地方鱼类物种，出现在水深 300 米处，但有可能低。现有海洋生物地理信息系统数据指出，该地区包括珊瑚国际自然保护联盟的几个脆弱和濒危物种，但鲸鱼和鲨鱼等国际自然保护联盟的其他动物也栖息在该地区。如海洋 	H	-	H	-	-	H	-

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
生物地理信息系统数据所反映的，该地区还对浅水物种具有重要价值。							
11. 萨摩亚群岛 <ul style="list-style-type: none"> • 位置：约南纬 15°，西经 166° 和西经 174° 之间。 • 萨摩亚群岛包含位于美属萨摩亚的 6 个岛屿和 1 个环礁，以及位于独立萨摩亚的 2 个大岛和 4 个小岛。该群岛的岛屿包括位于南太平洋西部地区的一个生物多样性热点，这些岛屿还显示了显著的连通性，从微小动物群（如珊瑚幼虫）到大型动物群（鲸类和龟类）。 	H	H	H	H	H	H	H
12. 苏沃洛夫海鸟觅食区 <ul style="list-style-type: none"> • 位置：苏沃洛夫是库克群岛（太平洋中部）北部的一个偏远环礁，位于南纬 13°14'，西经 163°05'。 • 苏沃洛夫是太平洋中部若干海鸟物种的重要繁殖和觅食区。苏沃洛夫是全球 9% 白斑军舰鸟种群和全球 3% 红尾鸚的繁殖和觅食区，不过，将于近期修正这些百分比，分别增至 13% 和 4%。苏沃洛夫的生物种群被认为对维持和管理其他岛屿上的海鸟种群具有重要意义。苏沃洛夫的重要性反映在其作为一个国际鸟盟重要鸟区的地位上，是库克群岛最重要的海鸟筑巢和觅食地。 	-	H	M	-	M	-	-
13. 图瓦卢南部/瓦利斯和富图纳/斐济高原北部 <ul style="list-style-type: none"> • 位置：中心点为西经 180.122° 南纬 12.36°。 • 该地区因捕获活动多和生产力高而为人熟知，并拥有多条大型海底峡谷。该公海袋形区部分位于沿瓦利斯和富图纳高原区，深度为 3000 至 5500+ 米。该地马林鱼和金枪鱼的捕获量一直很大，海山丛立。这一具有生态和生物重要性的海域包含国际自然保护联盟物种红色名录物种；是海龟迁徙路线；拥有很大比例的潜在深海珊瑚生境。 	L	-	M	H	H	M	M
14. 斐济拉礁/洛玛伊米提 <ul style="list-style-type: none"> • 位置：维提岛和瓦努阿莱武岛之间的深水道和海底峡谷，覆盖亚萨瓦群岛群岛边缘至大海礁西边的卜莱水域，穿过拉礁通道，覆盖 Namena 海洋保护区附近的深水区和洛玛伊 	M	M	H	M	M	H	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
<p>米提省至东南部的岛屿。</p> <ul style="list-style-type: none"> 拉礁/洛玛伊米提地区是巨型动物群（鲸类物种、鲨鱼、海龟、海鸟）的热点地区，还是深海物种的多样性中心。尽管总面积较小，但海底地形多样，包括水道、海底峡谷和海山。该地区周边的浅珊瑚区在全球具有重要的海洋价值。 							
<p>15. 南塔斯曼海</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于 36°S (NW)、40°S (NE) 和 45°S (S) 之间。 南塔斯曼海是物理和化学海洋学、锋面密度和初级生产力（www.oregonstate.edu/oceanproductivity）快速变化的一个地区。南太平洋区域环境方案地区内鸟类最密集区在该地区，此地包含繁殖和非繁殖海鸟有觅食区（全球 Procellariiform 跟踪数据库）。西北部的两座海山以高风险著称（Clark 和 Tittensor 2010 年），表明可能存在未受到深水拖网捕鱼影响的冷水珊瑚种群。 	M	H	H	H	H	M	M
<p>16. 赤道高生产力区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：纬度为大约赤道的北纬 5° 至南纬 5°，经度为约西经 120°（讲习班地域范围限制）至约东经 165°。 中太平洋高生产力区具有生态和生物重要性的海域拥有大规模的海洋特征，包括太平洋南赤道流的西向水流。西向上涌冷水流将丰富营养带给中太平洋的表层水，在一大片地区支撑较高的初级生产。底栖和浮游生物联系紧密，4000-5000 米深海平原的底栖二级生产与表层初级生产力密切相关。历史上看，该地区曾盛产巨头鲸。此地大规模的海洋特征受到厄尔尼诺现象的严重影响，以及气候变化的潜在影响。 	H	L	L	-	H	L	L
<p>17. 中路易斯维尔海山链</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：从南纬 31° 至 40° 至西经 172°30' 至 167°。 路易斯维尔海山链绵延 4000 公里至新西兰东部、南太平洋的西部。该海山链由该地区一系列独特的海山组成，新西兰高原和东太平洋海隆之间上半深海深度没有其他特征。这些海山拥有各种深水鱼类物种，是新西兰红鱼的产卵场。该地区捕鱼（主要是新西兰 	H	H	M	M	M	H	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
<p>红鱼) 活动广泛, 但此地有一系列的海山和平顶海山特征, 具有广泛的地形特征和深度 (以及因此而来的不同生境和动物种群), 其中的一些或部分地区没有捕鱼活动发生。渔业副渔获物的物种记录包括冷水珊瑚、海绵动和和深海棘皮动物, 在新西兰附近的海山上频繁发现这些动物。这些海山可能有多产和多样和底栖无脊椎动物种群, 对新西兰红鱼和其他鱼类种群具有重要意义。</p>							
<p>18. 太平洋霰石高饱和状态区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 约南纬 12 - 16 ° 和西经 174 - 156 ° 的地带 西南太平洋地区, 位于南赤道海流之中, 目前的霰石饱和率当今最高, 预计下降至关键阈值 3 和 3.5 以下。因此, 该地区作为一个受海洋酸化影响最慢的地区具有特殊的生物和生态价值, 其恢复速度可能最快。 	H	M	-	-	-	-	-
<p>19. 克利珀顿断裂带海燕觅食区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 西北和东南最远界线为北纬 12.9 °、西经 137.9 ° 和北纬 0.2 °、西经 130.6 °。 它包括 Pycroft 海燕的主要非繁殖觅食区, 该种海燕是在新西兰北部繁殖的濒危海鸟。该地近赤道, 位于太平洋赤道上通地带的北部。该地区具有很强的赤道海流和平行逆流, 这使海水混合, 初级生产力高。 	M	H	H	M	M	L	M
<p>20. 北豪勋爵脊海燕觅食区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 西北和东南最远界线为南纬 22.7 °、西经 160 ° 和南纬 31.9 °、西经 165.9 °。 根据国际鸟盟标准该地为一个重要鸟区, 主要认定为地方物有新喀里多尼亚亚种 Gould 海燕 <i>Pterodroma leucoptera caledonica</i> (占全球种群的 50-65%) 的核心觅食区。除了作为一个觅食区的重要意义外, 有证据表明, 那些向南前往觅食场的鸟类途经该地。 	M	H	M	M	-	L	-
<p>21. 新西兰北部/斐济盆地南部</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 从斐济盆地南部延至新西兰北部和克马德克脊西部, 中心点为南纬 31 °, 东经 176 °。 它包括供繁殖期 Parkinson 海燕使用的主要觅食区, 该种海燕是一种濒危海鸟, 在新西 	M	H	H	H	L	L	-

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
兰北部大堡礁和小堡礁岛繁殖。							
<p>22. 塔韦乌尼和林格尔德岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：包括塔韦乌尼和林格尔德岛的斐济岛东北部，中心点位于南纬 16°，西经 179°。 该地位于斐济岛东北部周边水域，面积紧凑，支撑着多种生物种群和生境。它支撑着全球和区域重要的海龟种群、座头鲸、海鸟和半迁徙礁鱼，预计冷水珊瑚密集。该地是斐济最重要筑巢地周边玳瑁和绿海龟的主要觅食地，是绿海龟在斐济剩下的最后一个筑巢地。该地还包括四个海洋重要鸟区，根据筑巢地周边的海上延伸情况确认为觅食地。 	L	H	H	M	M	M	M
<p>23. 马尼希基高原</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：约西经 155，南纬 18。 马尼希基高原是位于太平洋西南部的海底高原。由于 1.25 亿至 1.20 亿年前中白垩纪时期的火山活动，马尼希基高原在名为 Tongareva 三重交界地的三重板块交界处形成。旨在确认重要的海底矿物沉积情况的长期调查指出，有以沉积物为食的生物出现，但是尚未确认是哪些生物。 	M	L	-	L	M	L	M
<p>24. 纽埃—贝弗里奇和哈兰珊瑚礁系</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：纽埃附近，南纬 19°，西经 169.50°，向东南延伸 125 nm，将贝弗里奇礁包括在内。 孤立的纽埃岛是全世界最大的单个珊瑚岛，不属于任何群岛。纽埃附近水域被确认为是濒危座头鲸的重要迁徙路线的一部分。在纽埃水域可看到若干其他濒危海洋哺乳动物。有报告称，从近岸地区至离纽埃裙礁约 100 公里处还发现了地方黑带海蛇。贝弗里奇礁是从海底陡升的孤立片礁，因其可能由于孤立存在而包含若干地方特有物种而列为具有生态和生物重要性的海域。 	H	-	M	-	L	-	M
<p>25. 帕劳群岛西南地区 (Dims)</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：主要帕劳群岛西南深海区。 该地区包含若干近海海洋环境的显著特征。在该地区，集群海山、高能涡流和各种深水 	M	M	M	-	-	M	L

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 45 页						
底栖生物种群集聚的现象表明，深海、远洋船舶和海洋鸟类物种在此地交汇。							
<p>26. 汤加群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> • 位置：南纬 15°至 23°30 和西经 173°至 177°之间。 • 汤加群岛周边水域具有独特的地貌特征，尤其是汤加海沟。它是濒危海洋座头鲸种群的最重要繁殖地，支撑具有全球重要意义的 8 个海鸟物种种群。 	H	H	H	H	M	M	M

表 2：大加勒比和中大西洋西部地区符合生态和生物重要性标准的海域的描述

(详情请见关于具有生态和生物重要性的海域的地区讲习班报告附件 4 的附录，载于 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7 号文件)

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>1. 中部美洲堡礁</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 中部美洲礁区由幅员 1,000 公里长的连续堡礁组成，据认为是西半球第二大堡礁区。它平行于海岸，始于墨西哥最北部的尤卡坦半岛，一路经由伯利兹和危地马拉，止于洪都拉斯的海湾群岛。 礁区构成了全球第二大堡礁，分布有多样化的动植物资源，众多丰富的养育/捕食场所和海洋水体对生物幼体的运输和分散至关重要。本区域丰富的资源对其居民而言有着重要的生态、美学和文化价值。富饶的渔场支撑了颇有价值的商业与手工渔业。被沙滩及遍布的珊瑚礁所吸引，数以百万计的游客纷至沓来，为民众及政府提供了重要的经济收益。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>2. 米斯基托沙礁</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 北纬 14°25'42.14"，西经 82°47'6.72" 该区域是尼加拉瓜国家保护区系统的一部分，经《拉姆萨尔公约》认证，被国际鸟盟认定为一处重点鸟区。它方圆 512 公顷，包括米斯基托沙礁及其他陆地结构。它包括了为海龟提供食物，并为各种幼鱼和未成熟鱼类提供保护的海草床 (<i>Thalassia testudinum</i>)。据估计在此生活的鱼类至少有 300 种 (附件 2)，包括在自治地区海域内的角鲨和鳐 (Herrera, 1984 年, PAANIC, 1993 年)。此外，还发现有约 120 种鱼类居住于珊瑚礁，现被开发的种类不到 5%。其中包括笛鲷鱼 (笛鲷科)、海鲈鱼 (鲈科)、锯盖鱼 (河鲈科) 和鲨鱼 (真鲨科)。 	M	M	M	M	M	H	H
<p>3. 科恩岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 北纬 12°6'37.61"，西经 82°20'28.77" 	M	M	L	M	M	M	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>已有关于生活在尼加拉瓜加勒比海沿岸浅海水域的约 300 种鱼类的生物群落的总体信息 (INPESCA, 2004 年, Ryan, 2003 年); 近期已汇编了有关发现于沿大陆架坡的深海鱼类的信息 (Pasenic-INPESCA, 2008 年), 包括笛鲷鱼 (笛鲷科) 和黑鲈; 它们属于被捕捞的第二大深海鱼群。所有鱼种在加勒比海各地均有发现。与不断游动的鱼类 (例如浮游鱼类) 不同, 它们与具体的深海底层 (栖息地) 相关联, 每一种类显然与其栖息地有着密切的关系。</p>							
<p>4. 托图格罗-科罗拉多沼泽区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 从托土盖罗国家公园向北延伸至与尼加拉瓜交界的科罗拉多沼泽区。 因其对海龟, 尤其是绿海龟 (<i>Chelonia mydas</i>) 的自然历史的重要性, 五十余年来 (自 1955 年起), 托图格罗-科罗拉多沼泽区已被广泛研究。托图格罗海滩被称为大西洋地区现存最大的绿海龟群栖地 (Troeng, 2005 年)。该地区还生活着梭皮龟 (<i>Dermochelys coriacea</i>), 罕有玳瑁 (<i>Eretmochelys imbricata</i>) 分布。托图格罗-科罗拉多沼泽区还包括海岸泻湖, 海鸟筑巢和捕食区、海牛集中区以及海龟聚集和筑巢区。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>5. 卡维塔-甘多卡</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 从卡维塔国家公园向南延伸至与巴拿马交界的锡克绍拉河入海口。 卡维塔和甘多卡-曼萨尼约地区包括几处重要的海草 (<i>Thalassia testudinum</i>) 分布区, 也是哥斯达黎加加勒比海沿岸最重要的珊瑚礁区域。卡维塔是哥斯达黎加造礁珊瑚种类最多的地点 (31 种), 也是软珊瑚种类最多的地点 (19 种)。在甘多卡发现了哥斯达黎加加勒比海沿岸最重要的红树林区连同一处海岸泻湖。甘多卡还有梭皮龟 (<i>Dermochelys coriacea</i>) 及玳瑁 (<i>Eretmochelys imbricata</i>) 的筑巢区。最后, 该候选区还是多刺龙虾、海螺、白海豚、海牛的聚集区以及海鸟的捕食区。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>6. 佩德罗浅滩, 南部海峡和莫兰特群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置: 该候选区域位于牙买加西南至东南方向海域中, 位于牙买加的佩德罗浅滩和沙礁 (北纬 16° 43' 至北纬 17°35', 西经 77° 20' 至 79° 02'); 莫兰特沙礁和周围的深海 	H	H	M	M	M	H	H

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>峡；洪都拉斯和尼加拉瓜的罗莎琳德浅滩（北纬 16°26'西经 80°31'北纬 16.433°西经 80.517°，哥伦比亚和牙买加的塞拉纳浅滩（北纬 15°41' - 16°04'和西经 80°03' - 79°40'），艾利斯浅滩（北纬 15°57' - 16°10'和西经 79°28' - 79°16'）和新浅滩（北纬 15°47' - 15°56'和西经 78°49' - 78°31'）所包围的区域内。</p> <ul style="list-style-type: none"> 该候选区包括偏远的环礁及有关浅滩和深海区域。它们显然共享共同的海洋动力学，显示出在复杂构造底栖生物栖息地和复杂地形的阵列中形成的较高生物多样性和生产力。目前，整个区域提供了大量皇后海螺、多刺龙虾和珊瑚鱼渔场，因缺乏针对其可持续利用的区域考虑而受到威胁。 							
<p>8. 卡拉克尔/利贝泰堡/蒙特克里斯蒂（伊斯帕尼奥拉岛北部的两国地区）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：海地东北部 特点是岸礁/堡礁，红树林和海草床 	L	M	M	H	M	L	L
<p>9. 普拉塔浅滩和圣诞浅滩海洋哺乳动物保护区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于多米尼加共和国北部海岸以外约 80 海里，从圣诞浅滩的银色浅滩西部边缘延伸至彭塔巴兰德拉和米切斯之间的萨马那湾。 本地区有着供北大西洋座头鲸繁殖的独特环境。座头鲸 (<i>Megaptera novaeangliae</i>) 来自北大西洋的高纬度地带，每年四月至十月间到多米尼加共和国海域进行繁殖活动。在所有迁徙的鲸鱼中，有 85% 的鲸鱼造访普拉塔浅滩和圣诞浅滩及萨马那湾沿岸区域。 	H	H	H	H	L	H	L
<p>10. 海葵海洋保护区</p> <ul style="list-style-type: none"> 海葵是围绕有人居住的开放的海洋地区，并包括圣安德烈斯群岛的沿海和海洋珊瑚礁。圣安德烈斯群岛是哥伦比亚在西南加勒比的一个行政省。本区域包括有加勒比地区最大、生产力最高的海洋珊瑚礁；提供了罕有、独特和不寻常的礁石环境；包括有着高完整性和低人为影响的偏远地区；拥有支撑相当数量的海洋生物多样性层次的连续栖息地。该区域有 192 种濒危物种，对保护受全球关注的濒危及受威胁物种而言，该地是一处重要场所。 	H	H	H	H	-	H	H

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>11. 萨巴浅滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：北纬 17° 25'，西经 63° 30' 萨巴浅滩是一处独特和具有高度重要性的区域。从生物物理学而言，这是一处淹没环礁，是加勒比地区最大活跃成长型环礁，也是世界上最大的环礁之一，面积为 1850 平方公里(50 米等深线以上)。该区域因其独特的生态、社会经济、科学和文化特点而颇具重要性，还有着丰富的珊瑚礁、渔场及藻床。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>12. 东部加勒比地区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：从位于北纬 18°12.80 和西经 63°03.00 的安圭拉岛起始的岛弧，沿曲线方向直至位于北纬 10°2' 到北纬 11°12' 和西经 60°30' 到西经 61°56' 之间的多巴哥岛。 本区域有着各种丰富的生态系统，以及众多小岛屿，许多岛是火山岛，一些岛由石灰岩构成。本区域支撑了许多高产的生态系统，例如珊瑚礁、海草床和红树林沼泽。此地还具有一些不同寻常的特点，例如大型海底火山——基克姆詹尼（格林纳达），以及海底热水流火山口和海山。本区域有着大量生物幼体，可作为具有重要商业价值的物种（例如加勒比多刺龙虾和皇后海螺）的潜在来源。该区域还为诸如海龟、鱼类和海鸟等若干迁徙物种的生存提供了必要条件。 	M	M	H	H	L	H	M
<p>13. 马尾藻海</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：马尾藻海被其以西的墨西哥湾流、以北的北大西洋暖流、以东更为分散的加纳利洋流、和以南的北赤道洋流及安的列斯洋流包围，范围在北纬 22 度至 38 度，西经 30 度至 60 度之间。 马尾藻海拥有标志性的浮游生物生态系统，世界仅有的终生浮游藻类漂浮马尾藻海草是该生态系统的基础。该区域分布有多元化的相关生物群落，包括 10 种特有物种，为各类物种（许多是濒危或受威胁物种）的关键生活阶段提供了必要栖息地。马尾藻海是欧洲和美洲鳗鱼的唯一产卵地点，欧洲鳗鱼被列为极度濒危物种，马尾藻海还位于许多其他标志性和濒危物种的迁徙线路上。各种海洋学过程影响着生产力和物种多样性，该区 	H	H	H	H	H	H	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
域在氧气生产及碳封存的全球海洋进程中发挥着不成比例的巨大作用。马尾藻海的海床有两条大型海山链，是专门型、脆弱型和地方型群落的家園，是预示了其他许多孤立海山存在的模型。							
<p>14. 希努大陆边缘</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：希努大陆边缘区域涵盖了北纬 9° 12'14"到北纬 10° 4'38"，以及西经 76° 34'30"到西经 76° 6'59"之间的场所。 希努大陆边缘位于哥伦比亚海岸以外深为 180 至 1000 米的加勒比海中。它的特点是拥有典型的水流系统的地质构造，例如沟渠、海谷和大陆裙，还有与高层次的生物多样性有关的山脊、山坡、圆顶和波谷等构造形式。还有深水珊瑚，尤其是纹指珊瑚，从生态学的角度看，它的重要性渐增。冷泉中的氧化甲烷也变得具有更高的环境重要性。这些场所的自然属性使此地成为加勒比海南部地区具有生态和生物学重要性的海域，然而未来可能出现的油气勘探会使该区域变得脆弱。 	H	-	-	H	M	H	H
<p>15. 马格达莱纳和塔尤罗纳洋底</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：马格达莱纳和塔尤罗纳洋底包括北纬 11° 3'34"到北纬 11° 55'40"，以及西经 75° 33'3"和 74° 2'28"之间的场所。 <p>马格达莱纳和塔尤罗纳洋底位于哥伦比亚加勒比海沿岸中部区域，深度为 200 至 3000 米。它的特点是有着具有高度生物多样性的海谷和海山。还有深水珊瑚，尤其是纹指珊瑚，从生态学的角度看，它的重要性渐增。这些场所的自然属性使此地成为加勒比海南部地区具有生态和生物学重要性的海域。</p>	H	-	-	H	-	H	H
<p>16. 亚马逊-奥里诺科影响区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：北纬 14.517，东经：-45.144，南纬：-0.565，西经：-60.981（该候选区包括了来自巴西北部、法属圭亚那、苏里南、圭亚那和特立尼达岛东部的生产力流量。） 奥里诺科河流域面积为 110 万平方公里，其中 70% 在委内瑞拉，30% 在哥伦比亚（Lewis, 1988 年）。连同亚马逊河，这两条主要河流在将溶解物和颗粒物从陆地区域 	H	H	H	H	H	H	H

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>运输到海岸和海洋的过程中发挥着至关重要的作用。与从巴西北部经由法属圭亚那、苏里南、圭亚那直至特立尼达和多巴哥的海域有关的整体高产证实了这一点。拥有高生产力的同时，还有着高层次的生物多样性，包括有海龟，哺乳动物，无脊椎动物，鱼类和鸟类等濒危、受威胁和特有物种。</p>							
<p>17. 曼努埃尔·路易斯区块和阿尔瓦多浅滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：涵盖两处主要区域，包括曼努埃尔·路易斯区块（以南纬 00°50'，西经 044°15'为中心，面积为 69 平方公里），和阿尔瓦多浅滩（以南纬 00°17.5'，西经 044°49.5'为中心，面积为 30 平方公里）。 曼努埃尔·路易斯区块是巴西已知最北端的珊瑚群落。在一些地区，多孔螅科在礁墙上占优势，其次是八放珊瑚 <i>Phyllogorgia dilatata</i>（巴西特有物种）。这里集中了巴西 50% 的硬珊瑚物种，其中有六种之前未曾报告在东北相邻海岸出现。火珊瑚 <i>Millepora laboreli</i> 是该区域的特有物种。此地拥有丰富的加勒比珊瑚礁生物，这些生物在南美洲东海岸未曾出现，提供了额外的证据以证明这些礁体或许是加勒比海和巴西沿岸之间主要的动物区系步进的踏石。该区域是重要的软骨鱼类捕食和繁殖区。 	M	M	H	H	-	H	H
<p>18. 巴西北部 and 费尔南多 - 迪诺罗尼亚浅滩链</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：涵盖巴西北部链（南纬 1°至 4°/西经 37°至 39°）和费尔南多 - 迪诺罗尼亚链（南纬 3°至 5°/西经 32°至 38°）。 北巴西洋流与海底地形交汇所产生的上升流促进了生产力。链区嵌于贫营养环境中，因存在珊瑚礁构造，生物多样性和地方特殊性高，费尔南多——迪诺罗尼亚和洛卡斯环礁被视为“热点”。该地区是海龟、软骨鱼类、珊瑚鱼和浮游鱼类的产卵场和/或捕食地。该地区是在费尔南多——迪诺罗尼亚繁殖的海鸟的捕食地，包括了大西洋内最重要的海鸟迁徙走廊中的一部分，因有着濒危物种和鸟类聚集，这两处场所都具备成为鸟盟重点鸟区的资格。一些列于国际自然与自然资源保护联合会濒危名录上的鸟类、软骨鱼类和海龟在该地区出现。鲨鱼、珊瑚鱼和龙虾是该地区渔业捕捞的对象。渔业开发是此地区 	H	H	H	M	M	H	H

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
<p>的传统活动。使用了漂浮钩线和鬼网，海龟也成为了附带捕捞物。洛卡斯环礁的地方特殊度在本区域最高，与巴西其他沿海岛屿相比，费尔南多-迪诺罗尼亚的物种丰富度最高。费尔南多-迪诺罗尼亚和洛卡斯环礁的动物区系显示出很高的相似性，这归因于浅海滩的存在，起到调节该地区步调的功能。沿海物种的幼体显示了此地与大陆坡区域的连通性。</p>							
<p>19. 巴西东北部大陆架外缘区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：东北大陆架外缘区起始于巴西外大陆架和上陆坡，深度为 40 米至 2000 米，位于南纬 3 度至 16 度之间，从南布兰卡一直到塞阿拉州，该地的巴西大陆架狭窄，坡折陡峭，在 50 至 80 米之间。 大陆架外缘区是一处海洋农牧交错带，来自大陆架和上陆坡的不同组分的、底栖的，海底的和底栖浮游群落以及邻近的深海生物群在沿着大陆外缘的狭长区域内共存。与大陆架海峡、沟壑及更深的海谷有关的生物礁结构代表着传统渔场。巴西东北大陆架外缘区包括独特的栖息地和不寻常的地貌特征，例如大陆架外缘礁，这里是在大陆外缘分布的罕见及特有珊瑚鱼类的最后的避难所，其中包括受威胁（国际自然与自然资源保护联合会）的真鲷-石斑鱼集合体商业物种，这些品种鱼类资源目前在巴西专属经济区管辖范围内已枯竭。大陆架外缘是许多海龟、鲸鱼、鲨鱼和珊瑚鱼种类的生命周期中重要的栖息地，包括迁徙走廊和鱼类产卵聚集场所。该地区包括了大西洋内最重要的海鸟迁徙走廊中的一部分，因有着濒危物种和鸟类聚集，此场所具备成为鸟盟重点鸟区的资格。该区域是巴西东北海岸以外海域座头鲸（<i>Megaptera novaeangliae</i>）繁殖场所的一部分。 	M	H	H	H	L	H	M
<p>20. 大西洋赤道断裂区和高产体系</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：该候选区域跨越大西洋的赤道部分，幅员约为 190 万平方公里，东起圭亚那海盆（西经 10 度）的西部边界，西至巴西大陆架边缘的东北端（西经 32 度）。 由于海底地形、表面和深海环流模式以及赤道初级生产力状态的限定，该候选区结合了赤道大西洋的底栖和浮游生物的栖息地。特别的浮游和底栖生物多样性模式也是此地的 	H	H	M	M	H	H	M

地区位置和简述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 2 页						
特征。							
<p>21. 阿波罗荷斯浅滩和维多利亚 -特林达德链</p> <ul style="list-style-type: none"> • 位置：阿波罗荷斯地区是巴西大陆架的一处扩大处，位于巴西东海岸，在巴依亚以南，圣埃斯皮里图州以北。 • 此地有着南大西洋地区最高的海洋生物多样性，巴西最大的珊瑚礁，还有较大规模的若干种特有和濒危海洋物种。此地拥有各种不同的栖息地，比如红树林、海草草甸、红藻石床、水下和浮现礁体，还有一组小型的火山岛。阿波罗荷斯还有着独特的生物构造，例如大型蘑菇型礁石结构——“chapeirões”，还有着独特的地理构造，例如“布拉卡斯”——大陆架平原上独特的洼地（多达 20 米深和 70 米宽）。该地区是若干旗舰物种（例如座头鲸、海龟和海鸟）的重要繁殖场和/或捕捞地。 • “维多利亚—特林达德链位于巴西中部沿海，由 7 座海山和一组岛屿（特立尼达和马丁瓦兹群岛）组成。山与海洋岛屿的基质由珊瑚藻的活珊瑚组成，上面经常可以看到不同种类的珊瑚、海绵动物和藻类。山与岛拥有受到保护的珊瑚鱼群，拥有重要的生物物质和众多物种，很多鲨鱼出没其中，有重要渔业资源在那里产卵的奇观。此外，维多利亚—特林达德链的珊瑚中至少有 11 种本地特有的鱼群。另外，这一地区也是特立尼达圆尾鹫（<i>Pterodroma arminjoniana</i>）、大西洋白斑军舰鸟（<i>Fregata minor nicolli</i>）和大西洋黑腹军舰鸟（<i>Fregata ariel trinitatis</i>）等本地特有海鸟的唯一繁殖地。” 	H	H	H	H	M	H	M

注：无区域 7。

表 3. 地中海地区符合生态和生物重要性标准的海域的描述

(详情请见载于 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8 号文件内的综合报告的附录)

分数说明：对标准而言，该多边形的重要性如何？

4 = 完全，3 = 非常，2 = 有些，1 = 少许，0 = 完全不

	编号	多边形名称	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	注释
阿尔沃兰海	1	吉布提海山	4	3	4	4	4	4	3	
	2	阿尔沃兰海顶部	4	3	4	4	4	4	3	
	3	莫特里尔海山	4	3	4	4	4	4	3	
	4	奥利沃斯浅滩海山	4	3	4	4	4	4	3	
	5	埃马拉加海岸	2	3	3	2	3	3	2	非国家管辖范围以外区域:阿尔沃兰海域重要的海鸟觅食地。
	6	阿尔梅里亚湾	3	3	3	3	3	3	3	非国家管辖范围以外区域:在近海觅食的海鸥和燕鸥的重要繁殖地。
	7	阿尔沃兰岛	3	3	3	3	2	2	4	支撑了世界上最重要的奥杜安海鸥群落之一。
	8	查法里纳斯群岛	3	4	4	4	3	3	4	非国家管辖范围以外区域:支撑了全球一级第二重要的奥杜安海鸥群落。
	9	阿尔曼苏尔海山								
	10	托罗克斯海山								
	11	直布罗陀海峡	4	3	3	2	3	4	1	因其独特的位置，对在地中海和大西洋间移徙的鸟类群落的长期存活而言十分关键
	12	阿尔沃兰海	3	3	3	2	3	3	2	高产（主产）区域：作为在当地繁殖的鸟类群落的捕食区，作为候鸟和客鸟最重要的越冬区域。
	13	奥利沃斯浅滩海山	3	3	4	4	3	4	2	分布有黑珊瑚、红珊瑚、海绵动物、珊瑚群落、藻团粒、海龟、鲸类和商业物种。
	14	阿尔沃兰海和阿	0	2	3	1	2	1	2	红海龟的栖息地

		尔及利亚								
	15	多边形 4		3						角鲨的哺育区域
	16	阿尔沃兰海	2	4	4	3	4	3	1	普通海豚、条纹原海豚、宽吻海豚、居维叶突吻鲸、巨头鲸
	89	阿尔沃兰海西南部	2	3	0	0	3	2	0	小型浮游鱼类的重要适宜栖息地（沙丁鱼和/或凤尾鱼）
巴利阿里 岛地区	17	阿吉拉斯海山								
	18	埃米尔-博多海山								
	21	巴利阿里海	3	4	4	4	4	4	3	金枪鱼产卵场，抹香鲸栖息地
	23	埃布罗河系统	3	3	3	3	3	3	2	集中在埃布罗河三角洲（海鸥、燕鸥）和巴利阿里群岛（鸢）繁殖的国际濒危和其他受保护海鸟种群重要捕食区域
	25	帕洛斯海山	4	3	4	4	4	3	3	珊瑚、柳珊瑚、海绵动物、海龟、鲸类、软骨鱼类和商业物种
	26	埃米尔-博多海山	3	3	4	3	2	4	3	珊瑚群落、珊瑚红藻、柳珊瑚、珊瑚（包括一些黑珊瑚）、苔藓虫类、海龟、鲸类和商业物种
	27	梅诺卡海谷	3	3	3	3	4	4	2	柳珊瑚、珊瑚、海绵动物、珊瑚群落、珊瑚红藻、鲨鱼和商业物种
	30	西班牙大陆架 + 巴利阿里群岛	0	2	3	2	2	2	2	红海龟的栖息地
	90	巴利阿里海								抹香鲸重要的栖息地
利喻湾区 域	19	怕拉莫斯海谷								
	20	克莱乌斯角海谷	4	3	4	4	2	4	3	冷水珊瑚, 鹿角珊瑚, 218 米, 水下机器人, 可潜水 (Orejas 等人, 2008 年)
	22	里昂湾	3	3	3		4			浮游生物高产主产海域
	24	埃布罗河系统	2	3	3	3	3	3	2	高产区域; 国际濒危和其他受保护海鸟种群的重要捕食区域: 来自耶尔群岛、科西嘉岛和巴利阿里群岛的鸢形目鸟类, 来自卡马格的海鸥和燕鸥, 来自大西洋的越冬海鸟
	28	里昂湾-耶尔群岛	3	4	1	2	4	4	0	
	29	里昂-条纹海豚栖	2	2	1	2	2	4	0	

	息地									
	73	里昂湾海谷								拉卡兹-迪希埃海谷, 鹿角珊瑚, 300 米, 可潜水, 捞网, (Zibrowius, 2003 年), 卡西德恩海谷, 鹿角珊瑚, 210-510 米, 可潜水 (Bourcier 和 Zibrowius, 1973 年)
	81	加泰罗尼亚海岸								小型浮游鱼类的重要适宜栖息地(沙丁鱼和/或凤尾鱼)
地勒尼安海	31	多边形 5		3						黑口锯尾鲨的哺育区
	32	第勒尼安海北部	2	1			2			浮游生物高产主产水域
	33	科西嘉岛 – 撒丁岛 – 托斯卡纳群岛	1	2	3	2	2	2	2	集中在科西嘉岛-撒丁岛-托斯卡纳群岛繁殖的特有和其他受保护海鸟种群的重要捕食区
	36	多边形 10		3	3	3	3	3		角鲨、团扇鳐、海星、短尾真鲨、黑口锯尾鲨、黑腹乌鲨的哺育区域
	37	多边形 11		3						扁鲨很可能的哺育区
	38	多边形 5 之二		3						角鲨的哺育区
突尼斯高地	40	金枪鱼繁殖区域	3	4	4	4	1	3	3	
	41	突尼斯高地区域 1		2	3			3		大白鲨的哺育区
	42	突尼斯高地区域 2		2	3			3		若干鳐类和白鲨的哺育区域, 红海龟的繁殖和越冬区域, 藻团粒床
	43	西西里海峡	3	3	3	3	3	2	2	高产区域: 在突尼斯 (赞布拉岛) 和西西里 (埃加迪群岛) 和潘泰莱里亚岛筑巢鸢形目鸟类的重要捕食区域
	44	马耳他-外加贝斯	2	3	3	3	3	2	3	来自马耳他鸟盟 LIFE 鸢鸟项目的新数据显示了马耳他东南广泛区域在这种地中海特有物种捕食过程中的重要性。
	45	突尼斯-内加贝斯	0	3	3	3	3	3	3	红海龟的栖息地
	46	西西里海峡, 爱奥尼亚海	0	2	3	1	2	1	2	红海龟的栖息地
	47	多边形 8		3						大白鲨很可能的哺育区域

爱琴海	59	爱琴海北部	2	4	4	3	3	2	2	普通海豚、港湾鼠海豚、僧海豹、突吻鲸
	77	萨索斯岛外海的冷水珊瑚和鹿角珊瑚珊瑚								萨索斯岛外海, 冷水珊瑚, 鹿角珊瑚, 300-350 米, , 拖网 (Vafidis 等人, 1997 年)
	83	爱琴海西北部	2	3	0	0	3	2	0	小型浮游鱼类的重要适宜栖息地(沙丁鱼和/或凤尾鱼)
	84	爱琴海北部	2	3	0	0	3	2	0	小型浮游鱼类的重要适宜栖息地(沙丁鱼和/或凤尾鱼)
黎凡特海	57	希腊海沟	2	4	4	3	4	3	2	抹香鲸、居维叶突吻鲸
	61	金枪鱼繁殖区域	3	4	4	4	1	3	3	
	62	金枪鱼繁殖区域	3	4	3	1	0	0	0	重要性: 蓝鳍金枪鱼(Thunnus thynnus)的 3 处产卵地之一
	63	僧海豹 1	4	4	4	2	0	0	2	非国家管辖范围以外区域。重要性: 土耳其沿岸最大的和唯一可见的僧海豹群落
	64	僧海豹 2	4	3	3	4	2	2	3	非国家管辖范围以外区域。重要性: 非常原生态的区域, 完整的囊链藻和波喜荡草场, 重要的海豹(繁殖)栖息地, 奥杜安海鸥(Larus audouini)的繁殖场所。
	66	罗德环流	4	3	2	1	4	2	0	受强烈的上升流驱动, 具有非常重要的海洋学特征。生物重要性不为人熟知, 但我们已在上升流区域的外围抽样了大量鱼卵和幼鱼(鲱鱼和旗鱼)。该区域有丰富的头足类动物。因此该区域对鲸类而言也十分重要。(土耳其渔民所报告的最大数目的搁浅鲸鱼事件就发生在此地)。
	67	罗德环流	3	2			4			浮游生物高产主产水域
	69	塞浦路斯-土耳其-叙利亚	0	3	3	3	3	3	3	红海龟和绿海龟的栖息地
	70	多边形 7		3						犁头鳐的哺育区域
	71	土耳其南部、叙利亚沿海	1	4	4	3	4	2	2	突吻鲸, 僧海豹
	79	埃拉托色尼海山								
86	罗德环流	3								
尼罗河三	68	埃及大陆架	0	3	3	3	3	3	2	红海龟和绿海龟的栖息地

角洲海区	72	尼罗河三角洲、 以色列南部沿海	2	3	3	3	3	2	1	普通海豚
	80	冷泉								

XVI/5. 解决人类活动包括珊瑚白化、海洋酸化、渔业和海底噪音对海洋和沿海生物多样性的不利影响

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

认识到 解决渔业管理中的生物多样性关注问题、解决人类活动包括珊瑚白化、海洋酸化和人为的海底噪音对海洋和沿海生物多样性的不利影响有助于实现爱知生物多样性目标 5、6、8 和 10，¹⁰ 还认识到人类活动对海洋和沿海生物多样性的其他不良影响包括污染也需要得到解决，以便实现这些目标，

解决可持续渔业中的生物多样性关切

1. *感谢* 挪威政府资助和主办执行秘书与联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国环境规划署（环境规划署）和世界自然保护联盟生态系统管理委员会的渔业专家小组合作，于 2011 年 12 月 7 日至 9 日在挪威伯根举办关于解决可持续渔业中的生物多样性关切问题的联合专家会议，并*欢迎* 关于解决可持续渔业中的生物多样性关切问题的联合专家会议的会议报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13）；

2. *认识到* 渔业管理机构是管理渔业的主管机构，取决于不同国家和地区，应该在解决对生物多样性的影响方面发挥作用，*注意到* 有必要在渔业管理上进一步改进和加强生态系统办法，具体做法是加强这些渔业管理机构的能力，进行建设性的机构间合作，以及广泛的生物多样性专家、土著和地方社区以及相关利益攸关方全面和切实参与渔业管理进程；

3. *鼓励* 生物多样性和渔业机构开展建设性合作，并*邀请* 国家和区域各级渔业管理机构同联合国粮食及农业组织（粮农组织）合作，以确保使生物多样性因素成为其工作的一个核心部分；

4. *请* 执行秘书将上述联合专家会议的报告转交其他国家政府、联合国粮食及农业组织（粮农组织）和区域各级的渔业管理机构，并与这些机构合作以便更好解决可持续渔业中的生物多样性关切；

10. 目标 5：到 2020 年，使所有自然生境、包括森林的丧失速度至少减少一半，并在可行情况下降低到接近零，同时大幅度减少退化和破碎情况。

目标 6：到 2020 年，所有鱼类、无脊椎动物种群和水生植物都要实现可持续管理和合法捕捞，并采用生态系统方法，避免过度捕捞；所有遗存物种都要制定恢复计划和措施，渔业对濒危品种和脆弱生态系统不会产生严重的不良影响；渔业对资源、品种和生态系统的影响控制在安全的生态范围内。

目标 8：到 2020 年，包括过剩营养物质在内的污染要被控制在不会损害生态系统功能和生物多样性的水平。

目标 10：到 2015 年，尽量减少气候变化或海洋酸化给珊瑚礁和其他脆弱生态系统造成的多重人为压力，保持其完整性和功能性。

执行珊瑚白化具体工作计划取得的进展

5. *欢迎* 关于执行珊瑚白化具体工作计划取得进展的报告（第 VII/5 号决定附件一附录一），其中包括 UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/11 号文件所载执行障碍和克服障碍的方式的信息，包括调动资源的具体行动，并*注意到* UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 号文件附件一所载报告中的主要信息；

6. *注意到* 自具体工作计划通过以来所取得的实质性进展；

7. *回顾* 爱知生物多样性目标 10，*表示深切关注* 二十一世纪气候变化将在所有热带海洋加剧珊瑚白化和海洋酸化的严重性和发生率；

8. *表示严重关切* 亦然存在很多能力和财政挑战挥之不去，使发展中国家无法取得重大进展，这些国家正在勉力应付本地的压力，没有能力或资金将气候变化影响和其他相关压力全面纳入珊瑚礁或沿海管理方案；

9. *注意到* 迫切需要在顾及气候变化主要是据预测海洋酸化对珊瑚礁造成的其他全球性影响的情况下，更新珊瑚白化问题具体工作计划，同时还应顾及热带风暴和海平面上升的影响，认识到需要将预测的海洋酸化的影响连同与本地压力的相互作用一道纳入管理框架；

10. *还注意到* 应对气候变化对珊瑚礁日益严重的影响的挑战需要作大量投资，加强有效管理今后珊瑚白化活动和其他压力的能力，并在所有珊瑚礁区域加大落实抵抗力评估的力度，与此同时，查明实现这些目标的各种可行的财务机制至关重要；

11. *认识到* 珊瑚礁生态系统的管理者必须：

(a) 了解珊瑚系统对多重压力的脆弱性；

(b) 运用基于生态系统的适应措施，积极主动地针对气候风险和相关次级影响作出筹划；

(c) 在社会-生态系统很多情况下因气候变化发生变化的情况下对珊瑚礁进行管理；

(d) 制定旨在增强生态系统抵抗力的适应战略，以确保持续地提供货物与服务；

12. *请* 执行秘书将有关气候变化对珊瑚礁的影响及其对沿海管理方案的影响并酌情包括上文第 11 段所述的因素纳入区域或次区域能力建设讲习班；

13. *请* 执行秘书与各缔约方、其他国家政府和相关组织以及土著和地方社区合作，通过为珊瑚白化问题具体工作计划草拟述及上文第 11 段所述必要性的增编，提出更新该工作计划的建议，并将该增编草案提交缔约方大会第十二届会议之前召开的科咨机构的今后一次会议审议；

人类海底噪音对海洋和沿海生物多样性的影响

14. 欢迎关于海底噪音对海洋和沿海生物多样性以及生境的影响的科学综合的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12），并注意到UNEP/CBD/SBSTTA/16/6号文件附件二中提出的该报告的主要信息；

15. 注意到《移栖物种公约》缔约方大会第十届会议通过的第10.24号决议，该决议对必要时减轻海底噪音污染以保护鲸类动物和其他移栖物种的进一步措施提供了准则；

16. 注意到人类噪音对于海洋哺乳动物和海洋环境的其他生物群会有短期和长期的双重不利后果，预期这一问题的重要性会增加，人类噪音不受约束地增加可以给海洋生物群增加更大的压力；

17. 鼓励各缔约方、其他国家政府和有关组织根据其优先事项：

(a) 促进研究，以期增进我们对这一问题的了解；

(b) 促进国家和区域两级的相关利益攸关方对这一问题的认识；

(c) 酌情采取措施，借助现有的各种准则，尽可能减轻人类海底噪音对海洋生物多样性的重大不利影响，包括借助现有的最佳技术和最佳环境做法；

(d) 为养护和可持续利用海洋生物多样性制订指标并探讨监测海底声音的框架，并向缔约方大会第十二届会议之前举行的科咨机构的一次会议报告进展情况；

18. 注意到需要一种统一的术语描述海底噪音，请执行秘书同缔约方、其他国家政府和有关组织合作，在资金允许的情况下，编写一套统一的术语草案，在缔约方大会第十二届会议前，提请未来的科咨机构会议审议；

19. 注意到现有准则中存在着差距和不足，包括需要参照不断进步中的科学知识对准则加以更新，并认识到有各种补充性的倡议正在进行，请执行秘书同各缔约方、其他国家政府和相关的有关组织，包括国际海事组织、移栖物种公约、国际捕鲸委员会、以及有关的土著人民和地方社区和其他有关的利益攸关方合作，在资金允许的情况下，组织一个专家研讨会，以期改进和分享给与海底噪音及其对海洋和沿海生物多样性影响的知识，并制订旨在尽可能减轻和缓解人类海底噪音对海洋和沿海生物多样性的重大不利影响实用准则和工具包，这些准则和工具包能够协助缔约方和其他国家政府采取必要的管理措施。研讨会的内容应包括绘制受重视海域的声响地图等问题；

20. 又请执行秘书将本决定提请上文第19段提及的各组织注意；

联合专家生产进程在监测和评估海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响方面取得的进展

回顾第X/29号决定第63–67段，

21. 感谢西班牙政府资助执行秘书与联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）政府间海洋学委员会合作于2011年10月19日至20日在蒙特利尔举行的建立一系列

联合专家审查进程以便监测和评估海洋酸化对海洋和沿海生物多样性影响的专家会议，并欢迎该专家会议的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/14）；

22. 请执行秘书同教科文组织政府间海洋学委员会、相关科学团体、和其他有关团体以及土著人民和地方社区合作，共同编制海洋酸化对生物多样性和生态系统功能的影响的系统审查文件，该文件将以《生物多样性公约技术系列》第46号为依据，目标明确地综合海洋酸化对海洋和沿海系统的生物多样性影响，包括关于报道不多的古海洋地理学研究的信息，并在缔约方大会第十二届会议前，将信息提请科咨机构会议审议，以便提出给各缔约方、其他国家政府和有关组织，并转呈联合国气候变化框架公约秘书处；

23. 注意到 UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 号文件附件三的内容，作为对于海洋酸化对海洋和沿海生物多样性影响的实际应对的准则，并鼓励各缔约方、其他国家政府和有关组织，酌情利用这一准则，以减少海洋酸化对脆弱生态系统的各种威胁，和通过各种区域性或其他管理措施以及减少二氧化碳排放量的措施，增强生态系统的恢复能力；

解决海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性的影响

24. 欢迎全环基金科技咨询小组编制的“海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性影响”的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/15），并注意到 UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 号文件附件四所载主要内容；

25. 请执行秘书与各缔约方、其他国家政府和有关组织以及有关土著人民和地方社区合作，在资金允许的情况下：

(a) 邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织提交给予海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的信息；

(b) 汇编并综合各缔约方、其他国家政府和有关组织提交的文件以及补充的科学和技术信息，作为意见提供给专家讲习班；

(c) 组织一个专家研讨会，编制关于预防和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性以及生境的重大不利影响的实用准则，缔约方和其他国家政府在执行海洋和沿海生物多样性工作方案时可以应用这些准则；

(d) 将上文(b)分段所指的汇编/综合以及上文(c)分段所指的实用准则，提供给缔约方大会第十二届会议之前举行的科咨机构的一次会议审议；

26. 请执行秘书，在资金允许的情况下，将海洋废弃物问题列入区域能力建设研讨会，以讨论如何防止和减少其对生物多样性的影响，并加强关于减少和管理海洋废弃物的研究。

XVI/6. 海洋生物多样性：海洋空间规划以及审议海洋和沿海地区环境影响评估和战略性环境评估内的生物多样性的自愿性准则

A. 科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

海洋和沿海地区环境影响评估和战略性影响评估内的生物多样性的自愿性准则

回顾第 VIII/28 号决定，缔约方大会根据该决定核准了涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估和战略性环境评估的自愿性准则，

注意到海洋地区，特别是外海/深海区域与陆地和沿海地区的生态之间存在着巨大差异，

[1. 赞赏地注意到为审议海洋和沿海地区环境影响评估和战略性影响评估内的生物多样性制定的自愿性准则，¹¹根据《公约》第四条包括国家管辖以外区域；

2. 请执行秘书将本自愿准则作为参考提供给各缔约方、其他国家政府和联合国专门机构以及相关的联合国大会进程，特别是研究同国家管辖以外区域海洋生物多样性的保护和可持续利用相关问题的联合国不限成员名额的特设非正式工作组，并就渔业管理酌情提供给区域海洋组织和渔业管理组织和协定；

3. 酌情鼓励各缔约方和其他国家政府及有关组织，根据国家和国际法，包括包括《联合国海洋法公约》利用自愿性准则，并根据国家优先事项，在认为必要时调整和应用自愿性准则；

4. 邀请各缔约方和其他国家政府酌情分享关于应用这些自愿准则的进展程情况的信息，考虑将这些信息纳入第五次和随后的国家报告，并提供进一步完善准则的建议；]

5. 邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织根据国际法，包括包括《联合国海洋法公约》推动进一步开展研究，弥补自愿准则中强调的有关海洋和沿海地区，特别是国家管辖以外区域的知识中的差距；

6. 请执行秘书在资金允许的情况下提供进一步援助促进应用自愿原则的能力建设，汇编关于应用自愿原则方面的经验资料，并就进展情况向缔约方大会的会议提出报告；

海洋空间规划

7. 收到关于利用海洋空间规划方面经验的综合文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18），并注意到文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/7）第三节中所载重要讯息；

¹¹ 自愿准则将根据文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1）作进一步的完善，在起首部分增加以下一句：“应以符合《联合国海洋法公约》的方式使用这些自愿准则”，同时亦考虑到各缔约方、其他国家政府和有关组织根据执行秘书在本建议 B 节所提请求提交的额外的文件。

8. 请执行秘书在资金允许的情况下，与各缔约方、其他国家政府、联合国专门机构、区域组织和其他主办组织并包括土著和地方社区协作：

(a) 开发网络信息共享系统，在网络上链接关于海洋空间规划的现有资料来源¹²；

(b) 继续汇编利用海洋空间规划实践方面的经验，并且将汇编的资料提供给各缔约方、其他国家政府和有关组织，以便评估其实用性和影响；

(c) 在资源允许的情况下，举办一次专家讲习班，以现行准则¹³为基础，提供落实海洋空间规划的综合实用指南和工具包，以便补充和进一步增强缔约方和其他国家政府现在所做的跨部门努力，将生态系统办法适用于落实海洋和沿海综合管理；查明具有生态或生物重要性的海洋区域；设计并制定养护和管理措施，包括海洋保护区和其他基于地区的管理工作。专家讲习班应：

(一) 审查关于海洋空间规划的现有准则和工具包；

(二) 查明差距；

(三) 制定弥补差距的建议；以及

(四) 如认为有必要，草拟关于海洋空间规划的综合实用指南和工具包；

(d) 将上文提及的指南和工具包提供给各缔约方、其他国家政府和有关组织；

(e) 向决策者分发以综合文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18）为基础的用以提高对海洋空间规划认识的材料，以及文件（UNEP/CBD/SBSTTA/16/7）中的重要讯息，以便促进应用上文提及的实用指南和工具包；

(f) 在资金允许的情况下，举办与现有的能力建设工作中密切联系的关于海洋保护区¹⁴和具有生态或生物重要性的海洋区域的培训讲习班¹⁵，以便增强缔约方，特别是发展中国家缔约方将海洋空间规划用作工具方面的能力，以便增强海洋和沿海地区综合管理，查明具有生态或生物重要性的海洋区域，设计并制定养护和管理措施，包括海洋保护区和其他基于区域的管理工作以及其他海洋生物多样性养护及可持续利用做法方面的现有工作。

B. 科学、技术和工艺咨询附属机构请执行秘书在2012年6月30日之前，参照各缔约方、其他国家政府和有关组织提交的意见将审议海洋和沿海地区环境影响评估和战略性环境评估内的生物多样性的自愿性准则加以完善。

¹² 例如，政府间海洋学委员会/教科文组织海洋空间规划网页（http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine_spatial_planning_msp）。

¹³ 例如，政府间海洋学委员会/教科文组织海洋空间规划准则。

¹⁴ 例如，联合国海洋事务和海洋法司海洋保护区培训手册。

¹⁵ 例如，执行秘书编制的具有生态和生物重要性的海洋区域培训手册和模块。

XVI/7. 关于将相关“降排+”保障措施¹⁶用于生物多样性以及评估“降排+”措施对生物多样性影响的可能指标和可能机制的建议

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

1. *注意到* 协同执行减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量；以及发展中国家养护、可持续管理森林和加强森林碳储存的作用（“降排+”）以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标的努力的潜力，*敦促* 各缔约方、其他国家政府及相关组织确保采取协调统一和相互支持的方式加以实施；

2. *注意到* 科咨机构 XV/1 号建议所载的评估《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标取得进展情况的指示性指标清单对评估降排+活动有助于实现《生物多样性公约》各项目标可能有用；

3. *注意到* 在国家、区域和国际一级已有或正在编写“降排+”活动中实现生物多样性和土著和地方社区获得惠益的相关技术指南；

4. *邀请* 各缔约方、其他国家政府及相关组织继续更加努力促进“降排+”活动为实现《生物多样性公约》的目标作出贡献，并为生物多样性、土著和地方社区提供惠益，尤其注意：

(a) 在国家生物多样性战略和行动计划与国家降排+战略和行动计划之间建立协同作用；尤其要指明“降排+”活动如何能促进实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标；

(b) 进一步加强现有的技术转让和能力建设进程，以便将相关的指标纳入国家森林监测系统；

[(c) 酌情 UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 号文件附件中所载指示性指标清单促进生物多样性保障。]

[5. *[核准][注意到][欢迎]* 附件一**所载同“降排+”相关的具体国家生物多样性保障建议是着眼于国家落实的指南；]

6. *邀请* 各缔约方、其他国家政府和相关组织在规划和落实“降排+”活动和编写国家报告及其他关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标的进展情况的呈文时，以及在适用情况下根据其它进程提交其他呈文时，考虑到附件一**中提供的信息；

¹⁶ 关于《联合国气候变化框架公约》的相关决定和文件，“降排+”指的是：“减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量；以及发展中国家养护、可持续管理森林和加强森林碳储存的作用”。

** 附件一将以 UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 号文件为基础，并依照本建议 B 部分对执行秘书提出的要求作出修订。

7. 注意到其对处理“降排+”保障措施及多种惠益的现实意义，重申第 X/33 号决定第 8(m)至(q)、(s)、(u)、(v)、(y)和(z)段内其关于采取生态系统方式来缓解气候变化以及关于减少缓解措施对生物多样性的影响的准则；

8. 请各缔约方及其他国家政府根据各自国情和优先需要，以及请有关的组织和进程，为了减少在取代毁林和森林退化中对低碳价值和高生物多样性价值地区带来的风险，以及对生物多样性和土著和地方社区的其他风险，包括采取以下方法：

- (a) 在规划和开展“降排+”活动时，进行全面的土地用途规划，采用生态系统方式及其运作准则，并运用国际标准查明主要的生物多样性区域，以决定其保护的优先顺序（第 V/6 和第 VII/11 号决定）；
- (b) 促进在国家和在适当情况下次国家层面广泛参与“降排+”的所有阶段，包括土著和地方社区[以及有关利益攸关方]的全面和有效参与；
- (c) 在监测实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知目标目标的框架内，确保对所有主要陆地生态系统内的生物多样性变化进行监测；并促进对监测和评估的区域和次区域合作，同时对发展中国家提供技术和财政支助；

9. 关于《气候公约》第 1/CP.16 号决定附录一第 2 段通过的保障措施，鼓励正在规划和执行“降排+”活动的缔约方，制订和应用能够确保实现生物多样性以及土著和地方社区惠益的保障措施，并将各国和酌情国家以下层级执行所获得的经验和教训提供分享。

10. 注意到若干“降排+”保障措施倡议正在进行，请参与这些倡议的缔约方、其他国家政府和有关组织，将他们获得的经验和教训提供分享，以便根据上文第 7 段和第 8 段，帮助发展和实施国家和在适当情况下次国家保障框架，并请有能力的各组织和国家进一步支援发展中国家在国家一级以及酌情在次国家一级处理所关切的生物多样性和获得“降排+”活动中的多重惠益；

11. 请执行秘书编辑缔约方所提供关于正在如何处理“降排+”活动对土著和地方社区的传统生活方式和相关知识与习俗产生潜在影响的经验的资料，并将该资料提请给第 8(j)条和相关条款问题工作组审议，并请第 8(j)条和相关条款问题工作组在进行其更广泛的工作时，考虑这些资料；

12. 还请执行秘书：

(a) 加强与联合国气候变化框架公约秘书处和森林问题合作伙伴关系其他成员(包括其全球森林专家生物多样性问题小组、森林管理组织和“降排+”)以及“降排+”伙伴关系之间的合作，以进一步支持各缔约方努力确保“降排+”为执行《生物多样性公约》做出贡献，确保《公约》下的相关活动继续对落实“降排+”做出贡献，包括根据资金的可用情况提供进一步的能力建设活动；

(b) 在缔约方大会第十二届会议之前，对有关适用“降排+”生物多样性保障措施的资料进行汇编，并通过《气候公约》降排网页平台、信息交换所机制和讲习班提供这种资料；

(c) 与参与制定“降排+”保障倡议的有关组织进行合作，进一步将各种生物多样性关切纳入保障倡议以及促进各种相关的能力建设和执行活动之中；

并向缔约方大会第十二次会议报告这些工作的进展情况。

13. 请 执行秘书根据缔约方提出的进一步意见和与森林合作伙伴关系合作，继续就第 X/33 号决定第 9 (h) 段所列的问题提供更多咨询意见，并向缔约方大会[第十二次][第十三次]会议之前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议提交报告。

B. 科学、技术和工艺咨询附属机构 请 各缔约方、其他国家政府和有关组织就 UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 号文件第二节所载关于针对具体国家“降排+”的生物多样性保障措施的指导意见向执行秘书提供意见，并 请 执行秘书根据收到的意见提供一份经订正的咨询意见供缔约方大会第十一次会议审议。

XVI/8. 关于将生物多样性因素纳入气候变化相关活动包括解决知识和信息方面的差距的建议

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织包括负责资助和从事研究活动的各国和国际组织通过以下做法，提供技术和财政支助、加强能力建设以及掌握关于生物多样性与气候变化之间联系的知识和信息，包括此种知识拥有者事先知情同意或核准和参与的情况下提供传统知识、创新和做法：

(a) 促进能够顾及一些独立模式（多种模式结合）的产出的工作，以及现场核证，包括通过实地的观察和试验，以便得出关于气候变化对生物多样性影响、特别是对最脆弱生态系统和物种的影响的精细的预测；

(b) 掌握与负责土地用途规划和执行《生物多样性公约》的决策者相关的关于气候变化和气候变化应对活动对于生物多样性的可能影响的知识和可比较的数据库；同时铭记土著和地方社区以及从地方的区域各层次的其他利益攸关方的具体需要；

(c) 依照国家立法，尊重、保护和维持体现传统生活方式并和生物多样性与气候变化之间联系有关的土著和地方社区的知识、创新和实践，但须得到此种知识拥有者事先知情同意或核准和参与，并鼓励公平分享利用这种知识、创新和实践所产生的惠益；

(d) 拟订和改进生物气候建模和监测气候变化对生物多样性的影响的区域工作方案；

(e) 解决生物多样性建模方面的差距，除其他外，包括外来入侵物种的影响以及陆地、海洋和沿海系统的过度开发、淡水系统的污染和入侵物种以及土地退化沿海和海洋系统的污染；

(f) 鼓励研究以增强气候变化对生物多样性的影响如何影响到提供生态系统服务的知识；

(g) 查明数据和信息需要、提供情况和差距，以便决定如何建立或改善支持决策、适应性管理、国家规划和报告气候变化对生物多样性的影响的现有数据收集和管理系统；

(h) 与全球、区域和国家各级现有数据标准机构和数据分享倡议联络，加强相关全球数据集的获取和互通性，并促进建立或加强国家数据收集和管理系统；

(i) 投资高等教育和培训方案，包括培训不同生物多样性学科的研究员，以便进行监测、开发野外研究工具和方法以及生物气候建模；

(j) 投资巩固和加强国家机构能力，以监测气候变化对生物多样性的影响；和

(k) 加强或建立气候变化对生物多样性的影响的多用途监测方案，例如地球观测组织生物多样性观测网络，鼓励在网上公布这些监测方案获得的数据，使有限的资源得到最充分的利用以及有效地解决信息在空间和时间方面的差距；

2. 建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会，

回顾特别是第 VIII/30 号决定、第 IX/16 号决定附件二和第 X/33 号决定，

1. 核可 科咨机构关于加强生物多样性与气候变化之间联系的知识和信息的各项建议（本建议的第 1 段）；

2. 重申 将生物多样性结合到相关气候变化活动中的各项活动的重要性，以便确保国家实施《联合国气候变化框架公约》和《生物多样性公约》的一致性；

3. 邀请 各缔约方、其他国家政府、相关组织和土著和地方社区在进行生物多样性和气候变化工作时考虑到克服 UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 号文件所载各项障碍的提案；

4. 欢迎 里约各公约秘书处、全球环境基金和其他组织合作在里约各公约缔约方大会会议和“里约+20”联合国可持续发展会议期间举办里约公约展馆；

[5. 鼓励 各缔约方、其他国家政府和相关组织根据《公约》第 20 条以及《战略目标》目标 20 [和里约原则，包括原则 7]，[探讨进一步筹资的备选办法[进一步动员资源]，以便弥补在气候变化范围内生物多样性和生态系统服务数据的差距和开展空间规模较大的研究；]

6. 鼓励 各缔约方和其他国家政府

(a) 在针对气候变化影响的部门计划和战略中，尤其是考虑弱势社区时，考虑到与生物多样性相关的传统知识、创新和做法的重要性；

(b) 在其各级教育方案中加强关于生物多样性、气候变化和人类福祉之间联系的知识和信息；

(c) 统筹生物多样性和气候变化政策和措施；

(d) 认识到保护区和其他养护措施能够在气候变化相关活动中发挥作用；

7. 请 执行秘书按照第 X/33 号决定，包括经由联合联络小组：

(a) 查明影响、脆弱性和适应气候变化问题内罗毕工作方案和“国家适应计划”的相关讲习班和活动，并通过《公约》信息交换所机制和其他手段传播此种信息，以加强基于生态系统办法的知识共享；

(b) 继续讨论 UNEP/CBD/SBSTTA/16/9 号文件所提相关活动，酌情根据其财务可行性进一步审议和执行，并探讨由两个秘书处管理的数据库加强互操作性的备选办法，以便加强基于生态系统办法方面的合作，尤其是面对气候变化特别脆弱的发展中国家在这方面的合作；

8. 又请 执行秘书通过传播、教育和公众意识工作方案促进关于气候变化、生物多样性和荒漠化的协同效应以及同生计和发展的联系方面的教育活动；

9. 还请 执行秘书通过信息交换所机制，并与相关组织合作，致力于让从事气候变化模拟以及研究现有生物多样性模拟、情景和数据管理举措的组织和方

案，包括国际生物多样性计划、地球观测小组生物多样性观测网络和全球生物多样性信息机制等提高认识和建立能力。”

XVI/9. 地球工程涉及《生物多样性公约》的技术和管理事项

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

1. *注意到* 关于同气候相关的地球工程对生物多样性影响的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28）、关于涉及《生物多样性公约》的气候相关地球工程管理框架的研究（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/29）以及土著和地方社区和利益攸关方意见和经验的概述（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30）；

2. *又表示注意到* 执行秘书关于地球工程涉及《生物多样性公约》的技术和管理事项的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/10）所提供的主要信息；

备选案文 1

[3. *强调* 应该主要通过迅速和大幅降低人类活动的温室气体排放[重点是解决人为气候变化]和适应这些不可避免的气候变化影响，包括通过基于生态系统的缓解和适应办法，来解决人类造成的气候变化；]

备选案文 2

[3. *强调* 重点是通过降低人类活动的温室气体排放以及适应这些不可避免的气候变化影响应对人类造成的气候变化；]

4. *注意到* 气候相关的地球工程可定义如下：

(a) 任何有意大量减少太阳日照或增加大气碳固存而可能影响生物多样性的技术（但化石燃料在捕获的二氧化碳释放进入大气之前的碳捕获和储存除外）（缔约方大会第 X/33 号决定）；

(b) 有意干预地球环境，其性质和规模均意在阻止人为气候变化和（或）其影响（UNEP/CBD/SBSTTA/16/10）；

(c) 有意大规模操控地球环境（政府间气候变化专门委员会第三十二届会议）；

(d) 为稳定气候体系，直接干预地球能源均衡以减少全球升温的技术努力（政府间气候变化专门委员会第四次评估报告¹⁷）；

5. *注意到* UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/28 号文件中所载的结论，目前没有任何一项地球工程办法能满足效率、安全和承受得起的基本标准，并且可能证明办法难以实施或管理；

6. *又注意到* 在了解气候相关的地球工程对生物多样性产生的影响仍有巨大差距，包括：

(a) 生物多样性、生态系统服务会如何受到不同地理规模的地球工程活动的影响及对其作出反应；

¹⁷ 注意这一定义包括太阳辐射管理但是不包含其他地球工程技巧。

(b) 可能使用的各种地球工程技术对生物多样性产生的有意或无意的影响；；

(c) 与可能使用的地球工程技术有关的社会经济、文化和道德问题，包括影响的不平等的空间和时间分布；

7. *注意到* 政府间气候变化专门委员会，该机构的目的是对与气候及其影响相关问题的科学和技术证据提供综合评估，其第五次评估报告将审议不同的地球工程备选方案、其科学基础和相关不确定性、对人类和自然系统可能产生的影响、风险、研究差距和现有管理机制的适用性，综合报告将在 2014 年 9 月提出，届时请科咨机构审查，并就对《生物多样性公约》的影响向缔约方大会提出报告；

8. *重申* 第 X/33 号决定第 8 (W) 段，并*邀请* 各缔约方就根据本段采取的措施提出报告；

9. *重申* 第 X/33 号决定第 8 (十) 段，注意到 1972 年《防止倾倒废物及其他物质污染海洋的伦敦公约》的第 LC-LP.2 (2010 年) 号决议及其 1996 年《议定书》，通过“关于海洋肥化科学研究的评估框架”；

[10. *注意到* 国际习惯法，包括避免造成重大的跨界损害的义务和对有这种损害的危险进行环境影响评估的义务，以及应采取预防方法的义务，可能与地球工程活动有关，但仍然是形成全球规范的不完整基础；]

11. *又注意到* 在现有条约和组织 -- 包括《联合国海洋法公约》、《伦敦公约》及其《议定书》、《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》、《保护臭氧层维也纳公约》及其《蒙特利尔议定书》、和各区公约，以及联合国大会、联合国环境规划署和世界气象组织 -- 主持下对地球工程未来可能活动的治理所作的工作，可能有重要相关性；

备选案文 1

[12. *又注意到* 对于那些可能引起重大不利跨界影响的地球工程概念和那些应用于国际管辖以外区域和大气层的概念最相关的，或许是需要一个综合的、基于科学的、全球性的、透明的和有效的机制；]

备选案文 2

[12. *注意到* 缺乏全面的基于科学、透明和有效的气候相关地球工程框架，认识到这一框架对于有可能造成重大的不利跨界影响的地球工程概念以及部署在国家管辖范围之外和大气中的地球工程概念而言非常必要；]

13. *请* 执行秘书将上文第 1 段提及的报告转交上文第 11 段提及的各条约和组织的秘书处以及《禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境的技术的公约》、《远距离越境空气污染公约》、《外空条约》、《南极条约体系》、联合国人权理事会和人权事务高级专员办事处、联合国土著问题常设论坛、联合国粮食及农业组织和世界粮食安全委员会，供其参考；

14. *又请* 执行秘书同相关组织合作；

(a) 汇编上文第 8 段提及的缔约方报告的信息，并通过信息交换所机制予以提供；

(b) 请政府间气候变化专门委员会在第五次评估报告中涉及地球工程时包含对生物多样性的深入审议；

15. 又请执行秘书编制、提供其同行审议报告并提交科咨机构未来的一次会议审议；

(a) 借助政府间气候变化专门委员会的第五次评估报告等所有相关报告，更新关于地球工程技术对生物多样性的潜在影响和关于涉及《生物多样性公约》的气候相关地球工程管理框架的潜在影响的信息；

(b) 在考虑到性别因素的情况下并借助土著和地方社区的意见和经验概览（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30），对土著和地方社区[以及其他利益攸关方]关于地球工程对生物多样性潜在影响以及相关的社会、经济和文化影响的进一步意见作一概述。

XVII/10. 全球植物保护战略

科学、技术和工艺咨询附属机构，

审查了经订正的技术理由和拟议的指标，认识到它们的暂时性质，

还审查了《全球植物保护战略》的在线工具包（UNEP/CBD/SBSTTA/16/11，附件一和二），

认识到各缔约方、其他国家政府、相关组织和利益攸关方在执行增订的《2011-2020年全球植物保护战略》方面取得的进展，

1. 回顾第X/17号决定的第10 (b) 段，缔约方大会在该段中请执行秘书在2012年之前以联合国所有正式语文编制在线版本的《全球植物保护战略》工具包，请执行秘书与国际植物园保护组织和全球植物保护战略联盟合作，作为紧迫事项开始将工具包翻译成联合国正式语文；

2. 建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会

1. 感谢芬兰、日本、西班牙、联合王国和拉福德基金会为支持执行《全球植物保护战略》提供财政捐助和包括全球植物保护伙伴关系成员在内其他伙伴提供的捐助；

2. 忆及第X/17号决定，敦促各缔约方并邀请其他国家政府、融资机制和供资组织向特别是发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方，以及那些本是遗传多样性中心的国家，提供执行战略的充足、及时和可持续支助；

3. 感谢密苏里植物园组织“国际会议：全球植物保护伙伴关系—支持世界范围内执行《全球植物保护战略》”和主办全球植物保护战略联络小组第四次次会议；

4. 注意到经更新的《2011-2020年全球植物保护战略》的目标，和全球战略联络小组第四次会议的报告（UNEP/CBD/LG-GSPC/4/2号文件附件四）所载《2011-2020年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标，同科咨机构第XV/1号建议附件中指标的提示性清单之间的联系，重申第X/17号决定中的呼吁，邀请各缔约方和其他政府视情况制定或更新国家、区域目标，并酌情将它们纳入相关计划、方案和倡议，包括国家生物多样性战略和行动计划，使执行该战略同国家和（或）区域执行2011-2020年生物多样性战略计划的工作进一步相一致；

5. 注意到执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构第16次会议编制的执行第X/17号决定取得的进展的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/11）附件一所载技术理由，并鼓励各缔约方和邀请其他国家政府和相关组织：

(a) 酌情利用技术理由，并将其作为通过《全球植物保护战略》提供的灵活框架的组成部分，例如对其作调整，以指导制定/增订及促进国家植物保护战

略，并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划、部门战略、土地用途计划和发展计划，同时顾及具体国情；

(b) 提供国家利用和实施技术理由的实例，供可能纳入《全球植物保护战略》工具包；

6. 一致认为应从对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的监测、审查和评价的更大背景下看待监测《全球植物保护战略》的执行情况，并为此注意到：

(a) 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标指标框架¹⁸的重要性；

(b) 执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议所编写关于第 X/17 号决定执行进展情况的说明(UNEP/CBD/SBSTTA/16/11)附件二所载关于科学、技术和工艺咨询附属机构第 XV/1 号建议中的指标对于《全球植物保护战略》可适用性的分析；

7. 强调应根据《公约》，包括其第 15 条，并在可引用时根据《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》¹⁹执行《全球植物保护战略》，请执行秘书酌情在工具包中反映出这一点；

8. 请执行秘书在为第四版《全球生物多样性展望》编制基于指标的资料时，与生物多样性指标伙伴关系和其他有关组织协作，并尽可能分别列出与植物保护有关的资料；

9. 鼓励各缔约方和其他国家政府，在可行和适当情况下，自愿提供为实现《全球植物保护战略》目标的进展情况资料，以补充其第五次国家报告，并为此考虑灵活应用 UNDP/CBD/SBSTTA/16/11 号文件附件二所载《全球植物保护战略》的《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标的指示性清单（第 XV/1 号建议附件）²⁰；

10. 回顾第 X/17 号决定的第 10 (b)段，缔约方大会在该决定中请执行秘书在 2012 年底前以联合国所有正式语文制定在线版《全球植物保护战略》工具包；

(a) 欢迎制定英文的在线版《全球植物保护战略》工具包，感谢国际植物园保护组织通过灵活的《全球植物保护战略》协调机制，协调该工具包的制定；

(b) 请执行秘书同植物园保护组织国际和全球植物保护伙伴关系合作，开始将工具包翻译成联合国的各正式语文；

¹⁸ 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标指标框架已经科咨机构在其第 XV/1 号建议中商定。

¹⁹ 第 X/1 号决定，附件一。

²⁰ 经缔约方大会第十一届会议审议本项建议后，关于科咨机构第 XV/1 号建议的提法有可能予以更新。

(c) 决定《全球植物保护战略》工具包作为资料应当加以管理并进一步充实，并在可以分发时增加新资料，敦促各缔约方及邀请其他国家政府和相关组织利用该工具包，并对工具包做出进一步投入；

(d) 请执行秘书与全球植物保护伙伴关系合作，将为管理和保护受气候变化影响的植物物种所可以采取措施的准则，包括在在线工具包中；

11. 重申第 X/17 号和 VII/10 号决定的呼吁，请还没有指定《全球植物保护战略》国家联络中心的缔约方和其他国家政府，指定他们的中心；

12. 注意到执行秘书主动同《全球植物保护战略》的灵活协调机制合作，制订准则，包括为国家联络中心制定指南，以支持执行该《战略》，并请执行秘书利用该工具包分发该准则；

13. 邀请各缔约方和其他国家政府加强与伙伴组织接触，包括植物保护全球伙伴关系和生物多样性科学伙伴联合会的成员，以便拟订和实施国家/次国家战略和目标；

14. 邀请植物园和其他生物多样性保护机构、全球植物保护伙伴关系成员和生物多样性科学合作伙伴联合会将全球植物保护战略的有关方面纳入其能力建设活动和培训材料、外联方案和提高认识活动，以期酌情支持各缔约方加强《战略》在国家一级的实施；

15. 请执行秘书协助各缔约方建立监测国家对全球植物保护战略的实施情况与审查和修订更新的国家生物多样性战略和行动计划之间的联系，包括在可能的情况下邀请相关专家前往关于国家生物多样性战略和行动计划区域和次区域能力建设讲习班；

16. 欢迎《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》（濒危物种贸易公约）植物委员会提议的关于《濒危物种贸易公约》和《生物多样性公约全球植物保护战略》合作的决议（PC20 Doc. 13 号文件第 7 段），该决议草案已提交《濒危物种贸易公约》缔约方大会第十六届会议审议；

17. 欢迎密苏里植物园、纽约植物园、爱丁堡皇家植物园和基尤皇家植物园及其伙伴组织和全世界支持者领导在 2020 年以前设制世界植物志上线，以便促进《全球战略》目标 1 的实现。

XVI/11. 订正后的《全球生物分类倡议能力建设战略》草案

经审查订正后的《全球生物分类倡议能力建设战略》草案（UNEP/CBD/SBSTTA/12）后，科咨机构决定，将文后的经进一步订正的《战略》随附于第XV/3号决议之后，供缔约方大会第十一届会议审议。

附件

全球生物分类倡议能力建设战略

1. 《全球生物分类倡议》是贯穿各领域的一项倡议，有效执行这一倡议将有助于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标。《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标是发展必要的人力资源和基础设施，以产生、传播和利用生物分类知识和信息，为各缔约方、其他国家政府和组织提供帮助，利益攸关方可以利用这些知识和信息有效地执行《公约》、《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》、国家立法以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标。这一点将通过各种分类学机构、倡议和项目的各种活动并且在配合之下来实现。重要合作伙伴的名单可登录生物多样性公约网站，网址是：<http://www.cbd.int/gti/partner.shtml>。
2. 《全球生物分类倡议能力建设战略》还寻求促进国家行动，以期进一步将生物分类信息和需求纳入《国家生物多样性战略和行动计划》。该能力建设战略由设想、任务以及体现在区域和全球各级所确定的优先事项的行动计划三个部分组成。
3. 《全球生物分类倡议能力建设战略》是灵活的框架，可用于在全球、区域、次区域和国家各级发展生物分类学能力和产生生物分类知识。

A. 设想

4. 到 2020 年之前，消除阻碍普遍获取生物多样性科学知识、数据和信息的生物分类学障碍，从而使社会各级能够将这些知识、数据和信息用于支持决策，以便实现《生物多样性公约》的三项目标。

B. 使命

5. 到 2020 年之前，各缔约方、其他国家政府、相关组织和网络在国家、区域、次区域和全球各级执行《全球生物分类倡议能力建设战略》方面合作开展各项行动，以便获得必要的生物分类资源，其中包括受过生物分类培训的科学家、技术和基础设施，以及用于落实《国家生物多样性战略和行动计划》的生物分类信息、数据库和数据系统，并促进实现爱知生物多样性目标。

C. 目标

目标 1: 各缔约方、其他国家政府、相关组织和所有其他生物多样性利益攸关方都重视涉及所有生物的分类信息在降低对生物多样性的直接压力、生物多样性主流化以及为了人类福祉加强生态系统服务方面的价值。

目标 2: 各缔约方、其他国家政府和相关组织查明差距并确定能力建设需求的优先次序。

目标 3: 包括普通科学家在内的相关组织、合作伙伴和地方机构都能提供并维持生物分类信息，以满足所查明的生物分类需求。

目标 4: 相关组织、合作伙伴和网络分享生物分类信息，从而使各缔约方、其他国家政府和其他利益攸关方能够在国家、次区域、区域和全球一级做出有关生物多样性的知情决定。

目标 5: 《生物多样性公约》各缔约方、其他国家政府、相关组织和《公约》利益攸关方利用生物分类信息及时执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《生物多样性公约》之下的各项工作方案。

D. 拟在 2011-2020 年期间采取的战略行动

6. 各缔约方、其他国家政府和相关组织以及利益攸关方应考虑采取以下行动：

行动 1: 至少到2013年底审查国家、国家以下及区域各级的生物分类需求和能力，并确定执行《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》的优先事项。

实施依据: 2014 年缔约方大会第十二届会议将审查最新《国家生物多样性战略和行动计划》。呈交缔约方大会第十二届会议的最新《国家生物多样性战略和行动计划》应根据社会各级用户的需求，酌情明确指出生物分类能力建设的重点领域。其目的是要阐述将在其他行动中涉及到的用户对生物分类能力建设的需求，特别是在行动 3、4 和 9 之中。行动 1 专门是针对爱知生物多样性目标 17。为实现这一目标而使用的生物分类需求和能力评估调查问卷已放在《生物多样性公约》网站 (<http://www.cbd.int/gti/needs.shtml>) 之上。关于生物分类需求和能力评估标准格式的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/4) 及其他用于开展此项评估的有效资料也被放在该网站上。对该计划的审查将特别有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标 2——查明差距并确定能力建设需求的优先次序。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：

计划活动 1：国家生物分类需求评估和确定优先事项。

第 IX/22 号决定中规定的注重成果的可实现目标：结果 1.1.1 和 1.1.2。

行动结果: 将全球生物分类倡议纳入已审查的区域、次区域和国家生物多样性战略和行动计划之中。

行动 2: 截至 2013 年底，组织多次区域和次区域讲习班，以期向各缔约方及其生物多样性公约/全球生物分类倡议国家联络点、科学、教育和保护部代表以及其他相关部门介绍生物分类对于执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的重要意义和这一领域的合作需要。

实施依据: 本行动有利于在国家一级推动相关部委和机构参与 2015 至 2020 年期间的进一步行动。它使各方能够交流有关全球生物分类倡议与相关战略、计划和方案之间联系方面的经验。根据设想，这些讲习班将有助于通过相关政府部门开展合作，将《全球生物分类倡议能力建设战略》有效纳入最新《国家生物多样性战略和行动计划》，特别是通过环境、农业、渔业、科学和教育等部门开展合作。可酌情根据行动 1 中所查明的需求，邀请社会经济、景观管理和发展部门参与这一进程。这项行动针对爱知生物多样性目标 1、17 和 19。这些讲习班将有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》目标 1 和 2——*重视生物分类信息的重要性以及查明差距并确定能力建设需求的优先次序。*

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动: 5 个业务目标中规定的所有计划活动。

行动结果: 使学术界和相关政府部门参与执行《全球生物分类倡议能力建设战略》。

行动 3: 到 2014 年之前，组织更多讲习班和培训，以提高生物分类技能和生物分类知识和信息的质量，并促进生物分类为执行《生物多样性公约》做出贡献。

实施依据: 《全球生物分类倡议能力建设战略》需要有受过良好培训的生物分类专业人员。这是因为，生物分类专业人员在为普及生物分类知识进行科学传播，还要在执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》方面说明生物分类及相关生物多样性科学。这项行动有利于在参与执行《公约》的专业生物分类人员和利益攸关方之间交流有关最佳做法和经验的信息。它还能促进发展建议的主要内容，增加公众对执行《公约》所必需的生物分类信息的认识，同时增加把生物分类作为学生、物种收集人员和田野分类学家的专业的呼吁。这些讲习班需要着重强调发展中国家在解决粮食安全以及解决《公约》之下其他新出现问题方面对生物分类的需求。这项行动针对爱知生物多样性目标 1 和 19。这些讲习班和培训将有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标 3、4 和 5——*生成、维持、分享和利用分类信息。*

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动: 5 个业务目标中规定的所有计划活动。

行动结果: 受过培训的生物分类人员通过提供培训以及为专业的生物分类人员提供就业机会的方式，参与支持和执行《公约》，促进生物分类方面的能力建设，并且促进其在执行与《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的活动中帮助传播、教育和提高公众认识活动。生物分类专家和利益攸关方对与获取和遗传资源和公平分享其利用所产生惠益有关的生物分类需求和要求的认识。

行动 4: 到 2015 年之前，在外来入侵物种和生物安全框架内，考虑到已经查明的用户需求，制定并继续交流生物分类工具（例如，实地指南、虚拟干燥标本集等在线工具、条形码编码等遗传和 DNA 序列查明工具）及风险分析工具；并促进利用这些工具进行查明和分析：（一）受威胁物种；（二）外来入侵物种；（三）对农业和水产养殖业有益的物种和

特征；（四）可能被非法贩卖的物种，以及（五）包括微生物多样性在内具有重要社会经济价值的物种。

实施依据：现有和新制定的查明工具将有助于各缔约方监测生物多样性、早期探明外来入侵物种并落实需要对物种进行查明的《公约》其他方案。重要的是酌情制定驯化遗传资源和生产环境生物多样性鉴定、编目和监督国际技术标准和规程。在亚种生物分类群一级，对于某些存在不同亚种、品种、品系和生物类型并且可能具有不同层次的侵入性、影响不同生态系统或者对生物防治剂有不同反应或感应的生物体，这项行动尤为重要。最好根据涉及相关技术的国际标准和许可协议提供生物分类工具，以便公共获取。这项行动针对爱知生物多样性目标1、2、5、8、9、10、11、12、13、14和16。这项行动有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标3和4——生成、维持和分享生物分类信息。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：计划活动 10-16，涉及第 VIII/3 号决定所载全部专题方案、获取和惠益分享、第 8(j)条、外来入侵物种和保护区。

行动结果：支持执行《公约》之下所有方案所需的物种查明能力，尤其包括：

- （一）确定优先次序和保护区管理；
- （二）与粮食安全有关的农业和水产养殖业；
- （三）外来入侵物种控制与管理；
- （四）物种清查和监测。

行动 5：到 2015 年之前，对人力资源能力和基础设施进行审查，以查明并协助监测生物多样性，特别是外来入侵物种、研究不足的生物分类群、具有重要社会经济价值的受威胁物种。应当与区域网络共同开展审查，并与国家和国际活动保持协调。

实施依据：缔约方大会将于2015年对《战略计划》的执行进度开展中期审查。它应当包括对查明和监测生物多样性的能力进行审查，这项工作可在国家一级和（或）与区域网络合作进行。它可能涉及到汇编专业人员、机构和供资来源名单，并且可能涉及到有关培训青年生物分类人员的促进奖励措施，以确保顺利维持生物分类知识、技能和分类收藏。这项行动针对爱知生物多样性目标17、19和20。它有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标3和4——生成、维持和分享生物分类信息。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：

计划活动 5：开展全球和区域能力建设活动，以支持获取和产出生物分类信息、加强现有生物分类区域合作网络。

计划活动 15：外来入侵物种。

行动结果：为缔约方大会提供信息以便在对《2011-2020 年生物多样性战略计划》进行中期审查时作为参考。加强在物种查明方面人力资源能力。

行动 6：尽最大可能支持在 2016 年底前建立国家和专题生物多样性信息设施的能力的现有努力，建立并维持收集、核对和跟踪生物标本特别是类型标本的使用情况所需要的信息系统和基础设施，并在 2016 年底前向公众免费和公开提供生物多样性信息。

实施依据：遵循《全球生物分类倡议能力建设战略》行动5中审查的能力和基础设施要求，各缔约方、其他国家政府以及包括捐助方在内的金融部门需要加强生物分类

能力建设基础设施，包括发展有关对现有参考资料及其他标本收藏和信息实现数字化的机制。这项行动针对爱知生物多样性目标1、17、19和20。这项行动也有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标3和4——*生成、维持和分享生物分类信息*。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：计划活动7：根据涉及相关技术的国际标准和许可协议，制定一套协调一致的全球生物分类信息系统。

行动结果：符合生物分类需求的信息基础设施。

行动7：到2017年之前，建立充分人力资源和基础设施，以便维持及进一步建立现有生物标本和活的遗传资源的收藏。这项行动有可能加强和便利：（一）微生物的就地保护；（二）学术界的参与；（三）专家间的实习、交流与合作；（四）转为专业化并继续从事生物分类的工作机会；（五）拿出公共资金用于建立和维持收藏基础设施；（六）对人力资源和基础设施进行投资的商业理由；（七）获得信息；以及（八）协调全球生物收藏系统。

实施依据：

维护参考文献集、参考工具和凭证标本，对于查明和监测生物多样性以及有效执行《公约》而言极其重要。这项行动寻求确保各机构收藏生物标本以及活的遗传资源方面的能力，以便（一）提供查明服务；（二）开展培训，和（三）参与有关生物分类研究方面的国际合作。该行动涉及到《达尔文宣言》²¹中所说的生物分类阻碍，并且针对爱知生物多样性目标17、19和20。这项行动也有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标3和4——*生成、维持和分享生物分类信息*。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：计划活动7：根据涉及相关技术的国际标准和许可协议，制定一套协调一致的全球生物分类信息系统。

行动结果：加强人力资源、体制基础设施和生物收藏，包括作为研究工具的易地微生物保存设施。

行动8：到2019年之前，提高以及增加历史、现有和未来收藏中关于生物多样性记录的质量和数量，并通过生物分类和遗传数据库供人使用，以便加强解决和增强对不同情景之下生物多样性预测模型的信心。

实施依据：缔约方大会将于2020年审查《2011-2020年生物多样性战略计划》的执行情况，并评估在实现爱知生物多样性目标方面取得的进展，除其他外，审查依据的是第六次国家报告（第X/9号决定）。利用生物分类信息的最终目标之一是加强解决和增强对气候变化等不同环境压力情景之下生物多样性状况模型的信心。为实现这一目标，缔约方的第六次国家报告中必须介绍运用包括遗传数据在内生物分类和生态系统相关信息的情况。这项行动还可以显示2020年之后缺失的信息。这项行动针对爱知生物多样性目标1、2、4、5、9、10、11、12、13、14、16和19。这项行动有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的目标3、4和5——*生成生物分类信息，产生、维持、分享和利用生物分类信息*。

²¹ <http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-04/information/cop-04-inf-28-en.pdf>.

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：

计划活动 7：制定一套协调一致的全球生物分类信息系统。

行动结果：提高各缔约方运用生物多样性状况信息和关于政策相关情景之下可能的物种、生境或生态系统损失/恢复的信息做出科学的决策的能力。

行动 9：促进在《里山倡议》所审议的生物多样性热点、主要生物多样性区域、保护区、社区保护区、可持续生物多样性管理区以及社会经济生产景观等有针对性的国家、区域和次区域优先领域建立所有生物分类清单和其他生物多样性清单属于决策重点的其他方案。

实施依据：这是《全球生物分类倡议能力建设战略》的催化行动，它的目的是加速各缔约方所需生物分类信息的产生，以便各缔约方就生物多样性保护和管理问题做出知情决定。此外，它还支持地方利益攸关方参与生物多样性普查。生物分类知识将广泛共享。这项行动加强了青年生物分类学家和其他公民的参与，支持保护和可持续利用生物多样性，并提高 2020 年之后的生物分类能力。项目可能还包括在 2019 年之前，在农业和水产设施以及野生动植物等生产环境中酌情对驯化物种遗传基因的清查、描绘和监测。在可能的情况下，应该包括微生物多样性。在已有可用且可以获取基本物种产地信息的地区，可以作为一个优先事项启动物种清查活动，以期支持制定国际行动计划，促进在国家一级进行保护、可持续利用以及获取和惠益分享。

这项行动针对爱知生物多样性目标 1、9、10、11、12、13、14 和 19，并有助于实现《全球生物分类倡议能力建设战略》的所有五项目标——*正确认识、查明和确定优先次序、生成、维持和利用生物分类知识和信息。*

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：

计划活动 4：公众认识和教育。

计划活动 6：加强现有区域生物分类合作网络。

计划活动 14：获取和惠益分享。

业务目标 4 之下的所有计划活动。

行动结果：提高生成和共享生物分类信息的能力。让利益攸关方参与清查项目。扩大公民科学。促进有关生物多样性的传播教育和公众认识活动。

行动 10：在2018年至2020年期间，除其他外，利用与生物分类有关的爱知生物多样性目标指标监测《全球生物分类倡议能力建设战略》在国家、次区域、区域和全球一级取得的进展，以期在2020年之后继续保持这一进展势头。

实施依据：这项行动力求确保各级的长期能力建设活动。缔约方大会将在2020年举行的会议上对《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》的执行情况进行审查。到那时，应当在评估有关实现爱知生物多样性目标方面的进展的同时，也对生物分类方面的能力建设成果进行评估。利用拟议的生物分类指标，²²各国可共享国家和

²²

经第XV/1号建议商定的指示性指标清单。

（或）区域生物分类倡议，借此对目标19及其他相关目标的进展以及各缔约方和其他国家政府报告的进展进行评估。一些可能用到补充指标包括：（一）进展指标：受训人员人数；举办讲习班的次数；（二）结果指标：编制的培训材料的数量；生物分类工具的数量；以及已实现工作方案的注重成果的可实现目标的数量；和（三）结果/进展指标：已公布生物分类研究报告的增长情况（全球、按区域分列）、用以加强基础设施的体制数量以及所增加的生物分类学家就业机会的数量。这项行动针对爱知生物多样性目标的所有目标，特别是目标1和19。对《全球生物分类倡议能力建设战略》进行审查将为形成2020年之后的各项战略提供可供考虑的实质性信息。

全球生物分类倡议工作方案规定的相关活动：计划活动 5，也涉及到该工作方案的所有其他计划活动。

行动结果：审查《全球生物分类倡议能力建设战略》的执行情况。供各缔约方制定2020年以后的战略时进行参考。

E. 执行、监测、审查和评价

7. 《全球生物分类倡议能力建设战略》将在支持全球生物分类方案工作方案过程中以及在更广泛的《2011-2020年生物多样性战略计划》框架内予以执行。因此，《2011-2020年生物多样性战略计划》（第X/2号决定）第五节所载关于执行、监测、审查和评价的条款以及第六节关于支助机制的条款适用于执行全球生物分类倡议工作方案和《全球生物分类倡议能力建设战略》。

XVI/12. 与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题

科学、技术和工艺咨询附属机构，

审查了 根据提供与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题的邀请提交的文件；

讨论了 生物多样性与气候变化这一议程项目下“地球工程：对于生物多样性的影响以及现有管制机制的差距”的问题，并就这一问题提出了单独的建议；

回顾第 X/37 号决定第 16 段， 缔约方大会在该决定中敦促各缔约方和其他国家政府，根据《公约》的序言和《卡塔赫纳议定书》，在引进和使用改性活生物体以生产生物燃料以及在野外将合成生命、细胞或基因释放到环境中时，采取预先防范办法，同时承认缔约方有权根据国内立法，暂停将合成生命、细胞或基因释放到环境中；

1. *注意到* 执行秘书关于“与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题”的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/13）附件所载关于地面臭氧对生物多样性影响的技术信息；

2. *建议* 缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会

1. *注意到* 执行秘书为科咨机构第十六次会议编写的关于“与保护生物多样性相关的新问题和正在出现的问题的说明”（UNEP/CBD/SBSTTA/16/13）所载就与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题提出的建议；

2. *注意到* 作为温室气体的对流层臭氧的影响及其减少对减缓气候变化可能带来的贡献，*并注意到* 其对人类健康和生物多样性的影响，还注意到区域进程主持下就该问题开展的相关工作，*决定* 将对对流层臭氧的影响的审议纳入关于生物多样性与气候变化的相互联系的工作方案，*并请* 执行秘书已将进展情况向今后一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议提出报告，因为生物多样性和气候变化已经列入科咨机构议程；

备选案文 1.

[3. *决定* 不在科学、技术和工艺咨询附属机构议程中增列任何拟议中的与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和正在出现的问题；]

备选案文 2.

[3. 根据预先防范办法，*并注意到* 需要考虑来自合成生物所产生的产品和生物体对保护和可持续利用生物多样性的潜在正面与负面影响，*并请* 执行秘书：

(a) 根据所有的知识系统、各缔约方、其他政府、有关国际组织、土著和地方社区及其他利益攸关方所提交的文件，汇编并综合可得的相关信息，以便审议；

(一) 合成生物[技术、]生物体和产品对生物多样性，包括与《公约》目标有关的社会、经济和文化考虑，是否可能有影响；

(二) 是否与《公约》及其《议定书》和其他有关协定中可以援引的规定，可能有差距和重叠之处；

(b) 将上述研究产生的信息提交给缔约方大会第十二届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议审议；

3. (之二) 请各缔约方、其他政府、有关国际组织、土著和地方社区及其他利益攸关方，提交关于合成生物技术和产品对于生物多样性以及相关社会、经济和文化考虑的可能影响的相关信息；]

备选案文 3.

[3. 注意到，第 IX/29 号决定为查明关于保护和可持续利用生物多样性的新问题和正在出现的问题所订的程序，需要细致改进，但根据 UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 号文件所提供的信息，科学，技术和工艺咨询附属机构无法做出判断，在其第十六次会议上建议增加任何关于与保护和可持续利用生物多样性相关的提议中新问题和正在出现的问题，列入的议程，作为一个新问题和正在出现的问题；

3 之二. 请各缔约方、其他国家政府、有关国际组织、土著和地方社区和其他利益相关者，根据关于查明新的和正在出现问题的程序（第 IX/29 号决定）第 11 和 12 条，就合成生物技术、生物体和产品对对生物多样性和相关的社会，经济和文化方面考虑的可能造成的影响，提出其他有关信息，包括同行审查过的科学信息和从不同知识系统信息，并请执行秘书在此基础上和在其他有关的已编制信息的基础上，编制综合报告，包括适用的《公约》及其《议定书》的条款规定，送请同行评审，并在缔约方大会第十二次会议之前，送请科学，技术和工艺咨询附属机构会议审议；]

[4. 敦促生物多样性公约缔约方按照预先防范办法，即处理新问题和正在出现的科学和技术问题时的关键办法，确保合成生物学所产生的合成基因部分和改性活生物体不可以释放到环境中或批准用于商业用途，直到有足够的科学依据证明这样的活动有理，并适当考虑到对生物多样性的相关风险，也包括社会经济风险和对环境、人类健康、粮食安全、生计、文化和传统知识、习俗和创新的风险；]

5. 根据第 IX/29 号决定，请执行秘书，在编辑原始资料汇编和关于生物多样性的保护和可持续利用的每一项拟议中新问题和正在出现的问题的信息和意见时，纳入运用第 IX /29 号决定第 12 段所载的标准而对信息进行的其他地方还没有过的审查，使科学、技术和工艺咨询附属机构能够审议那些建议。”

XVII/13. 生物燃料与生物多样性

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

回顾 第 IX/2 和第 X/37 号决定，缔约方大会在其中决定，除其他外，将审议促进生物燃料的生产和利用对生物多样性的积极影响并减少其消极影响的方式方法，

承认 生物燃料技术的发展可能导致对生物质需求的增加，加剧生物多样性丧失的驱动因素，例如土地用途的改变和引进外来入侵物种的关切，同时铭记缔约方大会第 X/38 号决定的第 6 段，以及资源的过度消费，

还承认 生物燃料技术有可能对缓解气候变化这一生物多样性丧失的另一主要驱动因素做出积极的贡献，并可能产生额外的收入，特别是在农村地区，

回顾 《环境与发展里约宣言》、《二十一世纪议程》、《约翰内斯堡可持续发展宣言》以及《可持续发展世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），

还承认 审议第 X/37 号决定第 2 段所涉问题对以实现爱知生物多样性目标非常重要，

1. *欣见* 很多缔约方、相关组织和倡议努力制定和应用各种工具和办法促进促进生物燃料对生物多样性的积极影响和减少或避免其消极影响以及影响相关社会经济条件的生物多样性的影响，包括粮食和能源安全，以及对土地保有权和资源（包括水）的权利的考虑，并鼓励继续这些方面的努力；

2. *邀请* 各缔约方：

(a) 在增订和执行其国家和国家以下一级生物多样性战略和行动计划以及其他相关政策时，视情况审议有关的生物燃料问题；

(b) 就生物燃料的生产和使用对生物多样性的影响，根据国情考虑利用各种自愿性工具，例如战略环境和社会经济评估以及综合土地用途规划；

(c) 重申第 X/37 号决定第 7 段对各缔约方——同时承认国情的不同——其他国家政府以及相关组织的邀请；

3. *欢迎* 当前就第 X/37 号决定第 7 段所做工作，并*鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织继续这一工作；

4. *邀请* 各缔约方和其他国家政府依照上文第 2 (a)、(b)和(c)段的要求，广泛提供关于进展情况的信息，并邀请各缔约方在可能情况下在其第五次国家报告中就此提出报告；

5. *认识到* 在某些情况下有些奖励措施能够大幅推动生物燃料的扩大使用，并请各缔约方和其他国家政府在《公约》的奖励措施跨领域问题的范围内，根据国家的社会经济条件，利用爱知生物多样性目标对这些措施进行评价；

6. *还认识到* 有关生物燃料技术的快速发展，敦促各缔约方和其他国家政府监测这些发展，并回顾第 IX/2 号决定第 3 (c) (一) 段，其中敦促各缔约方和其他国家政府依照《生物多样性公约》序言部分的规定，审慎行事；

7. *注意到* 执行秘书根据第 X/37 号决定向科学、技术和工艺咨询附属机构提交有关他的工作的进度报告 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/14)，并*请* 执行秘书继续收集第 X/37 号决定第 11 段进行的工作查明的标准和方法上的差距的资料；

8. *注意到*:

(a) 我们对生物燃料的科学知识和相关工具及办法方面存在的差距，特别是对测量和解决生物燃料对生物多样性的间接影响的固有难题依然存在不确定性；

(b) 许多与生物燃料有关的技术和科学问题难以进行评估，而且这些问题均与《公约》的工作方案有关，特别是生态系统办法，而这些问题可能在更广泛的范畴内得到解决；

9. *请* 执行秘书作为他依照第 X/37 号决定进行的工作的一部分，与各缔约方、其他国家政府和相关组织合作，并考虑到目前正在进行的工作，收集各种主要用语相关定义的资料，使缔约方能够执行第 IX/2 和第 X/37 号决定，并将进展情况向缔约方大会第十二届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构会议提出报告；

10. *决定* 在第十二届会议审议执行第 IX/2 号和第 X/37 号决定的进展情况。

XVI/14. 奖励措施：执行第 X/44 号决定取得的进展

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的建议：

缔约方大会

1. *注意到* 各缔约方和其他国家政府在执行关于奖励措施第 X/44 号决定方面所报告的进展，从而有助于执行《2011-2020 生物多样性战略计划》，特别是爱知生物多样性目标 2、3 和 4 以及《资源调动战略》；

2. *注意到* 一些缔约方当前为筹备编制关于生态系统和生物多样性经济学的国家研究所做努力，鼓励 其他缔约方和政府也考虑酌情筹备此种研究，利用关于生态系统和生物多样性经济学各国际研究的成果，以及类似的国家和区域各级含有所有有关利益攸关方参与的研究成果，并查明各种机制和措施，以适应国情的方式将生物多样性的价值纳入相关国家和地方政策、方案和规划进程以及报告系统；

3. *认识到* 有必要将这些研究的结果有系统地连贯地列入国家政策的制定和执行工作，邀请 计划就生态系统和生物多样性经济学进行国家研究的缔约方和其他国家政府，确保这些研究和经修改的国家生物多样性战略和行动计划能够相辅相成；

4. *注意到* 国际组织和倡议，如联合国环境规划署（环境规划署）、经济合作与发展组织（经合组织）、国际自然保护联盟（自然保护联盟）、世界贸易组织（世贸组织），已就有害的奖励进行了很多分析工作；

(a) *请* 各缔约方和其他国家政府研发和应用各种工具，以查明有损生物多样性的奖励办法，以及各种方法，以监测实现《爱知生物多样性目标》3 的进展情况，使用《资源调动战略》（第 X/3 号决定，第 7 段，指标 13）的有关指标；

(b) *强调* 进行查明有损生物多样性的奖励、包括补贴的研究，只要考虑到国家的社会经济情况，不必拖延立即采取那些已知应被消除、淘汰或改革的政策行动；

(c) *鼓励* 各缔约方并*请* 其他国家政府，在这类情况下，考虑到国家的社会经济情况，包括抓住在国家和区域各级现行部门性政策的审查周期内出现的机会，以消除或开始逐渐淘汰或改革的方式，采取适当行动；

(d) *邀请* 各缔约方、其他国家政府和有关国际组织，向执行秘书提供关于在执行消除、淘汰或改革有害生物多样性的奖励的已查明备选办法中所遭遇阻碍的资料；

5. *认识到* 消除、淘汰或改革有害生物多样性的奖励，包括补贴，将会使保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施变得更加有效和（或）降低成本；

6. *邀请* 各缔约方和其他国家政府，根据并依照《公约》和其他相关国际义务、包括经订正的国家生物多样性战略和行动计划中的义务，在顾及国家社会经济条件的情况下，在其政策规划中考虑消除、淘汰或改革有害奖励，包括补贴，并推动采取保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施之间的联系；

7. *鼓励* 各缔约方并*请* 其他国家政府，根据经订正的国家生物多样性战略和行动计划的目标，考虑将生物多样性的具体标准纳入国家采购计划、国家可持续消费与生产

战略和类似的规划框架，以协助执行爱知生物多样性目标 4，并加强科学基础和方法，以便能够更切实地执行；

8. 鼓励各缔约方促使私营部门采用各种方式促进各国执行《公约》，例如建立企业和生物多样性的平台/网络，开发在企业活动中促进考虑生物多样性的工具，包括提供指导，协助报告其对环境的影响，特别是对生物多样性的影响，并支持相关的国际倡议；

9. 请各缔约方、他各国政府、有关组织和倡议、以及双边和多边供资组织，视情况拟定建议，以便提供关于评价方法和将生物多样性价值纳入有关的国家和地方政策、方案和规划过程的长期技术支助和能力建设，包括国家生物多样性战略和行动计划以及提出报告的制度，包括国民经济核算；

10. 注意到国际组织和倡议的支持，其中包括《联合国防治荒漠化公约》的全球机制、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国环境规划署（环境规划署）、世界银行及其全球财富会计和生态系统服务定值伙伴关系、世界贸易组织（世贸组织）、经济合作与发展组织（经合组织）以及国际自然保护联盟等等，它们根据并依照《公约》和其他相关国际义务，支持了全球、区域和国家各级为查明和消除、取消或改革对生物多样性有害的奖励措施、促进保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，以及评估生物多样性和相关生态系统服务的价值和将其价值纳入主流所做的努力，并邀请这些以及其他相关组织和倡议继续并进一步加强这一工作，包括继续支持国家一级的能力建设；

11. 注意到联合国统计委员会开展中的工作，将实验性生态系统账户纳入其经订正的环境经济账户系统，从而依照爱知生物多样性目标目标 2 的设想，支持酌情将生物多样性纳入国民核算；

12. 请执行秘书为了支持在实现《爱知生物多样性目标》、特别是目标 2、3 和 4 方面取得进展，并为保护生物多样性调动资源：

(a) 汇编根据上文第 4 (d) 段收到的信息，通过《公约》信息交换所机制提供这些信息，并编制一份综合报告，说明在执行消除、取消或改革对生物多样性有害的奖励措施的已确定做法方面遇到的障碍，在缔约方大会第十二次会议之前的一次会议上，提交给科学、技术和工艺咨询附属机构审议；

(b) 根据并依照《公约》和其他相关国际义务，继续并进一步加强与各相关组织和倡议的合作，以期催化、支持和便利查明和消除、淘汰或改革有害的奖励措施、促进保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，并评估生物多样性和相关生态系统服务的价值和将其价值纳入主流的进一步工作；

(c) 继续与相关组织和倡议合作，并酌情在财政部和规划部相关专家参与下，举办区域能力建设讲习班，以支持各国利用生态系统和生物多样性经济学研究以及国家或国际一级同类工作的结论，并根据国情将生物多样性的价值纳入相关国家和地方政策、方案和规划进程，并支持分享相关经验、良好做法和已汲取的经验教训。

XVI/15. 关于生物多样性与农业和森林、生物多样性与健康协作工作的报告

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会

1. *注意到* 执行秘书关于生物多样性与农业和森林、生物多样性与健康协作工作的进度报告 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/16) ；

2. *强调* 进一步加强《公约》与联合国粮食及农业组织在实现爱知生物多样性目标方面协作的重要性，并注意到《生物多样性公约》秘书处和联合国粮食及农业组织秘书处及其粮农遗传资源委员会间的经订正的联合工作计划 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/33, 附件) ；

3. *邀请* 联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 在今后进行全球森林资源评估时,审查如何能顾及科学、技术和工艺咨询附属机构第 XV/1 号建议所载《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指示性指标清单，并*请* 执行秘书同粮农组织合作，协助确保全球森林资源评估继续为《公约》执行进度评估提供合用的数据和分析；

4. *邀请* 各缔约方、其他国家政府和相关组织提高对生物多样性与健康问题之间相互关系的认识，并与各国卫生部门协作，以便将生物多样性问题纳入国家卫生战略和方案，实现共同惠益和为相关爱知生物多样性目标作出贡献，并就此向缔约方大会第十二次会议提出报告；

5. *注意到* 指示性指标清单 (科学、技术和工艺咨询附属机构附件一，建议 XV/1) 载有的若干指标可能同生物多样性与健康之间的联系相关，包括人类从特定生态系统服务获得惠益的趋势；直接依赖地方生态系统货物和服务的社区的健康和福祉的趋势；以及生物多样性对营养的贡献：食物构成的趋势，请执行秘书与相关组织合作，并根据缔约方的意见，根据第 XV/1 号建议进一步完善这些指标，并鼓励 各缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方使用这些指标；

6. *赞赏地欢迎* 《生物多样性公约》与世界卫生组织以及其他相关组织和倡议加强协作，并*请* 执行秘书同世界卫生组织并酌情同其他相关组织和倡议一道制定联合工作方案，以支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》能够为实现人类健康目标做出的贡献；

[7. *注意到* 按要求落实生物多样性公约秘书处与联合国森林论坛秘书处有针对性的联合活动的资金不充足，特别是在能力建设方面，*再次* 邀请有能力为一个联合工作人员员额以及活动经费供资的国家，通过《公约》自愿信托基金提供资金]。”
